

## OBSAH

## INHALT — CONTENTS — TABLE DES MATIERES — ÍNDICE

Skupina Gruppe Group Groupe Grupa	Název Bezeichnung Designation Désignation Denominación	Strana Seite Page Page Página
1	2	3
	Vysvětlivky k předkládanému katalogu Erklärungen zum vorliegenden Katalog — Explanatory Notes to this List of Spare Parts — Explications concernant le présent catalogue des pièces détachées — Notas explicativas al presente catálogo de repuestos	
002	Krkový skloš Kurbelkasten — Crankcase — Carter moteur — Bloque motor	11
003	Krkové ústrojí Kurbelmechanismus — Crankshaft Mechanism — Embielage — Mecanismo del eje cigüeñal	17
004	Rozvod Steuerung — Valve Gear — Distribution — Distribución	22
005	Hlava válce Zylinderkopf — Cylinder Head — Culasse — Culata	23
007	Olejové čerpadlo Ölpumpe — Oil Pump — Pompe à huile — Bomba de aceite	29
009	Pohívý systém Kraftstoffsystem — Fuel System — Système d'alimentation — Sistema de combustible	33
±010	Komprezor Luftverdichter — Compressor — Compresseur d'air — Compresor	59
±011	Cistíc vzduchu (Z 8011, Z 8015) Luftfilter — Air Cleaner — Filtr à air — Depurador de aire	63
012	Přived vzdachu Luftzuleitung — Air Supply — Admission d'air — Admisión de aire	67
013	Chlazení motoru Motor-Kühlsystem — Engine Cooling System — Système de refroidissement du moteur — Sistema de refrigeración del motor	69
014	Horní výfuk s tlumičem Oberer Auspuff mit Dämpfer — Top Exhaust with Silencer — Echappement vertical (munié par le haut) avec silencieux — Escape vertical con silenciador	73
±015	Lepid jisker Auspuffblende — Spark Arrestor — Pare-étincelles — Separador de chispas	75
017	Vodní čerpadlo Wasserpumpe — Water Pump — Pompe à eau — Bomba de agua	77
018	Odstředivý čistič oleje Zentrifugal-Oilfilter — Centrifugal Oil Cleaner — Filtr à huile centrifuge — Depurador centrífuga del aceite	81
X019	Spodní výfuk s tlumičem Untere Auspuffanlage mit Dämpfer — Bottom Exhaust with Silencer — Echappement inférieur avec silencieux — Escape inferior con silenciador	82
021	Spojka Kupplung — Clutch — Embrayage — Embreague	83
108, 109	Mezikáš Zwischenkasten — Intermediate Box — Boîte intermédiaire — Caja intermedia	87
121	Převodovka Getriebebox — Gearbox — Boîte de vitesses — Caja del cambio de velocidades	95
±126	Násobit momentu Drehmomentwandler — Engine Torque Multiplier — Multiplicateur du couple — Multiplicador del par motor	106
142	Hydraulické ovládání násobení momentu a spojky vývodového hřidele Hydraulische Bedienung des Drehmomentwandlers und der Kupplung der Zapfwelle — Hydraulic Control of the Engine Torque Multiplier and the Clutch of PTO Shaft — Commande hydraulique du multiplicateur du couple et de l'embrayage de l'arbre de prise de force — Mando hidráulico del multiplicador del par motor y del embrague del eje de toma de fuerza	113
145	Rozváděc pro přední náhon (Z 8015, Z 12015) Steuergetr. für den Vorderradantrieb — Front Drive Distributor — Distributeur pour l'essieu avant moteur — Distribuidor para el eje delantero	117
147	Rození převodovky Schaltung des Getriebeboxed — Gear Shifting Mechanism of the Gearbox — Mécanisme de changement de vitesses de la boîte de vitesses — Mecanismo del cambio de velocidades de la caja de cambios	119

1	2	3
153, 154	Rozvodovka Hauptgetriebekosten — Main Transmission Housing — Boîte de la transmission principale — Caja de la transmisión principal	121
161	Zadní polomáčka Hintere Halbachse — Rear Half-Axle — Demi-essie arrière — Semieje trasera	137
170	Rozvodovka přední nápravy (Z 8045, Z 12045) Hauptgetriebekosten der Vorderrachse — Front Axle Main Transmission Housing — Carter du pont avant — Caja de la transmisión del eje delantero accionado	137
175	Hlavní kolo s reduktorem (Z 8045, Z 12045) Radkopf mit Reduktor — Wheel Hub with Reduction Gears — Moyeu de roue avec réducteur — Cabezal de la rueda con reductor	141
180	Chlazení plovdavého oleje (Z 12011, Z 12045) Kühlung des Getriebeöls — Gearbox Oil Cooling — Refroidissement de l'huile de la boîte de vitesses — Refrigeración del aceite de la caja de cambios	145
184, 185	Spojka přední hnací nápravy (Z 8045, Z 12045) Kupplung der vorderen Antriebsachse — Front Drive Axle Clutch — Embrayage de l'essieu avant moteur — Embague del eje delantero accionado	147
200, 203	Přední náprava Vorderachse — Front Axle — Essieu avant — Eje delantera	149
205	Neodpružené náštoky s koly 7,50-20; 7,50-16 (Z 8011, Z 12011) Nichtabgedämpfte Anstöcke mit Rädern 7,50-20; 7,50-16 — Unsprung Extensions with Wheels 7,50-20; 7,50-16 — Embouts sans ressorts avec roues 7,50-20; 7,50-16 — Piesos extendidos no amortiguados con ruedas 7,50-20; 7,50-16	153
X210	Zadní kola 13,6/12-36 se servonastavením rozchodu Hinterräder 13,6/12-36 mit Servoeinstellung der Spurweite — Rear Wheels 13,6/12-36 with Servo-Adjustment of the Wheel Track — Roues arrière 13,6/12-36 avec servo-méglage de la voie des roues — Ruedas traseras 13,6/12-36 con servo-ajuste de la trocha de las ruedas	154
211	Zadní kola 13,6/12-36 se stupňovou regulací Hinterräder 13,6/12-36 mit Stufenregelung — Rear Wheels 13,6/12-36 with Stepwise Regulation — Roues arrière 13,6/12-36 avec le réglage gradué — Ruedas traseras 13,6/12-36 con la regulación a grados	155
213	Zadní kola 16,9/14-34; 18,4/15-34 bez změny rozchodu Hinterräder 16,9/14-34; 18,4/15-34 ohne Änderung der Spurweite — Rear Wheels 16,9/14-34; 18,4/15-34 without Wheel Track Change — Roues arrière 16,9/14-34; 18,4/15-34 sans changement de la voie des roues — Ruedas traseras 16,9/14-34; 18,4/15-34 sin cambio de la trocha de las ruedas	157
220, 221	Ridici tyče a páky Steuerungsstangen und Hebel — Steering Rods and Levers — Barres et leviers de direction — Barros y palancas de dirección	158
227	Nožní brzdy s ovládáním Fußbremsen mit Betätigungs — Foot Brakes with Control — Freins à pied avec commande — Frenos de pie con manejo	161
231	Ruční brzda s vysuvným dílem Handbremse mit Ausgleicher — Hand Brake with Equalizer — Frein à main avec compenseur — Freno de mano con compensador	167
+235	Ovládání vedených brzd Betätigung der Lufthandbremsen — Air Brakes Control — Commande des freins à air — Mando de los frenos de aire	171
+236	Tlaková souprava kompresoru Druckgarnitur des Luftverdichters — Pressure Unit of Compressor — Système de pression du compresseur — Sistema de presión del compresor	178
+240	Riemenscheibe — Belt Pulley — Poule — Polea motriz	179
+245	Závěti přední a zadní Vordere und hintere Belastungsgewichte — Both Front and Rear Ballast Weights — Gueuses avant et arrière — Pesos adicionales delanteros y traseros	183
+246	Závěti přední dodatečná I Vordere Zusatz-Belastungsgewichte I — Supplementary Front Ballast Weights I — Gueuses avant supplémentaires I — Pesos delanteros suplementarios I	184
+247	Závěti přední dodatečná II Vordere Zusatz-Belastungsgewichte II — Supplementary Front Ballast Weights II — Gueuses avant supplémentaires II — Pesos delanteros suplementarios II	185
250, 251	Normální výbav a náhradní díly. Normale Ausrüstung und Ersatzteile — Standard Equipment and Spare Parts — Équipement série et pièces détachées — Equipo corriente del tractor y repuestos	187
255	Pedály Fusshebel — Pedals — Pédales — Pedales	191
X251	Zadní kola 12,4/11-36 se stupňovou regulací Hinterräder 12,4/11-36 mit Stufenregelung — Rear Wheels 12,4/11-36 with Stepwise Regulation — Roues arrière 12,4/11-36 avec le réglage gradué — Ruedas traseras 12,4/11-36 con la regulación a grados	193

1	2	3
X263	Zadní kola 16,9/14-34 se servonastavením rozchodu . . . . . Hinterräder 16,9/14-34 mit Servoeinstellung der Spurweite — Rear Wheels 16,9/14-34 with Servo-Adjustment of the Wheel Track — Roues arrière 16,9/14-34 avec servo-réglage de la voie des roues — Ruedas traseras 16,9/14-34 con servo-ajuste de la tracción de las ruedas	192
267	Přední kola 11,2/10-24 (Z 8043) Vorderräder 11,2/10-24 — Front Wheels 11,2/10-24 — Roues avant 11,2/10-24 — Ruedas delanteras 11,2/10-24	193
267	Přední kola 14,9/13-24 (Z 12043) Vorderräder 14,9/13-24 — Front Wheels 14,9/13-24 — Roues avant 14,9/13-24 — Ruedas delanteras 14,9/13-24	195
+271	Odpuzené nástoovce s koly 7,50-20; 7,50-16 (Z 8011, Z 12011) Abgeleitete Ansätze mit Rädern 7,50-20; 7,50-16 — Spurung Extensions with Wheels 7,50-20; 7,50-16 — Embouts à ressorts avec roues 7,50-20; 7,50-16 — Piezas extendidas amortiguadas con ruedas 7,50-20; 7,50-16	197
276	Servovalení Servolenkung — Power Steering — Servo-direction — Servodirección	201
277	Hlidel řízení Steuerungswelle — Steering Shaft — Arbre de direction — Eje de dirección	203
278	Hydraulický okruh servovalení Hydraulischer Kreis der Servolenkung — Hydraulic Circuit of the Power Steering — Circuit hydraulique de la servo-direction — Circuito hidráulico de la servodirección	207
+280	Náradový rám Rahmen für Geräte — Frame for Implements — Cadre pour outils — Cuadro para operos	213
293	Kloubový hlidel (Z 8045, Z 12045) Gelenkwelle — Cardan Shaft — Arbre de joint — Árbol articulado	215
295	Ovládání Kraftstoffregelung — Throttle Control — Commande de l'accélération — Regulación de combustible	217
+297	Mechanické ovládání násobného momentu Mechanische Betätigung des Drehmomentwandlers — Mechanical Control of the Torque Multiplier — Commande mécanique du multiplicateur du couple — Manejo mecánico del multiplicador del par motor	221
302	Kapotování Motorverkleidung — Engine Bonnet — Capotage — Capotaje del motor	223
+305	Maska Maske des Schleppers — Tractor Mask — Couvre-radiateur — Careta del tractor	227
306	Konzola řízení Lenkungskonsole — Steering Bracket — Console de direction — Consola de dirección	229
X307	Maska bez světlometů Maske ohne Scheinwerfer — Tractor Mask without Headlamps — Couvre-radiateur sans phares — Careta sin faros	230
311	Pohovový nádrž Kraftstoffbehälter — Fuel Tank — Réservoir de combustible — Depósito de combustible	231
334	Podlaho Fussboden — Floor — Plancher — Piso	235
335	Zadní blatníky Hintere Kotflügel — Rear Mudguards — Ailes arrière — Guardabarros traseros	238
336	Zadní blatníky Hintere Kotflügel — Rear Mudguards — Ailes arrière — Guardabarros traseros	241
342	Sedadlo Sitz — Seat — Siège — Asiento	243
+343	Sedadlo řidiče posuvná Verschiebbare Fahrersitz — Driver's Adjustable Seat — Siège de conducteur déplaçable — Asiento desplazable del conductor	246
+344	Sedadlo pro spolujezdce Mitfahrersitz — Mate's Seat — Siège du co-équipier — Asiento del socio conductor	249
+345	Zvláštní vybavení budky Spezielle Ausstattung des Fahrerhauses — Special Equipment of the Driver's Cab — Équipement particulier de la cabine — Equipo particular de la cabina del conductor	251
+346	Ovládky konztrukční Holster für Hilfsbehälter — Canister Holder — Support des réservoirs auxiliaires — Soporte de los tanques auxiliares	255
350	Elektrická instalace Elektroinstallation — Electrical Equipment — Équipement électrique — Instalación eléctrica	257
+351	Elektrická instalace II Elektroinstallation II — Electrical Equipment II — Équipement électrique II — Instalación eléctrica II	287
+352	Elektrická instalace III Elektroinstallation III — Electrical Equipment III — Équipement électrique III — Instalación eléctrica III	293

1	2	3
+353	Zadní světlomet Hinterer Scheinwerfer — Rear Headlamp — Phare arrière — Faro trasero	295
+368	Vybavení kabiny Ausstattung des Fahrerhauses — Cab Equipment — Équipement de la cabine — Equipo de la cabina del conductor	296
+371	Teplovodní vytápění kabiny Fahrerhausbeheizung — Cab Heating Equipment — Équipement de chauffage de la cabine — Sistema de calefacción por aire caliente de la cabina del conductor	307
+371	Topení kabiny Fahrerhausbeheizung — Cab Heating Equipment — Équipement de chauffage de la cabine — Sistema de la calefacción por aire caliente de la cabina del conductor	311
+380	Přední blatníky pro kola 7,50-16 (Z 8011) Vordere Kotflügel für Räder 7,50-16 — Front Mudguards for Wheels 7,50-16 — Ailes avant pour roues 7,50-16 — Guardabarros delanteros para los ruedas 7,50-16	313
+381	Přední blatníky pro kola 7,50-20 (Z 8011, Z 12011) Vordere Kotflügel für Räder 7,50-20 — Front Mudguards for Wheels 7,50-20 — Ailes avant pour roues 7,50-20 — Guardabarros delanteros para los ruedas 7,50-20	313
+383	Přední blatníky (Z 8045, Z 12045) Vordere Kotflügel — Front Mudguards — Ailes avant — Guardabarros delanteros	317
400	Hydraulický zvedací mechanismus Hydraulischer Hebemechanismus — Hydraulic Lifting Mechanism — Mécanisme de relevage hydraulique — Mecanismo alzador hidráulico	319
401	Porovnávací impulsní Impulsvergleicher — Impulse Comparing Device — Dispositif de comparaison des impulsions — Dispositivo comparador de los impulsos	323
402	Ovládání hydrauliky Betätigung der Hydraulik — Hydraulic Power Lift Controls — Mécanisme de commande du dispositif hydraulique — Manejo del sistema hidráulico	329
407	Filtr a potrubí okruhu I Filter und Rohrleitungen des Kreises I — Filters and Pipelines of the Circuit I — Filtres et tuyauteries du circuit I — Depuradores y tuberías del circuito I	333
>408	Nádrž, filtr a potrubí okruhu II Behälter, Filter und Rohrleitungen des Kreises II — Tank, Cleaner and Pipelines of the Circuit II — Réservoir, filtre et tuyauteries du circuit II — Tanque, depurador y tuberías del circuito II	333
+409	Pomocný válciček hydrauliky Hilfszylinder des hydraulischen Hebemechanismus — Auxiliary Cylinder of the Hydraulics — Cilindro auxiliar de la hidráulica	336
413	Rozváděč okruhu I Verteiler des Kreises I — Distributor of the Circuit I — Distributeur du circuit I — Distribuidor del circuito I	339
>414	Rozváděč okruhu II Verteiler des Kreises II — Distributor of the Circuit II — Distributeur du circuit II — Distribuidor del circuito II	341
+419	Mikropodíl (Z 8045, Z 12011, Z 12045) Mikropumpe — Micropump — Micro-pompe — Micro-bomba	343
420	Zubník čerpadla Zahnradpumpen — Gear Pumps — Pompes à engrangages — Bombas de engranajes	346
>421	Cerpadlo okruhu II Pumpe des Kreises II — Pump of Circuit II — Pompe du circuit II — Bomba del circuito II	347
>422	Náhon čerpadla okruhu II Pumpenantrieb des Kreises II — Pump Drive of the Circuit II — Commande de la pompe du circuit II — Mando de la bomba del circuito II	347
450	Tribodobový závěs Dreipunktauflängung — Three-point Linkage — Attelage trois points — Suspensión en tres puntos	349
451	Závěs pro dvounápravový plívěs Anhängeverrichtung für zweiachslige Anhänger — Two Axle Trailer Coupling — Attelage de remorques à deux essieux — Suspensión de remolques de dos ejes	355
452	Výkynné tělo Schwenkbare Zugstange — Swinging Drawbar — Tige flottante — Tirante pivotante	356
+453	Závěs pro jednonápravový plívěs Aufhängung für Einachsanhänger — Coupling for Semi-trailer — Attelage de semi-remorque — Suspensión para semi-remolques	359
+454	Tažná říta Zugschiene — Drawbar — Barre de traction — Barra de tracción	361
455	Měřicí impulsní Impulsmesser — Impulse Meter — Impulsionmêtre — Medidor de impulsiones	363
+456	Závěs pro plívěsy — etážový Etageaufhängung — Multistage Coupling — Attelage à étages — Suspensión escalonada	363
	Index	367

## VYSVĚTLIVKY K PŘEKLÁDANÉMU KATALOGU

Katalog je zpracován pro traktory Zetor 8011, 8045, 12011 a 12045, aby byl ziskán přehled o společných a rozdílných náhradních dílech typů traktorů a tím zaručena ekonomičnost při náhradování náhradních dílů, současně s výhodním použitím skladovacích prostorů.

### Textová část

Obsah na začátku katalogu slouží ke snadnéjšímu hledání součástek. Podle umístění ve skupině lze snadno provést vyhledání součástky, tj. najít její vyobrazení. Podle pořadíček čísel je uspořádána textová část s katalogovými čísly součástek.

Ve sloupci č. 1 je uvedeno číslo tabulky; ve sloupu č. 2 je uvedeno číslo pozice; ve sloupu č. 3 název součástky; ve sloupu č. 4 katalogové číslo (objednací) a objednací číslo dvoučíselné, které v budoceň nahradí stávající objednací číslo; ve sloupu č. 5 je uveden počet kusů na 1 provedení; ve sloupu č. 6 je uvedeno, od kdy se součástka montovala; ve sloupu č. 7 je uvedeno, do kdy se součástka montovala (od výrobního do výrobního čísla). Pokud není ve sloupu č. 7 uvedeno žádné výrobní číslo, znamená to, že se součástka montuje stále. Ve sloupu č. 8 je poznámka.

Pokud je v některém řádku vedle objednacích čísel uvedeno znaménko X, znamená to, že je součástka zrušena a je ji nahrazuje součástka nová, uvedená na předchozím řádku; znaménko \* znamená, že součástka se nedodává zároveň jako náhradní díl.

Je-li v textu uvedeno znaménko +, znamená to, že součástka nebo skupina je dodávána pouze na zvláštní přání zákazníka.

Císla součástí jsou uvedena pro jednotlivé typy traktorů pod sebou. Pro traktor Z 8011 a Z 8045 je první řádek, pro Z 12011 a Z 12045 je druhý řádek jednotlivé pozice. V případě, že součástka se pro některý typ traktoru nemontuje, je první nebo druhý řádek proskrnut čárkou. Je-li součástka u všech typů shodná, je objednací číslo uvedeno v prvním řádku vedle názvu součástky. Jestliže však má součástka odlišný počet kusů, je objednací číslo uvedeno pouze u typu Z 8011 a u typu Z 8045, Z 12011, Z 12045 je uveden pouze počet kusů.

### Obrazová část

Základ obrazové části tvorí náhradní díly pro traktory Zetor 8011. Náhradní díly odlišné, pokud jsou funkčně důležité nebo mají jiný tvar, jsou uvedeny v jiné tabulce.

U takových náhradních dílů, jako jsou normalizované součástky, nebo součástky stejného tvaru, ale různých rozměrů, jsou tyto rozdíly uvedeny pouze v textové části (sloupek č. 8). Na tabulkách je v horním rohu uvedena skupina a číslo tabulky.

## POKYNY PRO OBJEDNAVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

K opravám používejte výrodné původní náhradní díly pro traktory Zetor 8011, 8045, 12011 a 12045. Objednávkám náhradních dílů věnujte mimorádnou peč.

Aby se předložila zbytěčným nedonaučeným o časovém ztrátě, uvedte v objednávce náhradních dílů následující údaje:

1. Přesnou adresu objednatelé, polostní úřad včetně polostního servisovacího čísla a případně náhradní stanicí.
2. Přesný název a obě objednací čísla požadovaného náhradního dílu.
3. Počet požadovaných náhradních dílů.
4. Výrobní číslo traktoru uvedené na torzním štítku, který je umístěn na levé straně kopoty pod přístrojovou desku.
5. Způsob odeslání.

### Pozor!

Katalog obsahuje technické zprávy 1, 2, 3, 4/73. Tento katalog tedy slouží všem majitelům traktorů Zetor 8011 od výrobního čísla 1001 do výrobního čísla 14592 a Zetor 8045, 12011 a 12045 od výrobního čísla 1001.

## ERLÄUTERUNGEN ZUM VORLIEGENDEN KATALOG

Der Ersatzteilkatalog wurde für die Schlepper Zetor 8011, 8045, 12011 und 12045 ausgearbeitet, um eine Übersicht über die gemeinsamen und unterschiedlichen Ersatzteile aller Schleppertypen zu gewinnen und dadurch die Wirtschaftlichkeit bei Ersatzteilonforderungen gleichzeitig mit einer vorteilhaften Ausnutzung der Lagerräume zu sichern.

### Textteil

Der Inhalt am Anfang des Kataloges dient leichteren Aufsuchen der Bestandteile. Der Bestandteil kann, je nach der Gruppe, in der er sich befindet, leicht bestimmt werden, d. h. seine Abbildung gefunden werden. Der Textteil mit den Bestellnummern der Bestandteile in den Positionnummern der Abbildungen gemäß geordnet.

In Spalte 1 ist die Tabellennummer angeführt; in Spalte 2 die Positionnummer; in Spalte 3 die Bestandteilebenennung; in Spalte 4 die Katalognummer (Bestellnummer) und zwölfstellige Bestellnummer, die künftig im bestehende Bestellnummer ersetzt; in Spalte 5 ist die Stückzahl einer Fertigung angegeben; in Spalte 6 ist angeführt, seit wann der Bestandteil montiert wurde; in Spalte 7 ist angeführt, bis wann der Bestandteil montiert wurde (ob Erzeugungs- bis Erzeugungsnummer). Falls in Spalte 7 keine Erzeugungsnummer angeführt ist, bedeutet dies, dass der Bestandteil weiter montiert wird. In Spalte 8 ist die Anmerkung angeführt.

Falls auf einer der Zeilen neben der Bestellnummer das Zeichen X angeführt ist, bedeutet dies, dass der Bestandteil aufgehoben wurde und durch einen neuen, auf der nächsten Zeile angeführten Bestandteil ersetzt ist.

Ist im Text das Zeichen \* angeführt, bedeutet dies, dass der Bestandteil nicht selbständige als Ersatzteil geliefert wird.

Ist im Text das Zeichen + angeführt, bedeutet dies, dass der Bestandteil oder die Gruppe nur auf Sonderwunsch des Kunden geliefert wird.

Die Bestellnummern der Ersatzteile sind für einzelne Schleppertypen in Zeilen untereinander angeführt. Für die Schlepper Z 8011 und Z 8045 ist die erste Zeile, für die Schlepper Z 12011 und Z 12045 die zweite Zeile der einzelnen Position bestimmt. Falls ein Ersatzteil auf eine der Schleppertypen nicht montiert wird, ist die erste oder zweite Zeile gestrichen. Wenn der Ersatzteil für alle Schleppertypen gemeinsam ist, ist die Bestellnummer in der ersten Zeile bei der Bestandteilebenennung angeführt. Wenn aber die Stückzahl verschieden ist, ist die Bestellnummer auf der entsprechenden Zeile für die Schleppertypen Z 8011 angeführt, weil für Z 8045, Z 12011, Z 12045 nur die Stückzahl angegeben ist.

### Bildteil

Als Grundlage zum Bildteil dienen die Ersatzteile zum Schlepper Zetor 8011. Die Ersatzteile unterscheiden sich, soweit die funktionsmäßig wichtig sind oder eine andere Gestaltung haben, in einer Tabelle angeführt. Bei solchen Ersatzteilen, wie den normalisierten oder Bestandteile gleicher Form, aber verschiedener Abmessungen, sind diese Unterschiede nur im Textteil angeführt. Auf den Tabellen sind im oberen Eck die Gruppe und die Tabellennummer bezeichnet.

## HINWEISE ZUR BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Zu Reparaturen sind ausschließlich Original-Ersatzteile für Schlepper Zetor 8011, 8045, 12011 und 12045 zu benutzen. Den Ersatzteilbestellungen ist ausserordentliche Sorgfalt zu widmen.

Um unnötigen Missverständnissen und Zeitverlusten vorzubeugen, bitten wir, bei Ersatzteilbestellungen folgende Angaben anzuführen:

1. Genaue Anschrift des Bestellers, eventuell Bahnhofstation.
2. Genaue Benennung und beide Bestellnummern des geforderten Ersatzteiles.
3. Stückzahl der geforderten Ersatzteile.
4. Erzeugungsnummer des Schleppers, die sich auf dem Fabriksschild befindet, welches an der linken Seite der Motorhaube unter dem Instrumentenbrett angeordnet ist.
5. Versandort.

### Achtung!

Das Ersatzteilverzeichnis beinhaltet die technischen Berichte 1, 2, 3, 4/73. Dieser Katalog dient also allen Besitzern der Schlepper Zetor 8011 ab Erzeugungsnummer 1001 bis zur Erzeugungsnummer 14592 und Zetor 8045, 12011 und 12045 ab Erzeugungsnummer 1001.

## EXPLANATORY NOTES TO THIS LIST OF SPARE PARTS

The present List of Spare Parts has been compiled for tractors Zetor 8011, 8045, 12011 and 12045, in order to get a correct survey of common and different spare parts of all tractor models thus ensuring the economy in ordering spare parts and in better exploitation of spare part stock spaces.

### Wording

The contents on the beginning of the List of Spare Parts serves for an easier identification of parts. According to the place of the part in question in the group it is easy to carry out a correct identification of it, i.e. to find out its illustration. The wording together with part numbers of spare parts are arranged according to the items quoted in respective figures.

The column (1) means	Figure number (Fig. No.):
The column (2) means	Item:
The column (3) means	Designation of the part:
The column (4) means	Part number (order No.) and a order No. of twelve points which in the future time will replace the existing order No.:
The column (5) means	Pieces fitted on one tractor:
The column (6) means	Serial number of the tractor from which the respective part has been fitted on it:
The column (7) means	Serial number of the tractor to which the respective part was fitted on it (from — to). If no serial number is mentioned under the column (7), it means that items respective part is continuously fitted on the tractor:
The column (8) means	Note:

As far as on some line is the mark X besides the part number, it means that the respective spare part has been suspended for this tractor model, being fully replaced by a new part, mentioned in the preceding line.

If the part is designed by \* in the wording, it means that the part is not delivered as an independent spare part. If the part or an assembly is designed by +, it means that such a part or assembly are delivered as optional only (on the base of a special request of the customer).

Spare parts catalogue numbers for particular tractor models are mentioned in lines, one under the other. The first line of the reference No. is for Z 8011 and Z 8045 tractor, the second for Z 12011 and Z 12045. In the case that a spare part is not used for all tractor models, the respective line has been crossed. The spare part being the same for all tractor models, the catalogue number is mentioned in the first line of the designation of the part. The pieces of the part fitted on one tractor being different, the catalogue number is mentioned in the respective line for Z 8011 tractor, while in the case of Z 8045, Z 12011, Z 12045 models the required quantity of parts is mentioned only.

### Illustrations

The base of illustration is formed by tractors Zetor 8011 spare parts. Spare parts for tractor which differ and are important in their function or are another shape, are mentioned in another separate figure.

Such spare parts as standardized ones or parts of the same shape but of different size, have their differences mentioned only in the text. The top corner of each figure bears the number of the respective group as well as the number of the figure.

## DIRECTIONS FOR ORDERING SPARE PARTS

For repairs be sure to use only genuine original spare parts for tractors Zetor 8011, 8045, 12011 and 12045. Special attention should be paid to orders of spare parts.

To prevent unnecessary misunderstanding and time losses be sure to quote the following data in your spare part order:

- (1) Precise address of the ordering party, post office and railway station.
- (2) Precise designation of the part in question and both order Nos.
- (3) The required quantity of spare parts.
- (4) The serial number of the tractor as stamped on its identity plate placed on the LH side of the bonnet under the dashboard.
- (5) Way of despatch.

### Attention

The present List of Spare Parts includes the content of Technical and Service Reports 1, 2, 3, 4/73 and thus serves to all owners of Zetor tractors 8011 from the serial number 1001 to the serial number 14592 and Zetor 8045, 12011, 12045 from the serial number 1001.

## EXPLICATIONS CONCERNANT LE PRÉSENT CATALOGUE DES PIÈCES DÉTACHEES

Le présent Catalogue avait été élaboré pour les tracteurs Zetor 8011, 8045, 12011 et 12045, pour obtenir un correct résumé des pièces détachées communes et différentes de tous les modèles des tracteurs Zetor et de cette manière assurer l'économie des commandes des pièces détachées et même l'exploitation plus conveniente des espaces de stockage de ces pièces.

### Textes

Le tableau des matières figurant au commencement du catalogue sert pour une recherche plus facile des pièces détachées. Selon la position de la pièce dans le groupe on peut aisément effectuer l'identification de la pièce, c'est-à-dire de trouver son illustration respective. La partie descriptive y compris les références des pièces détachées est ordonnée conformément aux postes dans les figures.

La colonne 1 signifie le numéro de la figure.

La colonne 2 signifie le poste respectif de la pièce dans la figure.

La colonne 3 signifie la désignation de la pièce.

La colonne 4 signifie la référence de la pièce (n° de la commande ou de catalog) et le n° de commande à 12 places qui remplacera dans l'avenir le n° de commande actuel.

La colonne 5 signifie la quantité des pièces montées sur un tracteur.

La colonne 6 signifie depuis quel n° de fabrication du tracteur la pièce en question est montée sur lui.

La colonne 7 signifie jusqu'à quel n° de fabrication du tracteur la pièce en question avait été montée sur lui.

La colonne 8 signifie la note.

S'il n'y a aucun numéro de fabrication mentionné dans la colonne 7, cela signifie que cette pièce est montée sur le tracteur continuellement. Si à côté de la référence sur n'importe quelle ligne, se trouve le signe X, ça signifie que cette pièce avait été supprimée et pleinement remplacée par la référence mentionnée sur la ligne précédente.

Si le texte comporte le signe \* celui-ci veut dire que la pièce n'est pas livrée séparément comme pièce de rechange.

Si le texte comporte le signe + — la pièce ou le groupe ne sont pas livrés que sur demande spéciale du client.

Les numéros des pièces pour chaque type de tracteur sont sous-placés. La première ligne de chaque position est destinée pour le tracteur Z 8011 et Z 8045, la deuxième pour les tracteurs Z 12011 et Z 12045. En cas qu'on ne monte pas la pièce sur un type des tracteurs, la première ou deuxième ligne est rayée. Si la pièce est identique pour tous les types, la référence est indiquée dans la première ligne près de la désignation de la pièce. Si le nombre des pièces montées sur le tracteur est différent, la référence n'est indiquée que sur le type Z 8011 et sur le type Z 8045, Z 12011 ou Z 12045 est indiqué seulement le nombre de pièces.

### Illustrations

Ce sont les pièces détachées des tracteurs Zetor 8011 qui font la base des figures. Les pièces si elles sont importantes par sa fonction ou elles ont une autre forme, sont mentionnées sur une autre figure. S'il s'agit de pièces détachées formées par les pièces normalisées ou des pièces de la même forme mais des dimensions diverses, ces différences sont citées seulement dans le texte. Chaque figure est marquée dans son coin supérieur par le numéro du groupe et celui de la figure.

## INSTRUCTIONS POUR RÉDIGER LES COMMANDES DES PIÈCES DÉTACHEES

Pour les réparations des tracteurs il faut utiliser exclusivement les pièces détachées d'origine, c'est-à-dire les pièces pour les tracteurs Zetor 8011, 8045, 12011 et 12045. Aux commandes des pièces détachées il faut aussi apporter un soin extraordinaire. Pour prévenir les malentendus et pertes de temps inutiles, nos clients sont priés de spécifier dans chaque commande de pièces détachées, à savoir:

1<sup>er</sup> Adresse exacte du destinataire avec l'indication du bureau de poste et de la gare desservant la localité.

2<sup>me</sup> La désignation et les deux n° de commande de chaque pièce détachée désirée.

3<sup>me</sup> Le quantité des pièces détachées demandées.

4<sup>me</sup> Le numéro matricule du tracteur figurant sur la plaque de l'identification sur le côté gauche du capot moteur ou dessous du tableau de bord.

5<sup>me</sup> La manière d'expédition.

### Attention

Le présent catalogue des pièces détachées comprend les nouvelles des Rapports techniques 1, 2, 3, 4/73, de sorte que ce catalogue serve à tous les propriétaires des tracteurs Zetor 8011 depuis le numéro de fabrication 1001 jusqu'au numéro de fabrication 14592 et Zetor 8045, 12011, 12045 depuis le numéro de fabrication 1001.

## NOTAS EXPLICATIVAS AL PRESENTE CÁTALOGO DE REPUESTOS

El presente catálogo está elaborado para los tractores Zetor 8011, 8045, 12011 y 12045 de tal manera que ofrece un resumen correcto de los repuestos comunes y diferentes de todos los tipos de los tractores Zetor dando en la misma tiempo la seguridad de la economía de los pedidos de repuestos y ofreciendo aún un aprovechamiento más ventajoso de los espacios de almacenaje de estos repuestos.

### La parte del texto

Indice, incorporado al principio del catálogo, sirve a la búsqueda más fácil de los piezas. Según la posición en el grupo correspondiente es fácil de efectuar la identificación de la pieza, es decir se encuentre su ilustración respectiva. La parte del texto incluyendo los números de catálogo de las piezas está dispuesta según los ítems de las ilustraciones.

La columna 1 significa el número de la figura;

la columna 2 significa el ítem;

la columna 3 significa el denominación de la pieza;

la columna 4 significa el número de catálogo de la pieza (No. de pedido) y el número de catálogo del pedido de 12 piezas que reemplazará en el futuro el número de catálogo actual;

la columna 5 significa la cantidad de las piezas montadas sobre un tractor;

la columna 6 significa desde el cual número de serie del tractor en cuestión está la pieza montada sobre él;

la columna 7 significa hasta el cual número de serie del tractor en cuestión la pieza fue montada sobre él. Si ningún número de serie no está mencionado en este column, esto significa que la pieza respectiva está montada a continuación sobre los tractores;

la columna 8 significa la nota.

Cuando al lado del número de catálogo se encuentra la letra X en alguna línea, esto significa que la pieza citada está suprimida siendo plenamente reemplazada por una otra nueva, mencionada sobre la línea precedente.

Si la denominación de la pieza en el texto está designada por \* (asterisco), esto significa que la pieza no está suministrada separada e independientemente como repuesto.

Si la denominación de la pieza en el texto está designada por -j-, esto significa que la pieza o el conjunto va suministrada como conjunto o pieza opcional (al deseo especial del cliente).

Los números de las piezas de cada tipo figuran en unas líneas. La primera línea de cada posición está especificada para el tractor Z 8011 y Z 8045, la segunda para Z 12011 y Z 12045. En caso de que no se monte una pieza sobre un tractor, la primera o segunda linea es tocada. Si la pieza es idéntica para todos los tipos, el No. de catálogo está indicado en la primera linea al lado de la denominación de pieza. Si la cantidad de piezas montadas sobre el tractor es diferente, el No. de catálogo está indicado sólo para el tipo Z 8011; para los tipos Z 8045, Z 12011, Z 12045 está indicado el número de piezas.

### La parte ilustrada

La base de la parte ilustrada forman de los repuestos para los tractores Zetor 8011. Los repuestos diferentes o cuantos están importantes en su función o tienen un otro tomillo, están ilustrados en una otra figura. Si se trata de tales repuestos cuales son normalizados o tienen la misma forma, pero tornillos diferentes, estas diferencias son mencionadas solamente en el texto. Las figuras tienen en su contorno superior el número del grupo respectivo y el número de la figura.

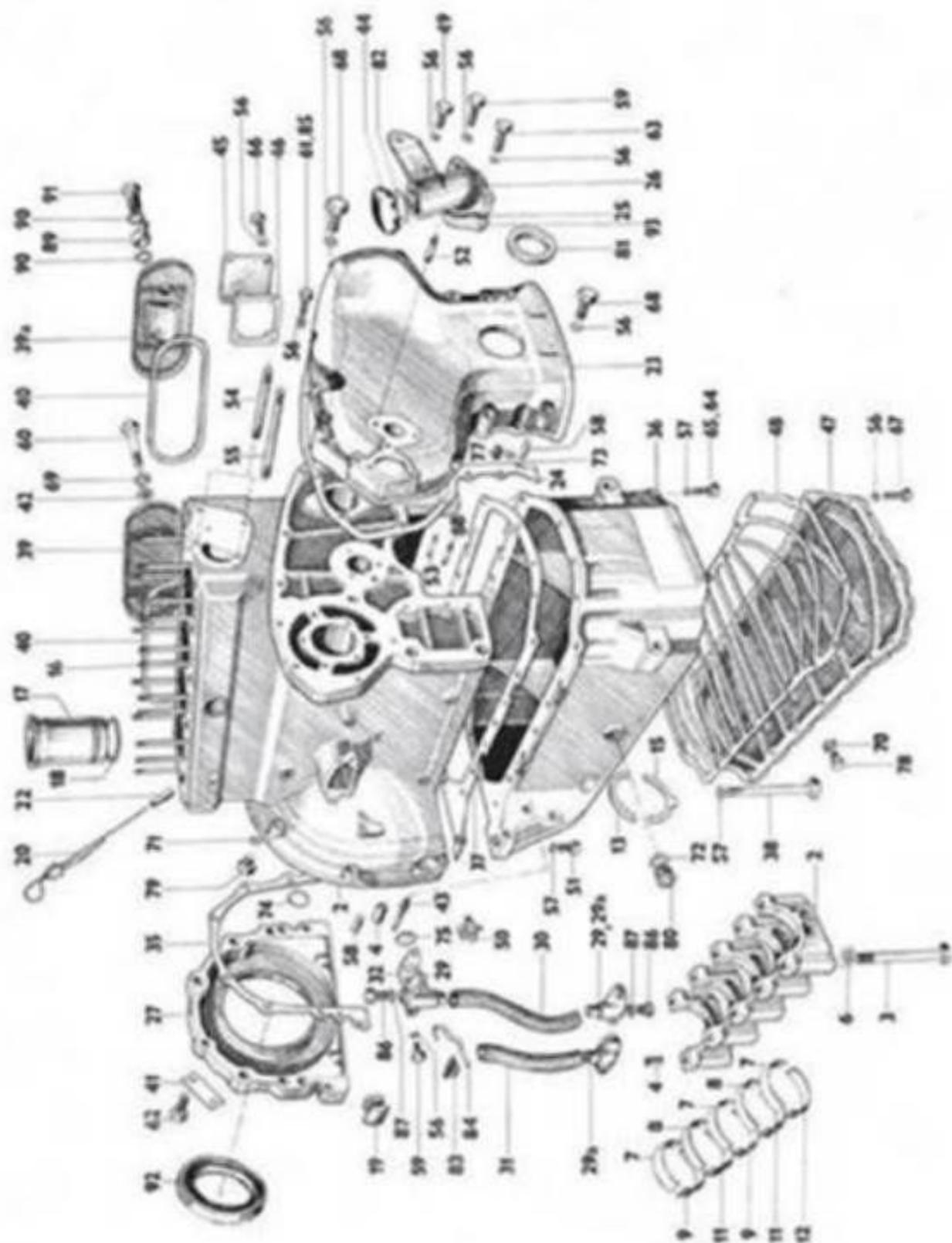
## INSTRUCCIONES PARA EL PEDIDO DE LOS REPUESTOS

Para las reparaciones utilicen únicamente los repuestos originales suministrados para los tractores Zetor 8011, 8045, 12011 y 12045. A los pedidos de los repuestos pongan Vds. un esmero extraordinario. Para prevenir a los malentendidos iniciales y los perdidos de tiempo rogamos que los pedidos de repuestos tengan los datos siguientes:

1. Dirección exacta del comprimido, es decir, nombre, apellido, domicilio, correo y estación de ferrocarril.
2. Denominación y dos números de catálogo del repuesto pedido.
3. Cantidad de los repuestos pedidos.
4. Número de serie del tractor indicado en el rótulo de fábrica empotrado, o su vez, al lado izquierdo del capó, debajo del tablero de instrumentos.
5. Modo de despacho.

### Cuidado!

El presente catálogo contiene las noticas de los informes técnicos y de servicio 1, 2, 3, 4/73, es decir, que este catálogo sirve a todos los poseedores de los tractores Zetor 8011 desde el número de serie 1001 hasta del número de serie 14592 y Zetor 8045, 12011, 12045 desde el número de serie 1001.



## KLICKOVÁ SKRÍN

## KURBELKASTEN — CRANKCASE — CARTER MOTEUR — BLOQUE MOTOR

Tell. / Pos. Tab. / Pos. Fig. / Nam. Fig. / Parte Fig. / Item	Název Benennung Désignation Désignación de la pièce Denominación de la pieza	Obr. číslo Bestellnummer Part. No. Referencia Ms. de la pieza	Kus Stück Pcs Qte Piezas	Popis Beschreibung Description Descripción Descripción	Poznámka Anmerkung Note Nota Nota		
1	2	3	4	5	6	7	8
1	2 Kliková skříň s výky lodiček Kurbelkasten mit Lagerdeckeln — Crankcase with bearing caps — Carter moteur avec chapeaux des paliers — Bloque motor con tapas de los cojinetes	Z 8011 Z 12011	80.002.009 66.002.009	531 980 002 009 531 986 002 009	1		
3	3 Šroub vika hlavního lodička Deckelschraube des Kurbelwellen Hauptlagers — Cover bolt of the crankshaft main bearing — Vis du couvercle du palier principal — Tornillo de la tapa del cojinete principal	Z 8011 Z 12011	80.002.015	531 980 002 015	10	14	
4	4 Centrovní vedení Zentriefführung — Centering guide — Guide de centrage — Guía de centroje	Z 8011 Z 12011	80.002.017	531 980 002 017	12	16	
6	6 Podložka troubu vika lodiček Unterlegscheibe der Schraube des Lagerdeckels — Washer of the bearing cap bolt — Rondelle de la vis du chapeau des paliers — Arandela del tornillo de la tapa de los cojinetes	Z 8011 Z 12011	80.002.031	531 980 002 031	10	14	
7	7 Pónev hlavního lodička - horní Obere Schale des Kurbelwellen Hauptlagers — Upper bush of the crankshaft main bearing — Coussinet supérieur du palier principal — Casquillo superior del cojinetes principal		80.002.032		3		
8	8 Pónev hlavního lodička - spodní Obere Schale des Kurbelwellen Hauptlagers — Upper bush of the crankshaft main bearing — Coussinet supérieur du palier principal — Casquillo superior del cojinetes principal	Z 8011 Z 12011	80.002.034		2	4	
9	9 Pónev hlavního lodička - spodní Untere Schale des Kurbelwellen Hauptlagers — Bottom bush of the crankshaft main bearing — Coussinet inférieur du palier principal — Casquillo inferior del cojinetes principal		80.002.033		2		
11	11 Pónev hlavního lodička - spodní Untere Schale des Kurbelwellen Hauptlagers — Bottom bush of the crankshaft main bearing — Coussinet inférieur du palier principal — Casquillo inferior del cojinetes principal	Z 8011 Z 12011	80.002.035		2	4	
12	12 Pónev hlavního lodička - spodní Untere Schale des Kurbelwellen Hauptlagers — Bottom bush of the crankshaft main bearing — Coussinet inférieur du palier principal — Casquillo inferior del cojinetes principal		80.002.036		1		
13	13 Axidlní lodičko horní Oberes Drucklager — Top thrust bearing — Palier d'appui supérieur — Cojinetes axial superior		80.002.037		2		

1	2	3	4	5	6	7	8
1	15	Axialní lažidlo spodní Unteres Drucklager — Bottom thrust bearing — Potier d'appui inférieur — Cojinete axial inferior	80.002.041		2		
	16	Sroub hlavy Zylinderkopfschraube — Cylinder head bolt — Vis de la culasse — Tornillo de la culata Z 8011 Z 12011	80.002.042	531 980 002 042	18		
	17	Vložení válce Zylinderlaufbuchse — Cylinder liner — Chemise — Comiso del cilindro Z 8011 Z 12011	80.002.002 80.002.043X 80.002.002	331 980 002 043X 4	9378— 1001—9377		
	18	Těsnění valce Zylinderdichtung — Cylinder liner gasket — Joint de la chemise — Junta de la camisa del cilindro Z 8011 Z 12011	80.002.003 80.002.044X 80.002.003		8 8 12	9378— 1001—9377	
	19	Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	60.002.045	273 127 033 040	1		
	20	Ukazatel oleje Ölstandzeiger — Oil dipstick — Jauge d'huile — Indicador del nivel del aceite Z 8011 Z 12011	80.002.030 86.002.020 86.002.030X	531 980 002 030 531 986 002 020 531 980 002 030	1 1 1		
	22	Trubka Rohr — Tube — tuyau — Tubo	80.002.061	531 980 002 061	1		
	23	Přední víko Vorderdeckel — Front cover — Couvercle avant — Tapa delantera	80.002.062	531 980 002 062	1		
	24	Těsnění předního víka Dichtung des vorderen Deckels — Front cover gasket — Joint du couvercle avant — Junta de la tapa delantera	80.002.063	627 598 557 000	1		
	25	Těsnění hrdla Stutzendichtung — Connecting branch gasket — Joint d'étanchéité de la tubulure — Junta de la tubuladura Z 8011 Z 12011	80.002.064		1 2		
	26	Hrdlo Mülle — Neck — Tubulure — Tubuladura	80.002.065	531 980 002 065	1		
	27	Zadní víko Rückwärtiger Deckel — Rear cover — Couvercle arrière — Tapa trasera Z 8011 Z 12011	80.002.067 86.002.023	531 980 002 067 531 986 002 023	1 1		
	29	Koleno Kniestück — Elbow — Coude — Codo Z 8011 Z 12011	80.002.080	531 980 002 080	1 2		
	29a	Koleno Kniestück — Elbow — Coude — Codo Z 8011 Z 12011	80.002.070	531 980 002 070	3 2		
	30	Hodice Schlauch — Hose — tuyau — Manguero Z 8011 Z 12011	80.002.073 86.002.014X		1 1		
	31	Hodice Schlauch — Hose — tuyau — Manguero Z 8011 Z 12011	80.002.074 86.002.015X		1 1		
	32	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta Příchytná trubky Rohrschelle — Tube clip — Attache du tuyau — Fijación del tubo	80.002.075 80.002.076	531 980 002 076	1	1001—8219	

1	2	3	4	5	6	7	8
1	35	Těsnění zadního víka Dichtung des rückwärtigen Deckels — Rear cover gasket — Joint du couvercle arrière — Junta de la tapa trasera	80.002.081	1			
	36	Vona Wanne — Vat — Curve — Cubo					
	Z 8011		80.002.082	531 980 002 082	1		
	Z 12011		85.002.003	531 985 002 003	1		
	37	Těsnění vony Dichtung der Wanne — Vat gasket — Joint de la cuve — Junta del cubo					
	Z 8011		80.002.083		1		
	Z 12011		85.002.002		1		
	38	Srouba Schraube — Screw — Vis — Tornillo	80.002.084	531 980 002 084	2		
	39	Boční víko Seitendeckel — Side cover — Couvercle latéral — Tapa lateral	80.002.085	531 980 002 085	1		
	39a	Boční víko Seitendeckel — Side cover — Couvercle latéral — Tapa lateral	80.002.060	531 980 002 060	1	13245—	
	40	Těsnění bočního víka Dichtung des Seitendeckels — Side cover gasket — Joint du couvercle latéral — Junta de la tapa lateral					
	Z 8011		80.002.086	617 215 103 000	2		
	Z 12011				3		
	41	Pedložka Unterlegscheibe — Pad — Cole — Arandela	80.000.007	531 980 600 007	4		
	42	Pedložka Unterlegscheibe — Pad — Cole — Arandela	80.002.091	531 980 002 091	4		
	Z 8011				6		
	Z 12011						
	43	Kolík Schaft — Pin — Goupille cylindrique — Pasador	80.002.092	531 980 002 092	1		
	44	Zátko Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	80.002.046	531 980 002 046	1		
	80.002.093		531 980 002 093		1		
	45	Víko Koppe — Lid — Chapeau — Coperura	80.002.094	531 980 002 094	1		
	46	Těsnění víko Dichtung der Koppe — Lid gasket — Joint du chapeau — Junta de la coperura	80.002.095		1		
	47	Spodní víko Unterer Deckel — Bottom cover — Couvercle inférieur — Tapó inferior					
	Z 8011		80.002.096	531 980 002 096	1		
	Z 12011		85.002.004	531 985 002 004	1		
	48	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta					
	Z 8011		80.002.097		1		
	Z 12011		85.002.005		1		
	49	Sraub M 8×120 CSN 02.1101.15 Schraube — Screw — Vis — Tornillo					
	Z 8011		99.8668		1		
	Z 12011		80.002.077	531 980 002 077	1		
			85.002.007	531 985 002 007	1		
	50	Výpusťní kohout Ablasshahn — Drain cock — Robinet de vidange — Robinete de purga	80.002.901	443 511 424 000	1		
	51	Sraub M 10×30 CSN 02.1101.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	Z 8011		99.0331		14		
	Z 12011				22		
	52	Sraub M 8×18 CSN 02.1176.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.2535		2		
	53	Sraub M 10×35 CSN 02.1176.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.2549		2	1201—	
			99.2584		3	1001—1200	
	54	Sraub M 10×80 CSN 02.1176.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.2595		3		
	55	Sraub M 10×85 CSN 02.1176.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.2596		1		

1	2	3	4	5	6	7	8
1	56	Podložka 8,2 CSN 02 1740,05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Anodela Z 8011 Z 12011	99 4806		32		
					46		
37	Podložka 10,2 CSN 02 1740,05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Anodela Z 8011 Z 12011	99 4807		20			
					28		
58	Kolík 8×16 CSN 02 2150,2 Stift — Pin — Goujille cylindrique — Pasador	99 6496 99 6481×	311 593 008 016	4			
59	Sroub M 8×45 CSN 02 1011,13 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 8659		7			
60	Sroub M 8×50 CSN 02 1101,13 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 8656		4			
					6		
61	Sroub M 8×60 CSN 02 1101,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8658		9			
62	Sroub M 8×35 CSN 02 1101,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8653		8			
63	Sroub M 8×90 CSN 02 1101,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 8663 99 8668		1			
64	Sroub M 10×35 CSN 02 1101,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8678		2			
65	Sroub M 10×90 CSN 02 1101,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8689		2			
66	Sroub M 8×16 CSN 02 1103,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 9004		4			
67	Sroub M 8×22 CSN 02 1103,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 9005 99 9010		21			
					29		
68	Sroub M 8×25 CSN 02 1103,15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 9009		1			
69	Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011 Z 12011	80 002 022 97 2036× 80 002 022		4	1201— 4	1001—1200 6	
70	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta	80 002 007 97 2127×	319 531 010 143×	1			
71	Těsnící kroužek 16×20 CSN 02 9310,3 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta	97 2135	319 531 016 203	1			
72	Těsnící kroužek 30×36 CSN 02 9310,3 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta	97 2156	319 531 030 363	1			
73	Plechová zátka 15 CSN 30 1399,16 Blechpfropfen — Sheet plug — Bouchon de tête — Tapón de chapa	97 2305 97 2205×	548 241 559 376 531 900 972 205×	3			
74	Plechová zátka 55 CSN 30 1399,16 Blechpfropfen — Sheet plug — Bouchon de tête — Tapón de chapa	97 2316 97 2216×	548 241 559 388 531 900 972 216×	1			
75	Plechová zátka 40 CSN 30 1399,16 Blechpfropfen — Sheet plug — Bouchon de tête — Tapón de chapa Z 8011 Z 12011	97 2313	531 900 972 313	3			
	Zátka se zářezem M 14×1,5 Stopfen mit Schlitz — Slotted plug — Bouchon croncé — Tapón de muesca	97 2561×	531 900 972 561×	1			
77	Zátka se zářezem M 16×1,5 Stopfen mit Schlitz — Slotted plug — Bouchon croncé — Tapón de muesca	97 2562	531 900 972 562	1			

1	2	3	4	5	6	7	8
1	78	Sroub M 12X18 CSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 9049 97 2658X	531 900 972 658X	1		
	79	Zátko M 16X1,5 CSN 02 1915.15 Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	97 2723	531 900 972 723	1		
	80	Zátko BM 30X1,5 CSN 02 1915.25 Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	97 2729	531 900 972 729	1		
	81	Kroužek 52X72X12 CSN 02 9401.0 Ring — Ring — Anneau — Anilla Z 8011	97 4228 97 4143X	273 521 115 000X	1		
		Z 12011	86 002 902		1		
	82	Kroužek 50X40 CSN 02 9280.1 Ring — Ring — Anneau — Anilla	97 4263	273 111 010 470	1		
	83	Spona 9 CSN 02 2751.9 Sponge — Clip — Agrofe — Abrazadera	97 6022 97 6023		4	1201— 4	1001—1200
	84	Páska 9X235 CSN 02 2757 Band — Band — Bande — Cinta	97 6062 97 6052		4	1201— 4	1001—1200
	85	Sroub M 8X55 CSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8657		2		
	86	Vypořídkový sroub M 22X15 CSN 02 1919 Ablassschraube — Drain bolt — Vis de vidange — Tornillo de purga Z 8011	97 5049	443 614 021 921	1		
		Z 12011			2		
	87	Těsnící kroužek 22X27 CSN 02 9310.3 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta Z 8011	97 2145	319 531 022 733	1		
		Z 12011			2		
	88	Sroub M 10X28 CSN 02 1176.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011	99 2550 99 2544X		1		
		Z 12011	99 2584		4		CSN 02 1176.25
	89	Pipojko Anschlussstück — Connector — Raccord — Rector	80 002 040	531 980 002 040	1		13245—
	90	Těsnící kroužek 18X24 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2185	319 531 831 202	2		13245—
	91	Sroub 13 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	97 2473		1		
	92	Radiální těsnění Radialdichtung — Cronkshaft sealing — Joint radial — Junta radial Z 8011	—	—	—		
		Z 12011	86 002 901		1		
	93	Mezikus Zwischensteile — Inserted part — Pièce intercalée — Pieza intercalada Z 8011	—	—	—		
		Z 12011	86 002 013	531 986 002 013	1		
		Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta Z 8011	—	—	—		
		Z 12011	95 0122		1		

Při montáži skupiny 371 se nemontuje 1 ks pozice 29a. — Bei Montierung der Gruppe 371 wird 1 Stück der Position 29a nicht montiert. — When installing the group 371 in the tractor, one piece of item 29a is not fitted in it. — En cas de montage du groupe 371, on ne monte pas une pièce du poste 29a. — Al montar el grupo 371 en el tractor, no se monta una pieza del ítem 29a.

Montuje-li se skup. 010, nemontují se pozice: 45, 46, 56 (4 ks), 66 (4 ks) — Wird die Gruppe 010 montiert, werden die Positionen 45, 46, 56 (4 Stück), 66 (4 Stück) nicht montiert. — When installing the group 010, items 45, 46, 56 (4 pieces), 66 (4 pieces) are not fitted in the tractor. — En cas de montage du groupe 010 les postes 45, 46, 56 (4 pièces), 66 (4 pièces) ne sont pas montés. — Al montar el grupo 010 en el tractor, no se montan los ítems 45, 46, 56 (4 piezas), 66 (4 piezas).

Výrobni čísla uvedená ve sloupcích 6—7 jsou výrobni čísla motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Kolumnen 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the column 6—7 are the engine production numbers. — Les n° de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

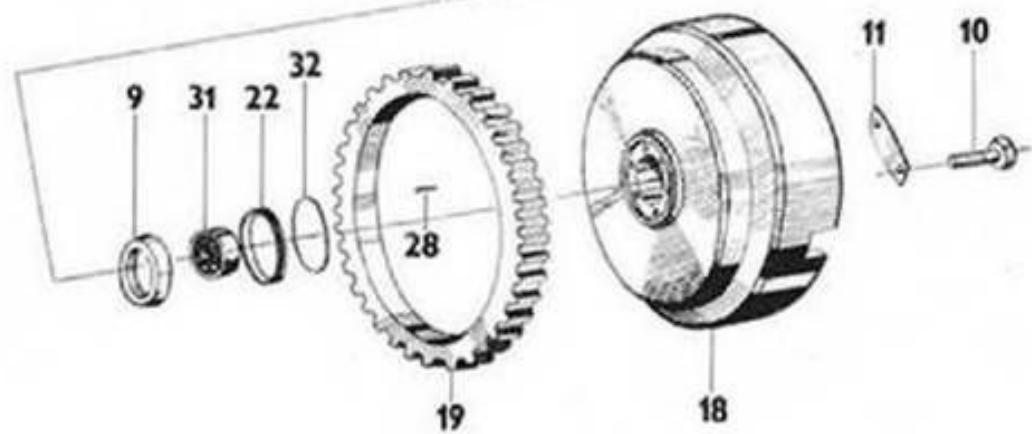
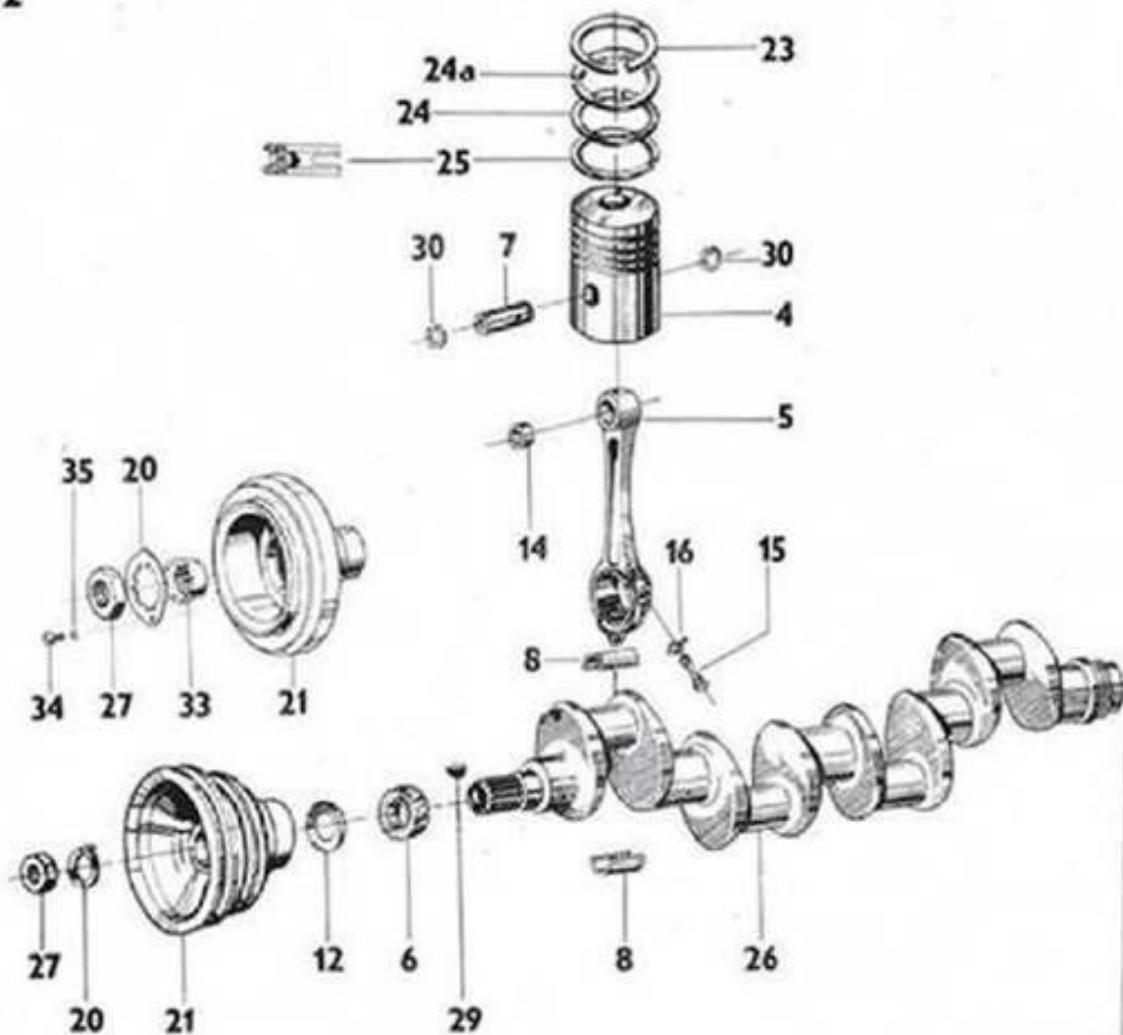
PŘEHLED LOZISKOVÝCH PÁNVI A AXIÁLNICH LOZISEK MOTORŮ Z 8001 A Z 8601  
 UBERSICHT DER LAGERSCHALEN UND DER DRUCKLAGER FÜR MOTOREN Z 8001 UND Z 8601  
 SURVEY OF LINERS AND THRUST PLAIN BEARING FOR ENGINES Z 8001 AND Z 8601  
 TABLE SYNOPTIQUE DES COUSSINET ET PALIERS DE BUTÉE POUR LES MOTEURS Z 8001 ET Z 8601  
 RESUMEN DE LOS CASQUILLOS Y LOS COJINETES AXIALES PARA LOS MOTORES Z 8001 Y Z 8601

Název Benennung Designation Désignation Denominación	Oprava Reparatur — Repair — Réparation — Reparación				Kusy Stück Pcs Qsé Piezas
	I	II	III	IV	
7 Pánev hlavního ložiska horní <sup>1</sup> Obere Schale des Kurbelwellen- lochauflagers — Upper bush of the crankshaft main bearing — Coulissinet supérieur du palier principal — Cojín superior del cojinete principal	80.002.148 531 980 002 148	80.002.006 531 980 002 006	80.002.218 531 980 002 218	80.002.018 531 980 002 018	3 (Z 8001) 3 (Z 8601)
12 Pánev hlavního ložiska spodní <sup>1</sup> Untere Schale des Kurbelwellen- lochauflagers — Bottom bush of the crankshaft main bearing — Coulissinet inférieur du palier principal — Cojín inferior del cojinete principal	80.002.158 531 980 002 158	80.002.010 531 980 002 010	80.002.228 531 980 002 228	80.002.088 531 980 002 088	1 (Z 8001) 1 (Z 8601)
8 Pánev hlavního ložiska horní <sup>1</sup> Obere Schale des Kurbelwellen- lochauflagers — Upper bush of the crankshaft main bearing — Coulissinet supérieur du palier principal — Cojín superior del cojinete principal	80.002.168 531 980 002 168	80.002.028 531 980 002 028	80.002.238 531 980 002 238	80.002.098 531 980 002 098	2 (Z 8001) 4 (Z 8601)
11 Pánev hlavního ložiska spodní <sup>1</sup> Untere Schale des Kurbelwellen- lochauflagers — Bottom bush of the crankshaft main bearing — Coulissinet inférieur du palier principal — Cojín inferior del cojinete principal	80.002.178 531 980 002 178	80.002.038 531 980 002 038	80.002.248 531 980 002 248	80.002.108 531 980 002 108	2 (Z 8001) 4 (Z 8601)
9 Pánev hlavního ložiska spodní <sup>1</sup> Untere Schale des Kurbelwellen- lochauflagers — Bottom bush of the crankshaft main bearing — Coulissinet inférieur du palier principal — Cojín inferior del cojinete principal	80.002.188 531 980 002 188	80.002.058 531 980 002 058	80.002.258 531 980 002 258	80.002.118 531 980 002 118	2 (Z 8001) 2 (Z 8601)
13 Axialní ložisko horní <sup>1</sup> Oberes Drucklager — Top thrust bearing — Palier d'appui supérieur — Cojinete axial superior	80.002.198 531 980 002 198	80.002.068 531 980 002 068	80.002.268 531 980 002 268	80.002.128 531 980 002 128	2 (Z 8001) 2 (Z 8601)
13 Axialní ložisko spodní <sup>1</sup> Unteres Drucklager — Bottom thrust bearing — Palier d'appui inférieur — Cojinete axial inferior	80.002.208 531 980 002 208	80.002.078 531 980 002 078	80.002.278 531 980 002 278	80.002.138 531 980 002 138	2 (Z 8001) 2 (Z 8601)
Pánev ojnice Pfeilstangenschale — Connecting rod liner — Coulissinet de bielle — Cojín de la biela	80.003.028 531 980 003 028	80.003.008 531 980 003 008	80.003.038 531 980 003 038	80.003.018 531 980 003 018	8 (Z 8001) 12 (Z 8601)

## KLICKOVÉ ÚSTROJI

## KURBELMECHANISMUS — CRANKSHAFT MECHANISM — EMBIELLAGE — MECANISMO DEL ARBOL CIGUEÑAL

1	2	3	4	5	6	7	8
2	Pónev ojnice (l. oprava)						
	Pleuelstangenschale (l. Reparatur) — Connecting rod big end bush (l. repair) — Coussinet de tête de la bielle (l. réparation) — Casquillo del cojinete de la biela (l. reparación)						
	Z 8011	80.003.008		8			
	Z 12011			12			
	Pónev ojnice (l. oprava)						
	Pleuelstangenschale (l. Reparatur) — Connecting rod big end bush (l. repair) — Coussinet de tête de la bielle (l. réparation) — Casquillo del cojinete de la biela (l. reparación)						
	Z 8011	80.003.016		8			
	Z 12011			12			
4	Pist						
	Kolben — Piston — Piston — Embolo						
	Z 8011	80.003.021		4			
	Z 12011			6			
5	Ojnice úplná (poz. 14—14)						
	Vollst. Pleuelstange — Connecting rod assembly — Bielle complète — Biela completa						
	Z 8011	80.003.029	531 980 003 029	4			
	Z 12011			6			
6	Rozvodové kolo klikového hřidele						
	Steuerrad der Kurbelwelle — Crankshaft timing gear — Pignon de distribution du vilebrequin — Ruedo de distribución del eje cigüeñal						
	Z 8011	80.003.031	531 980 003 031	1			
	Z 12011	80.003.023	531 985 003 023	1			
7	Pistní čep						
	Kolbenbolzen — Guide pin — Axe de piston — Perno del pistón						
	Z 8011	80.003.032		4			
	Z 12011			6			
8	Pónev ojnice						
	Pleuelstangenschale — Connecting rod big end bush — Coussinet de tête de la bielle — Casquillo del cojinete de la biela						
	Z 8011	80.003.033		8			
	Z 12011			12			
9	Zadní odstíkovací kroužek						
	Hinterer Abspritzring — Rear oil slinger ring — Anneau de rejet d'huile arrière — Anillo escurridor de aceite, trasero						
	Z 8011	80.003.034	531 980 003 034	1			
	Z 12011			—			
10	Sraub servovočníku						
	Schwungradschraube — Flywheel bolt — Vis du volant moteur — Tornillo del volante						
	Z 8011	80.003.035	531 980 003 035	6			
11	Podložka sražebu servovočníku						
	Unterlegscheibe der Schwungradschraube — Flywheel bolt washer — Anneau de vis du volant moteur — Arandela del tornillo del volante						
	Z 8011	80.003.036	531 980 003 036	3			
12	Přední odstíkovací kroužek						
	Vorderer Abspritzring — Front oil slinger ring — Anneau de rejet d'huile avant — Anillo escurridor de aceite, delantero						
	Z 8011	80.003.037	531 980 003 037	1			
14	Pouzdrio ojnice						
	Pleuelstangenbuchse — Connecting rod big end bushing — Manchon de la bielle — Manchón de la biela						
	Z 8011	80.003.046		4	1001—		
	Z 12011	80.003.043		4			
	Z 12011	80.003.046		6			
15	Sraub ojnice						
	Pleuelstangenschraube — Connecting rod big end bolt — Boulon de bielle — Tornillo de la biela						
	Z 8011	80.003.044		8			
	Z 12011			12			

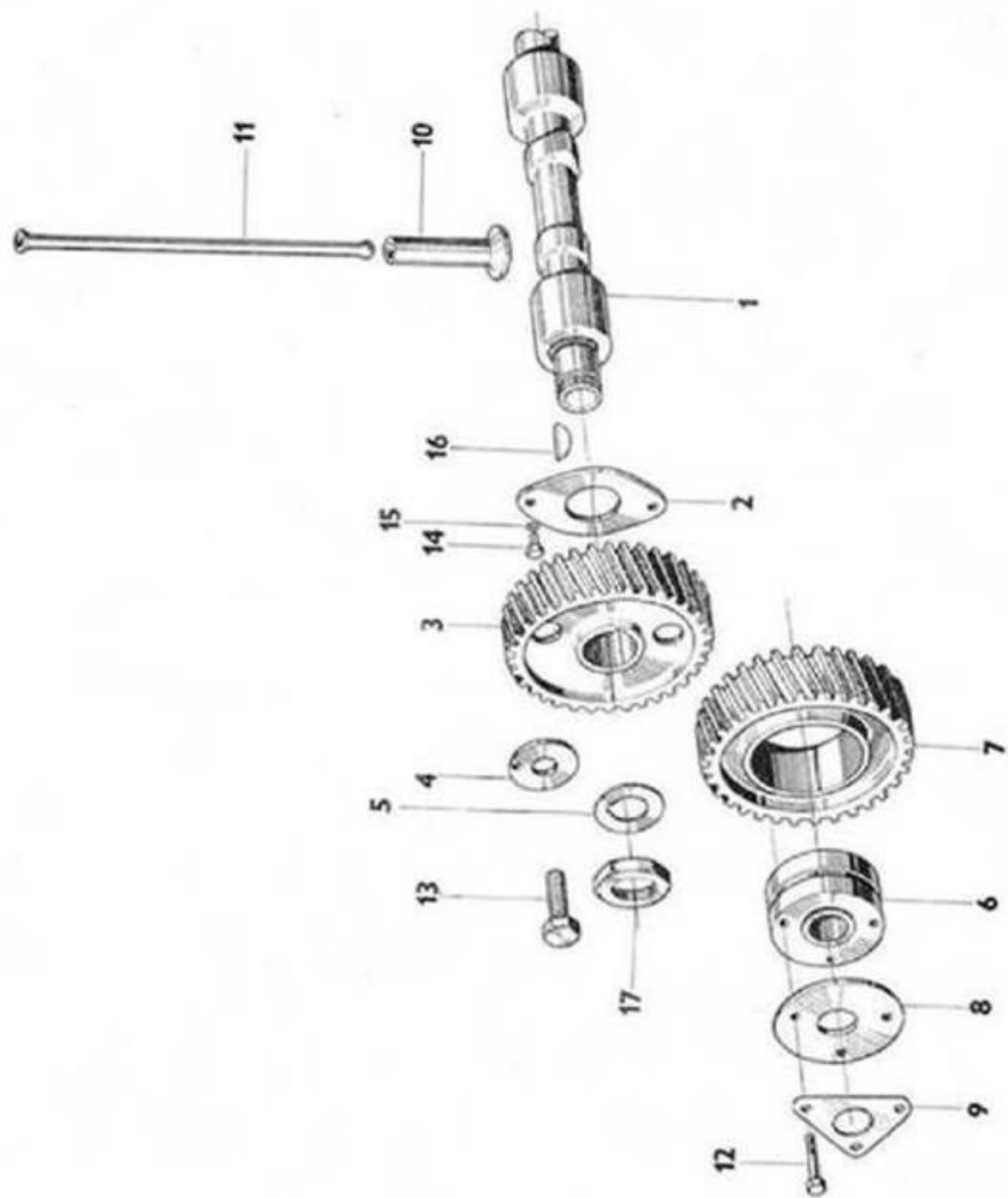


1	2	3	4	5	6	7	8
2	16	Podložka šroubu ojnice Unterlegscheibe der Pleuelstangenschraube — Connecting rod big end bolt washer — Rondelle du boulon de bielle — Arandela del tornillo de la biela					
	Z 8011		80.003.043	531 980 003 043	8		
	Z 12011				12		
	Setrvačník s věncem (poz. 18, 19) Schwungrad mit Kranz — Flywheel with ring gear — Volant moteur avec la couronne — Volante con la corona dentada		80.003.060	531 980 003 060	1		
	18	Setrvačník Schwungrad — Flywheel — Volant moteur — Volante		80.003.061	531 980 003 061	1	
	19	Vénec setrvačníku Schwungradkranz — Flywheel ring gear — Couronne du volant moteur — Corona dentada del volante		80.003.062	531 980 003 062	1	
	20	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Cale — Arandela		80.003.073	531 980 003 073	1	
	Z 8011			86.003.012	531 986 003 012	1	
	Z 12011						
	21	Remenice motoru Motorriemenscheibe — Engine belt pulley — Poulie sur vilebrequin — Poleo del motor		80.003.074	531 980 003 074	1	
	Z 8011			86.003.010	531 986 003 010	1	
	Z 12011						
	22	Kroužek Ring — Ring — Bague — Anilla		80.003.075	531 980 003 075	1	
	Z 8011						
	Z 12011						
	23	Pistní kroužek 110X3 Kolbenring — Piston ring — Segment de piston — Aro de pistón		80.003.901		4	
	Z 8011			86.003.901		6	
	Z 12011						
	24	Pistní kroužek 110X3 Kolbenring — Piston ring — Segment de piston — Aro de pistón		80.003.902		4	
	Z 8011			86.003.903		6	
	Z 12011						
	24a	Pistní kroužek 110X3 Kolbenring — Piston ring — Segment de piston — Aro de pistón		80.003.902		4	
	Z 8011					6	
	Z 12011						
	25	Pistní kroužek 110X6 Kolbenring — Piston ring — Segment de piston — Aro de pistón		80.003.903		4	
	Z 8011			86.003.904		6	
	Z 12011						
	26	Krkový hřídel Kurbelwelle — Crankshaft — Vilebrequin — Arbol cigüeñal		80.003.019		1	
	Z 8011			86.003.029		1	
	Z 12011						
	27	Motice M 30X2 CSN 02 1403.25	99 3698		1		
	Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco						
	28	Kolík 14m6X28 CSN 02 2150.2	99 6393		1		
	Stift — Pin — Goupille fendue — Pasador						
	29	Pero 6X10 CSN 30 1385.11	99 8066		1		
	Feder — Key — Clavette — Chaveta						
	30	Pojistný kroužek 40 CSN 02 2931					
	Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad						
	Z 8011		97 0291	311 733 120 400	8		
	Z 12011				12		
	31	Loliska 6304 2Z CSN 02 4641	97 1108	324 163 040 090	1	1201—	
	Loger — Bearing — Roulement — Cojinete		97 1082	324 163 000 000	1	1001—1200	

## 005

1	2	3	4	5	6	7	8
2	32	Kroužek 110X3 CSN 02 9281.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011 Z 12011	97 4529	273 111 014 310	—	1	
33	Kulatová složka Kegelförmige Einlage — Valve collet — Cône de soupape — Imposición cónica (medio luna) Z 8011 Z 12011		86.003.011	—	—	1	
34	Sroob M 8X14 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011		99 2091	—	—	1	
35	Poštovka 8.2 CSN 02 1740.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Anodello Z 8011 Z 12011		99 4806	—	—	1	

Výrobni číslo, uvedené ve sloupcích 6—7, jsou výrobni čísla motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Kolumnen 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the column 6—7 are the engine production numbers. — Les no de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.



## ROZVOD

## STEUERUNG — VALVE GEAR — DISTRIBUTION — DISTRIBUCIÓN

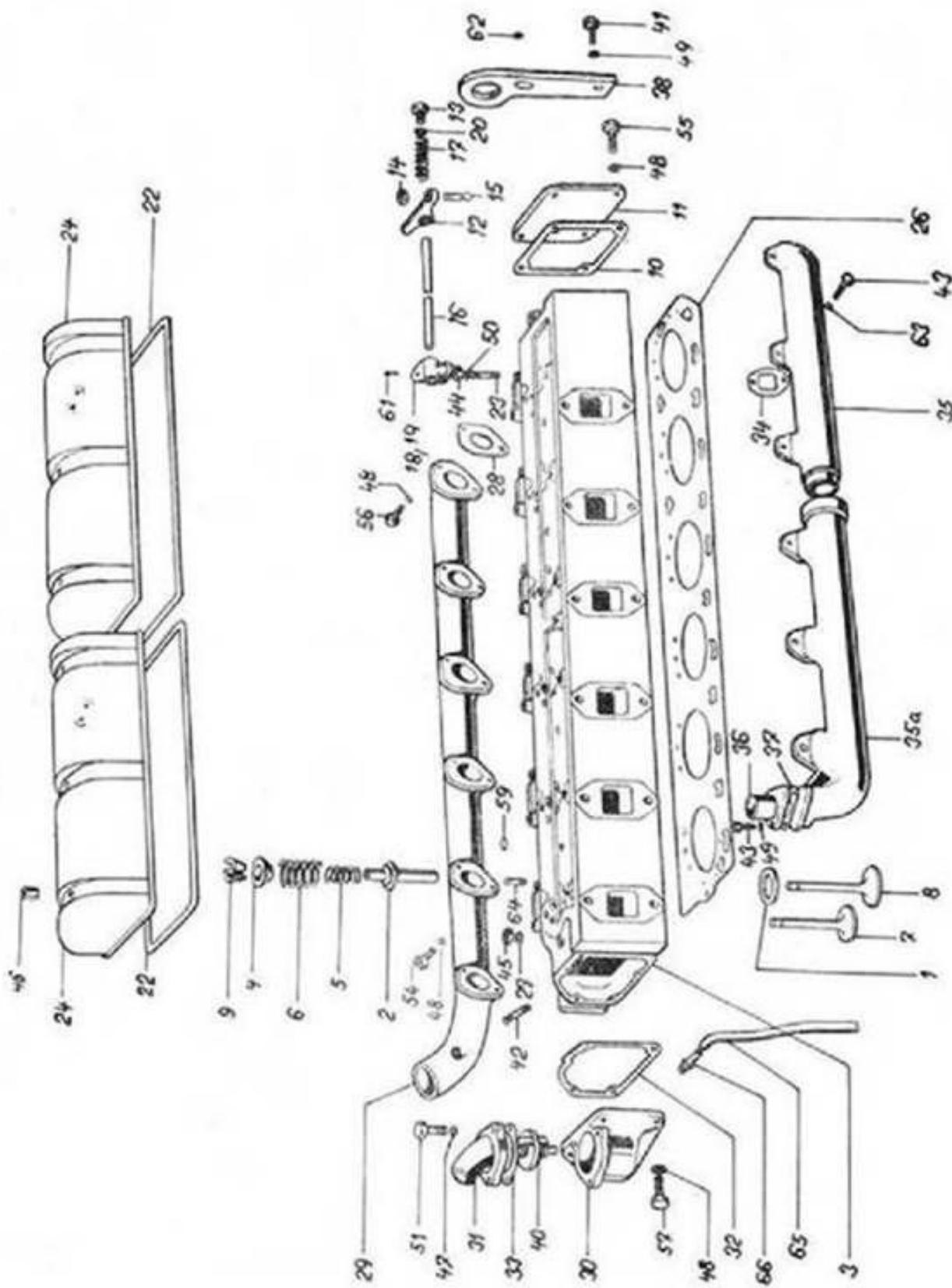
1	2	3	4	5	6	7	8
3	1	Vočkový hřídel Nockenwelle — Camshaft — Arbre à camés — Arbol de levas					
	Z 8011		80.004.015	531 980 004 015	1	5241—	
	Z 12011		80.004.001	531 980 004 001	1	1001—5240	
			86.004.001	531 986 004 001	1		
2	2	Přídložka vočkového hřídele Nockenwellenlinsche — Camshaft adapter — Cale de l'arbre à camés — Arandela del árbol					
	Z 8011		80.004.023	531 980 004 023	1		
	Z 12011		80.004.002X	531 980 004 002X	1		
			80.004.023	531 980 004 023	1		
			86.004.002X	531 986 004 002X	1		
3	3	Kolo vočkového hřídele Nockenwellenrad — Camshaft gear — Pignon de l'arbre à camés — Rueda del árbol de levas					
	Z 8011		80.004.022	531 980 004 022	1		
	Z 12011		80.004.003X	531 980 004 003X	1		
			80.004.022	531 980 004 022	1		
			86.004.003X	531 986 004 003X	1		
4	4	Opravná podložka Abstutzunterlage — Thrust pad — Cale d'oppui — Arandela de apoyo					
	Z 8011		80.004.004	531 980 004 004	1	1001—5240	
	Z 12011		—	—	—		
5	5	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Cale — Arandela					
			80.004.016	531 980 004 005	1	5241—	
			80.004.005	531 980 004 005	1	1001—5240	
6	6	Cep horního vloženého kola Zapfen des oberen Zwischenrades — Intermediate top gear pin — Axe du pignon intercalé supérieur — Perno del piñón intercalado superior					
			80.004.006	531 980 004 006	1		
7	7	Horní vložené kolo Oberes Zwischenrad — Top intermediate gear — Pignon intercalé supérieur — Rueda intercalada superior					
			80.004.007	531 980 004 007	1		
8	8	Přídložka vloženého kola Zwischenradlinsche — Intermediate gear adapter — Cale du pignon intercalé — Arandela de la rueda intermedia					
			80.004.011	531 980 004 011	1		
9	9	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Cale — Arandela					
			80.004.012	531 980 004 012	1		
10	10	Zdvihácká ventilačka Ventilstössel — Valve tappet — Toquet de soupape — Levanta-válvula					
	Z 8011		80.004.013	531 980 004 013	8		
	Z 12011		86.004.004	531 986 004 004	12		
11	11	Zvedací tyčka Steuerstange — Push rod — Tige de commande — Varilla levanta-válvula					
	Z 8011		80.004.014	531 980 004 014	8		
	Z 12011		—	—	12		
12	12	Sroub M 8×45 CSN 02 1101.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 0555		3	1201—	
			99 0155		3	1001—1200	
13	13	Sroub M 12×30 CSN 02 1103.10 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1254		1	1001—5240	
	Z 8011		—	—	—		
	Z 12011		—	—	—		
14	14	Sroub M 8×16 CSN 02 1207.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 3006		2	5241—	
			99 3010		2	1001—5240	
15	15	Podložka 8,2 CSN 02 1740.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4806		2	1201—	
	Z 8011		99 4606		2	1001—1200	
	Z 12011		—	—	—		
16	16	Pero SX7,5 CSN 30 1385.11 Feder — Key — Clovette — Chaveta	99 8053		1		
			—	—	—		
17	17	Motice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	80.004.017		1	5241—	

Výrobní číslo, uvedené ve sloupcích 6—7, jsou výrobní čísla motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Spalten 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the columns 6—7 are the engine production numbers. — Les n° de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

## HLAVA VÁLCŮ

## ZYLINDERKOPF — CYLINDER HEAD — CULASSE — CULATA

1	2	3	4	5	6	7	8
4	1	Sedlový kroužek Sitzring — Seat ring — Anneau de siège — Anillo de asiento					
	Z 8011		80.005.002	531 980 005 002	4		
	Z 12011				6		
2	2	Vedení ventilu Ventilführung — Valve guide — Guide de soupape — Guía de la válvula					
	Z 8011		80.005.003	531 980 005 003	8		
	Z 12011		86.005.027	531 986 005 027	12		
3	3	Hlava se sedly Zylinderkopf mit Sitzen — Cylinder head with seats — Culasse avec les sièges — Culata con los asientos					
	Z 8011		80.005.010 *	531 980 005 010 *	1		
	Z 12011		86.005.010 *	531 986 005 010 *	1		
4	4	Miska pružiny ventilu Ventilfedderschale — Spring retainer cup — Cuvette du ressort de soupape — Platillo del resorte de la válvula					
	Z 8011		80.005.011	531 980 005 011	8		
	Z 12011				12		
5	5	Pružina ventilu vnější Außere Ventilfeder — Valve outer spring — Ressort de soupape, pièce extérieure — Resorte exterior de la válvula					
	Z 8011		80.005.012		8		
	Z 12011				12		
6	6	Pružina ventilu vnitřní Innere Ventilfeder — Valve inner spring — Ressort de soupape, pièce intérieure — Resorte interior de la válvula					
	Z 8011		80.005.013		8		
	Z 12011				12		
7	7	Soci ventilu Einlassventil — Inlet valve — Soupape d'admission — Válvula de admisión					
	Z 8011		80.005.014	531 980 005 014	4		
	Z 12011				6		
8	8	Výfukový ventil Auslassventil — Exhaust valve — Soupape d'échappement — Válvula de escape					
	Z 8011		80.005.015	531 980 005 015	4		
	Z 12011				6		
9	9	Rýhovaná kuželka ventilu KK 10 Gewölpter Ventilkopf — Anurled cone of the valve — Cône de soupape conneé — Pieza cónica rayada de la válvula					
	Z 8011	-	80.005.903	531 980 005 903	16		
	Z 12011				24		
10	10	Těsnění zadního víka Dichtung des rückwärtigen Deckels — Rear cover gasket — Joint d'étanchéité du couvercle arrière — Junta de la tapa trasera					
			80.005.022		1		
11	11	Víka hlavy zadní Rückwärtiger Deckel des Zylinderkopfes — Cylinder head rear cover — Couvercle arrière de la culasse — Tapas trasera de la culata					
			80.005.023	531 980 005 023	1		
12	12	Vahadlo Kipphebel — Rocker arm — Culbuteur — Balancín					
	Z 8011		80.005.030	531 980 005 030	8		
	Z 12011				12		
13	13	Zátko Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón					
	Z 8011		80.005.037	531 980 005 037	2		
	Z 12011		86.005.013	531 986 005 013	4		
14	14	Máčce M 10 CSN 02 1403.20 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca					
	Z 8011		99.3768		8	1001—	
			80.005.041 *		5		
	Z 12011		80.005.041	531 980 005 041	12		



1	2	3	4	5	6	7	8
4	15	Selizovaci šraub Stellschraube — Adjusting screw — Vis de réglage — Tornillo de ajuste Z 8011 Z 12011	80.005.042	531 980 005 042	8		
					12		
16	Cep vahadel Kipphobelbolzen — Rocker arm pin — Cheville du culbuteur — Perno del balancín Z 8011 Z 12011	80.005.043 86.005.003	531 980 005 043 531 986 005 003	1			
17	Rozpracio pruhina Spreif Feder — Expanding spring — Ressort extensible — Resorte de extensión Z 8011 Z 12011	80.005.044		3			
18	Kozlik čepu vahadel Bock des Kipphobelbolzens — Bracket of rocker arm pin — Support de l'axe des culbuteurs — Caballote del perno de los balancines Z 8011 Z 12011	80.005.045	531 980 005 045	3			
				4			
19	Kozlik čepu vahadel Bock des Kipphobelbolzens — Bracket of rocker arm pin — Support de l'axe des culbuteurs — Caballote del perno de los balancines Z 8011 Z 12011	80.005.046	531 980 005 046	1			
				2			
20	Podložka vahadel Kipphobel-Unterlegscheibe — Rocker arm washer — Rondelle de culbuteur — Arandela del balancín Z 8011 Z 12011	80.005.047	531 980 005 047	2			
				4			
	Vetroci trubko Lüftungsrohr — Ventilation tube — Tuyau de ventilation — Tubo de ventilación Z 8011	80.005.060		1	1001—13244		
22	Těsnění krytu Abdeckungsdichtung — Guard gasket — Joint d'étanchéité de couvre-culbuterie — Junta del cubrevalvulas Z 8011 Z 12011	80.005.071 86.005.004		1			
				2			
23	Šroub kozlíku vahadel Kipphobelbolzschraube — Rocker arm support bolt — Vis du support de culbuteur — Tornillo del caballote de balancines Z 8011 Z 12011	80.005.072	531 980 005 072	4			
				6			
24	Kryt hlavy Zylinderkopfdeckung — Cylinder head guard — Couvercle de la culasse — Cubierta de la culata Z 8011 Z 12011	80.005.077 80.005.073 86.005.005	531 980 005 077 531 980 005 073 531 986 005 005	1	13245— 1	1001—13244	
				2			
	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta Z 8011	80.005.074		1	1001—13244		
26	Těsnění hlavy Zylinderkopfdichtung — Cylinder head gasket — Joint de la culasse — Junta de la culata Z 8011 Z 12011	80.005.904 80.005.905 80.005.075 86.005.901	531 980 005 077 531 980 005 073 531 986 005 005 531 986 005 005	1	9378— 1	8792—9377 1	1001—8791
				1			
27	Podložka Unterlegscheibe — Pod — Coje — Arandela Z 8011 Z 12011	80.005.076	531 980 005 076	18			
				26			
28	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta Z 8011 Z 12011	80.005.082		4			
				6			

1	2	3	4	5	6	7	8
4	29	Soci potrubí Seugleitung — Suction manifold — Tuyau d'admission — Tubo de admisión Z 8011	80.005.064 80.005.051X 80.005.083X 86.005.011	531 980 005 064 531 980 005 051X 531 980 005 083X 531 986 005 011	1 1 1 1	14210— 13245—14209 1001—13244	
		Z 12011					
	30	Těleso termostatu Körper des Thermostats — Thermostat body — Corps du thermostat — Cuerpo del termoregulador	80.005.084	531 980 005 084	1		
	31	Kryt tělesa termostatu Abdeckung des Thermostatkörpers — Thermostat body cover — Couvercle du corps du thermostat — Cubierta del cuerpo del termoregulador Z 8011 Z 12011		80.005.085 86.005.026	531 980 005 085 531 986 005 026	1 1	
	32	Těsnění tělesa termostatu Abdichtung des Thermostatkörpers — Thermostat body gasket — Joint d'étanchéité du corps du thermostat — Junta del cuerpo del termoregulador	80.005.086			1	
	33	Těsnění termostatu Thermostatabdichtung — Thermostat gasket — Joint du thermostat — Junta del termoregulador	80.005.087			1	
	34	Těsnění výfukové plírubý Auspuffflanschabdichtung — Exhaust flange gasket — Joint de la bride d'échappement — Junta de la brida de escape Z 8011 Z 12011		80.005.091	278 442 210 021	4 6	
	35	Výfuková plíruba Auspuffflansch — Exhaust flange — Bride d'échappement — Brida de escape Z 8011 Z 12011		80.005.092 86.005.024	531 980 005 092 531 986 005 024	1 1	
	35a	Z 12011		86.005.023	531 986 005 023	1	
	36	Nástavec výfukové plírubý Auspuffflanschansatz — Exhaust flange extension — Embout de la bride d'échappement — Pieza extendida de la brida de escape	80.005.093X			1	1001—10559
	37	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	80.005.094	278 432 110 043		1	
	38	Závěs Aufhängung — Hinge — Charnière — Suspension Držák kabelů Bowdenhalter — Bowden-holder — Porte-câble bowden — Porta-cable bowden	80.005.096	531 980 005 096		2	
	39		80.005.097X			2	
	40	Termostat Thermostat — Thermostat — Thermostat — Termoregulador Termostat S 4030 Wehrer Thermostat — Thermostat — Thermostat — Termoregulador	80.005.901 80.005.902			1	
	41	Sroub M 10×25 CSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.1468			4	
	42	Sroub M 8×35 CSN 02 1176.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99.2558			8 12	
	43	Sroub M 10×38 CSN 02 1201.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99.2985 99.8424			11 15	M 10×30
	44	Motice M 12 CSN 02 1403.50 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca Z 8011	99.3584 99.3549X 99.3584	311 150 301 120	4 4 6	1001—	
		Z 12011					

1	2	3	4	5	6	7
4	45	Motice M 14×<1,5 CSN 02 1401.55 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco Z 8011 Z 12011	99 3745	18		
				26		
46		Motice M 8 CSN 02 1431.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco Z 8011 Z 12011	99 4011	4		
			99 4013	6		
47		Podložka 6,1 CSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4505	3		
				4		
48		Podložka 8,2 CSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4506	16		
				20		
49		Podložka 10,2 CSN 02 1740.05 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4507	13		
				7		
50		Podložka 12,5 CSN 02 1744.00 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4650	4		
			99 4606<	4		
			99 4650	6		
51		Sraub M 6×30 CSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 8625	1		
			99 8623<	2		
			99 8625	4		
		Sraub M 6×30 CSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8625<	2	1001—13244	
		Sraub M 6×40 CSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8627<	2	1001—13244	
		Sraub M 8×90 CSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 8654	1		
			—	—		
54		Sraub M 8×93 CSN 02 1101.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 8665	6		
			—	—		
55		Sraub M 8×20 CSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 9007	4		
56		Sraub M 8×22 CSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 9008	1		
			—	12		
57		Sraub M 8×25 CSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Pojistný kroužek 20 CSN 02 2920 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenu — Anillo de seguridad Z 8011 Z 12011	99 9009	4		
			97 0229	311 733 020 200	2	
59		Plechová zátko 30 CSN 30 1399.1 Blechstopfen — Sheet metal plug — Bouchon de tôle — Tapón de chapa Z 8011 Z 12011	97 2311	3		
				5		
		Vyvouštěcí sraub Ablassschraube — Drain bolt — Vis de vidange — Tornillo de purga	97 2784<	2		
61		Kolík 5×10 CSN 02 2171 Stift — Pin — Goupille — Pasedor Z 8011 Z 12011	99 6746	1		
				2		

1	2	3	4	5	6	7	8
4	62	Podložka 20,5 ČSN 02 1701,05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arenadela	99 4310		3		
63		Podložka 10,5 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arenadela Z 8011 Z 12011	99 8457	—	—	12	
64		Sroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 2684	—	—	1	
65		Hodice Schlauch — Hase — Tuyau — Manguera Z 8011 Z 12011	80.005.005 86.005.014	1	13245—		
66		Trubka Rohr — Tube — Tuyau — Tubo Hlava s ventily [poz. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 30, 31, 32, 33, 40, 47, 48, 51, 55, 57] Zylinderkopf mit Ventilen — Cylinder head with valves — Culasse avec soupapes — Culata con válvulas Z 8011 Z 12011	80.005.009 86.005.009	531 980 005 009 531 986 005 009	1	13245—	
		Ováděcí ústrojí ventilů (poz. 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 97 0229, 61) Ventilbetätigungsmechanismus — Valve control mechanism — Mécanisme de commande des soupapes — Mecanismo de mando de los válvulas Z 8011 Z 12011	80.005.039 86.005.019	531 980 005 039 531 986 005 019	1		

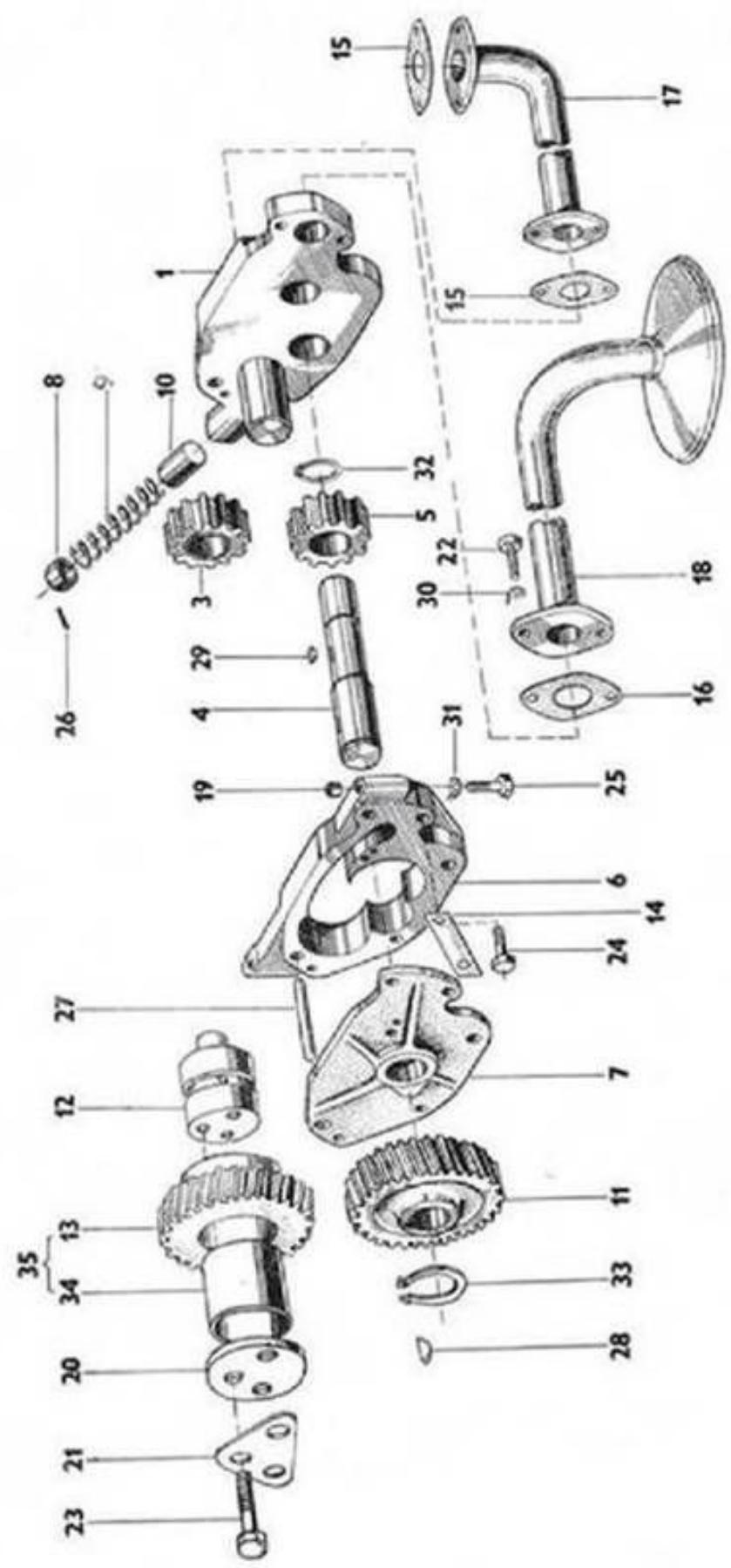
Montují-li se skup. 019, nemontují se pozice: 35, 36, 37, 43, 49. — Wird die Gruppe 019 montiert, werden die Positionen: 35, 36, 37, 43, 49 nicht montiert. — When installing the group 019, items 35, 36, 37, 43, 49 are not fitted in the tractor. — En cas de montage du groupe 019 les postes 35, 36, 37, 43, 49 ne sont pas montés. — Al montar el grupo 019 en el tractor, no se montan los ítems 35, 36, 37, 43, 49.

Výrobní číslo, uvedené ve sloupcích 6—7, jsou výrobni čísla motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Spalten 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the columns 6—7 are the engine production numbers. — Les n° de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

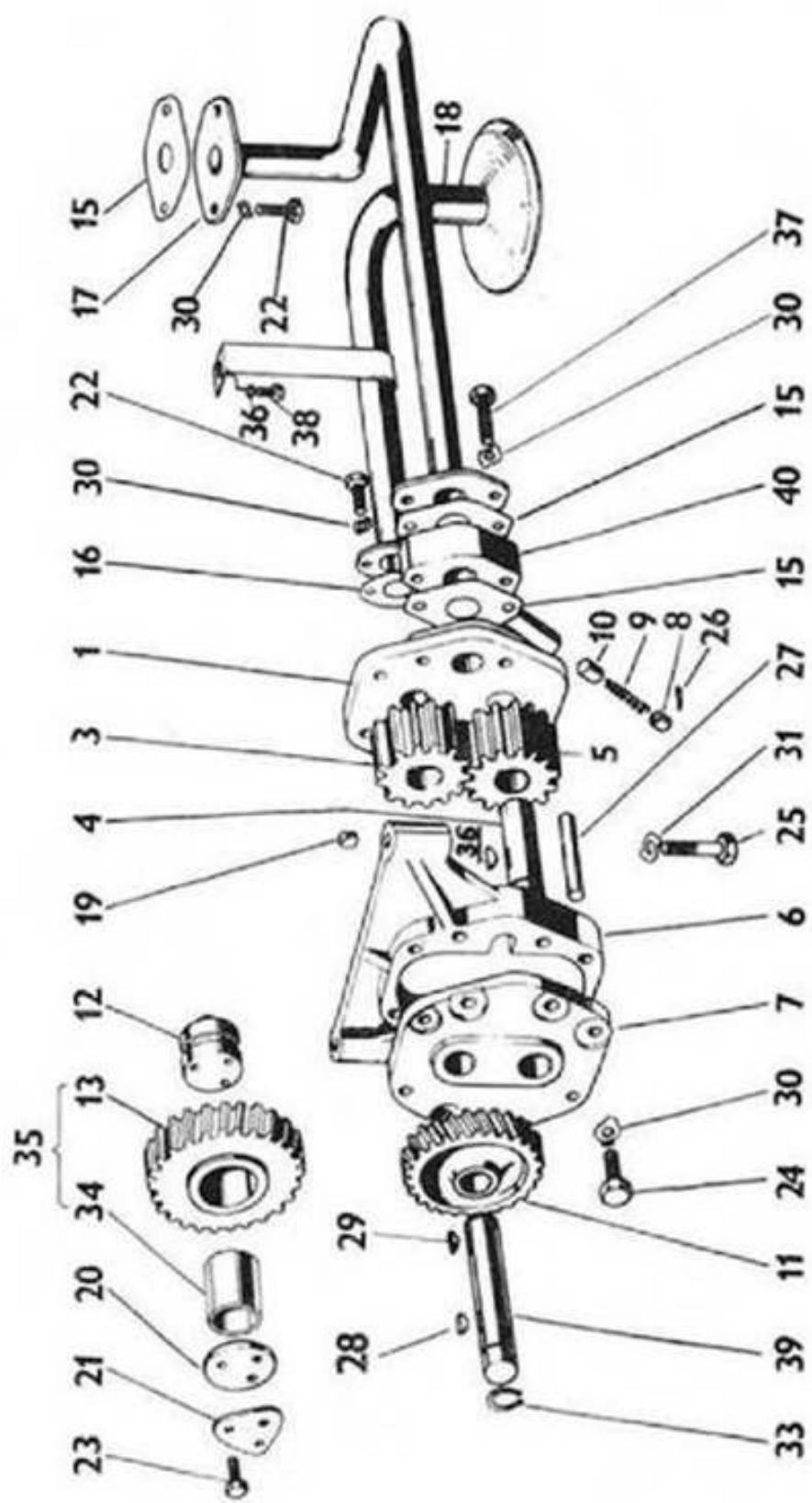
## OLEJOVÉ ČERPADLO

## ÖLPUMPE — OIL PUMP — POMPE À HUILE — BOMBA DE ACEITE

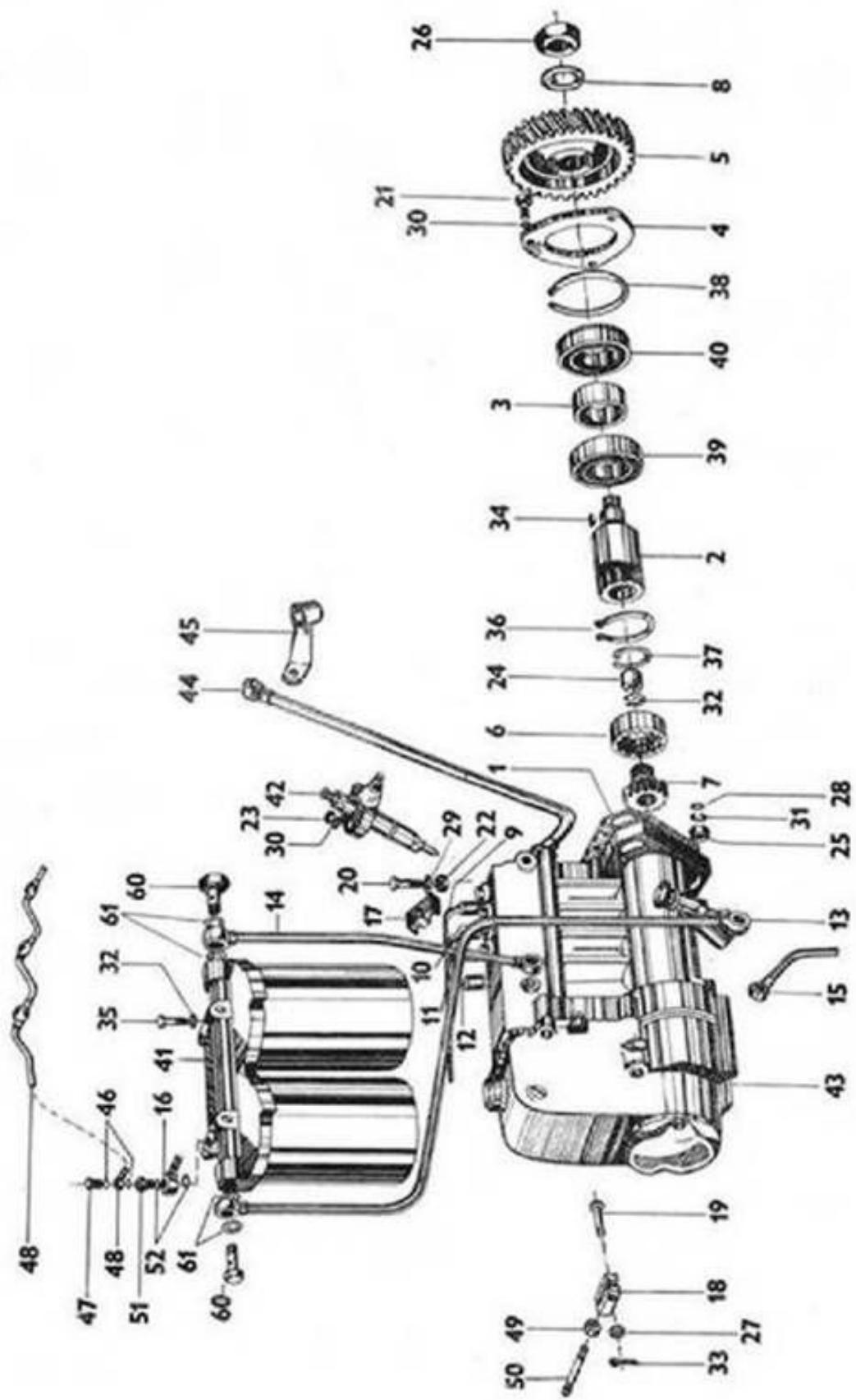
1	2	3	4	5	6	7	8
5.6	1	Zadní víko Hinterdeckel — Rear cover — Couvercle arrière — Topo trasero					
		Z 8011	80.007.010	531 980 007 010	1		
		Z 12011	86.007.026	531 986 007 026	1		
		Hnací kolečko s hřidelem (poz. 4, 5, 29, 32) Antriebsräschchen mit Welle — Small driving gear with shaft — Petit pignon moteur avec tige — engranaje motor pequeño con eje	80.007.019	531 980 007 019	1		
	3	Cerpací kolo hnací s pouzdrem Antriebsrades Pumpenrad mit Buchse — Driven pump gear with bushing — Pignon de pompe mené avec manchon — engranaje motorizado de bomba con buje					
		Z 8011	80.007.020	531 980 007 020	1		
		Z 12011	86.007.022	531 986 007 022	1		
	4	Hřidel čerpadlo Pumpenwelle — Pump shaft — Arbre de pompe — Arbol de la bomba					
		Z 8011	80.007.022	531 980 007 022	1		
		Z 12011	86.007.021	531 986 007 021	1		
	5	Cerpací kolo hnací Antriebspumpenrad — Pump drive gear — Pignon moteur de pompe — Rueda motriz de la bomba de aceite					
		Z 8011	80.007.023	531 980 007 023	1		
		Z 12011	86.007.022	531 986 007 022	1		
	6	Těleso čerpadla Pumpenkörper — Pump body — Corps de la pompe — Cuerpo de la bomba					
		Z 8011	80.007.024	531 980 007 024	1		
		Z 12011	86.007.025	531 986 007 025	1		
	7	Přední víko Vorderdeckel — Front cover — Couvercle avant — Topo delantero					
		Z 8011	80.007.023	531 980 007 025	1		
		Z 12011	86.007.024	531 986 007 024	1		
	8	Miska pružiny Federabschluß — Spring cup — Collette de ressort — Platillo del resorte					
		Z 8011	80.007.031	531 980 007 031	1		
	9	Pružina redukčního ventilu Feder des Druckminderungsventils — Spring of the reduction valve — Ressort du clapet de réduction — Resorte de la válvula de reducción					
		Z 8011	80.007.027	531 980 007 027	1		
	10	Pist redukčního ventilu Kolben des Druckminderungsventils — Piston of the reduction valve — Piston du clapet de réduction — Pistón de la válvula de reducción					
		Z 8011	80.007.026	531 980 007 026	1		
	11	Kolo náhonu čerpadla Pumpenentriebsrad — Pump drive gear — Pignon d'entraînement de la pompe — Engranaje motor de la bomba de aceite					
		Z 8011	80.007.032	531 980 007 032	1		
		Z 12011	86.007.027	531 986 007 027	1		
	12	Cep vloženého kola Zwischenradbolzen — Intermediate gear pin — Axe du pignon intermédiaire — Perne de la rueda intercalada					
		Z 8011	80.007.033	531 980 007 033	1		
	13	Vložené kolo Zwischenrad — Intermediate gear — Pignon intermédiaire — Rueda intercalada					
		Z 8011	80.007.052	531 980 007 052	1	1001—	
		Z 12011	80.007.034X	531 980 007 034X	1	1001—6850	
		Z 12011	86.007.011	531 986 007 011	1		
	14	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Cole — Arandela					
		Z 8011	80.007.035	531 980 007 035	3		
		Z 12011	86.007.011	531 986 007 011	—		



1	2	3	4	5	6	7	8
5.6	15	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	80.007.036		3		
	16	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta					
		Z 8011	80.007.037	531 980 007 037	1		
		Z 12011	86.007.034	531 986 007 034	1		
	17	Vylučná trubka Druckrohr — Delivery pipe — Tube de refoulement — Tubo de presión					
		Z 8011	80.007.040	531 980 007 040	1		
		Z 12011	86.007.050	531 986 007 050	1		
	18	Saci trubka s košem Saugrohr mit Korb — Suction tube with strainer — tuyau d'aspiration avec crêteine — Tubo aspirador con alacachefo					
		Z 8011	80.007.060	531 980 007 060	1		
		Z 12011	86.007.060	531 986 007 060	1		
	19	Centrální pouzdro Zentrierbuchse — Centering bushing — Manchon de centrage — Buje de centroaje	80.007.064	531 980 007 064	2		
	20	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	80.007.065	531 980 007 065	1		
	21	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	80.007.066	531 980 007 066	1		
	22	Sroub M 8×16 ČSN 02 1103.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
		Z 8011	99 1459		6		
		Z 12011			4		
	23	Sroub M 8×40 ČSN 02 1201.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2981		3		
	24	Sroub M 8×35 ČSN 02 1201.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
		Z 8011	99 2953		6		
		Z 12011	99 2932		6		M 8×65
	25	Sroub M 10×65 ČSN 02 1201.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2999		2		
	26	Závěrka 2×32 ČSN 02 1781.09 Sollint — Split pin — Goupille fendue — Posador de aletas					
		Z 8011	99 4952	311 318 162 028	1		
		Z 12011	99 5062		1		3.2×32
	27	Kelik 8×50 ČSN 02 2150.2 Stift — Pin — Goupille cylindrique — Posador					
		Z 8011	99 6490	311 315 008 050	2		
		Z 12011	99 6493		2		8×56
	28	Pero 5×6,5 ČSN 30 1385.11 Feder — Key — Clavette — Chaveta					
		Z 8011	99 8062		1		
		Z 12011	99 7872		1		6h9×6×18
	29	Pero 4×6,5 ČSN 30 1385.21 Feder — Key — Clavette — Chaveta					
		Z 8011	99 8108		1		
		Z 12011	99 7877		2		6h9×6×26
	30	Podložka 8,4 ČSN 02 1751.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 9206		10		
	31	Podložka 10,5 ČSN 02 1751.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 9207		2		
	32	Pojistný kroužek 16 ČSN 02 2930 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad					
		Z 8011	97 0225	311 733 020 160	1		
		Z 12011			—		
	33	Pojistný kroužek 19 ČSN 02 2930 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad					
		Z 8011	97 0230	311 733 020 190	1		
		Z 12011	97 0227		3		



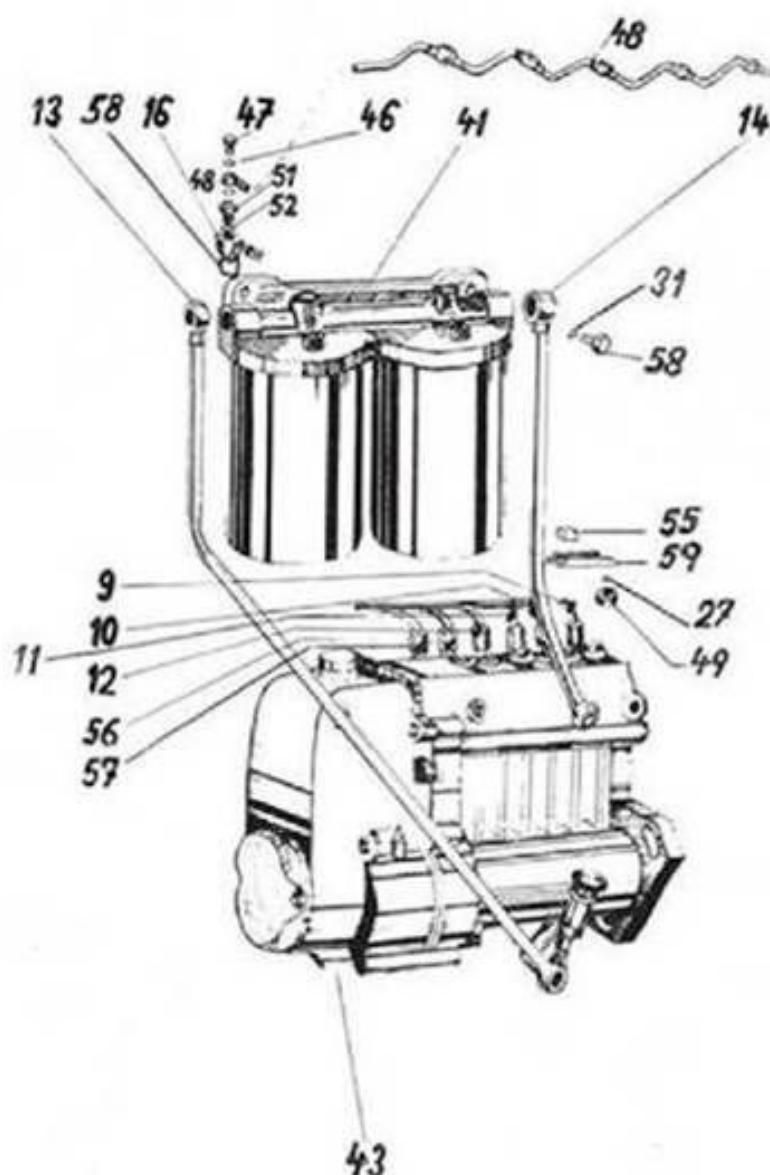
1	2	3	4	5	6	7	8
5.6	34	Pouzdro Buchse — Bushing — Manchan — Buje	80.007.053	531 980 007 053	1	1001—	
	35	Vložené kolo s pouzdrem (poz. 13, 34) Zwischenrad mit Buchse — Intermediate gear with bushing — Pignon intermédiaire avec manchan — Rueda intercalada con buje					
		Z 8011	80.007.050	531 980 007 050	1		
		Z 12011	86.007.080	531 986 007 080	1		
		Olejové čerpadlo (poz. 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 19, 24, 26, 27, 28, 33, 80.007.019) Ölpumpe — Oil pump — Pompe à huile — Bombé de aceite					
		Z 8011	60.007.029	531 980 007 029	1		
		Z 12011	86.007.019	531 986 007 019	1		
		(poz. 1, 3, 4, 6, 7, 11, 19, 27—30, 33)					
6	36	Padložka 8.4 CSN 02 1744.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Avanadela					
		Z 8011	—	—	—	—	
		Z 12011	99 4636	—	—	—	1
	37	Sroub M 8×45 CSN 02 1103.55 Schnaube — Bolt — Vis — Tornillo					
		Z 8011	—	—	—	—	
		Z 12011	99 1567	—	—	—	2
	38	Sroub M 8×18 CSN 02 1103.15 Schnaube — Bolt — Vis — Tornillo					
		Z 8011	—	—	—	—	
		Z 12011	99 9005	—	—	—	1
	39	Hlidel čerpadla hnací Antriebspumpenwelle — Pump drive shaft — Arbre moteur de pompe — Árbol motor de la bomba					
		Z 8011	—	—	—	—	
		Z 12011	86.007.023	531 986 007 023	1		
	40	Těleso redukčního ventilu Körper des Druckminderungsventils — Reducing valve body — Corps du clapet de réduction — Cuerpo de la válvula de reducción					
		Z 8011	—	—	—	—	
		Z 12011	86.007.031	531 986 007 031	1		



## PALIVOVÝ SYSTÉM

## KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTEME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6	7	8
7	1	Těsnění vstříkovacího čerpadla Einspritzpumpendichtung — Injection pump gasket — Joint d'étanchéité de la pompe d'injection — Junta de la bomba de inyección.	80.009.001	531 980 009 043	1		
	2	Hlídka Welle — Shaft — Arbre — Árbol	80.009.011	531 980 009 011	1		
	3	Distanční trubko Distanzrohr — Spacing tube — Tuyau d'écartement — Tubo distanciador	80.009.012	531 980 009 012	1		
	4	Příložka Losche — Adapter — Cole — Coro	80.009.013	531 980 009 013	1		
	5	Kolo vstříkovacího čerpadla Einspritzpumpenrad — Injection pump gear — Pignon de la pompe d'injection — Rueda de la bomba de inyección	80.009.014	531 980 009 014	1		
	6	Drážková objímka Gelenkteile Hülse — Splined sleeve — Manchon connexe — Manchón rosado	80.009.015	531 980 009 015	1		
	7	Drážková spojka Gelenkteile Kupplung — Splined clutch — Embroyage connexe — Embague rosada					
		Z 8011	80.009.016	531 980 009 016	1		
		Z 12011	80.009.004	531 930 010 804	1		
	8	Podložka plátnné maticy Unterlagscheibe der Sicherungsmutter — Tightening nut washer — Rondelle de l'étoile de serrage — Arandela de la tuerca de apriete	80.009.017	531 980 009 017	1		
7.8	9	Vstříkovací trubko 1. válce Einspritzrohr des ersten Zylinders — First cylinder injection tube — Tuyau d'injection du premier cylindre — Tubo de inyección del primer cilindro					
		Z 8011	80.009.020	531 980 009 020	1		
		Z 12011	80.009.030	531 986 009 030	1		
	10	Vstříkovací trubko 2. válce Einspritzrohr des zweiten Zylinders — Second cylinder injection tube — Tuyau d'injection du deuxième cylindre — Tubo de inyección del segundo cilindro					
		Z 8011	80.009.030	531 980 009 030	1		
		Z 12011	80.009.040	531 986 009 040	1		
	11	Vstříkovací trubko 3. válce Einspritzrohr des dritten Zylinders — Third cylinder injection tube — Tuyau d'injection du troisième cylindre — Tubo de inyección del tercer cilindro					
		Z 8011	80.009.040	531 980 009 040	1		
		Z 12011	80.009.050	531 986 009 050	1		
	12	Vstříkovací trubko 4. válce Einspritzrohr des vierten Zylinders — Fourth cylinder injection tube — Tuyau d'injection du 4ème cylindre — Tubo de inyección del cuarto cilindro					
		Z 8011	80.009.050	531 980 009 050	1		
		Z 12011	80.009.060	531 986 009 060	1		
	13	Pohybová trubka I Kraftstoffrohr I — Fuel tube I — Tuyau de combustible I — Tubo de combustible I					
		Z 8011	80.009.060	531 980 009 060	1		
		Z 12011	80.009.120	531 986 009 120	1		
	14	Pohybová trubka II Kraftstoffrohr II — Fuel tube II — Tuyau de combustible II — Tubo de combustible II					
		Z 8011	80.009.070	531 980 009 070	1		
		Z 12011	80.009.110	531 986 009 110	1		
7	15	Přepadová trubka Überlaufrohr — Overflow pipe — Tuyau de trop plein — Tubo de sobreceso	80.009.080	531 980 009 080	1	1001—8219	
		Z 8011	-----	-----	-----		
		Z 12011	-----	-----	-----		



## 009

1	2	3	4	5	6	7	8
7,8	16	Pořivová trubka IV Kraftstoffrohr IV — Fuel pipe IV — Tube d' alimentation IV — Tubo de combustible IV	80.009.100	531 980 009 100	1		
7	17	Spina Klemme — Clip — Agrafe — Grepo Z 8011 Z 12011	80.009.091		6		
18	Vidlice Gobel — Fork — Fourchette — Horquilla	80.009.095 80.009.093X	531 980 009 095 531 980 009 093X	1 1			
19	Cep Bolzen — Pin — Axe — Perno	80.009.094	531 980 009 094	1			
20	Sroub M 4×20 CSN 02 1101.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99.0283		3			
21	Sroub M 8×16 CSN 02 1207.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.3006 99.3010X		3			

1	2	3	4	5	6	7	8
7	22	Motice M 4 CSN 02 1401.23 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerce Z 8011 Z 12011	99 3607 — —	—	3	—	—
	23	Motice M 8 CSN 02 1401.33 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerce	99 3641 99 3611X	—	8	—	—
	24	Motice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerce	80.009.904	—	1	—	—
	25	Motice M 10 CSN 02 1401.55 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerce	99 3642	—	3	—	—
	26	Motice M 18X1.5 CSN 02 1401.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerce	99 3692	—	1	—	—
7,8	27	Podložka 6.4 CSN 02 1701.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4308	—	1	—	—
8	28	Podložka 10.5 CSN 02 1701.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4310	—	3	—	—
	29	Podložka 4.3 CSN 02 1744.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4633	—	3	—	—
	30	Podložka 8.2 CSN 02 1740.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4806	—	11	—	—
7,8	31	Podložka 10.2 CSN 02 1740.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4807	—	3	—	—
7	32	Podložka 12.2 CSN 02 1760.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011 Z 12011	99 4808	—	3	—	—
	33	Závětka 1,6X12 CSN 02 1761.02 Split — Split pin — Goupille fendue — Pasador de oletas	99 5071	311 318 101 602	1	—	—
	34	Pero 5X7.5 CSN 30 1385.11 Feder — Key — Clavette — Chaveta	99 8063	—	1	—	—
	35	Sraub M 12X40 CSN 02 1101.13 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8702	—	2	—	—
	36	Pojistný kroužek 40 CSN 02 2930 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retense — Anillo de seguridad	97 0242	—	1	—	—
	37	Pojistný kroužek 37 CSN 02 2931 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retense — Anillo de seguridad	97 0290	—	1	—	—
	38	Kroužek 68 CSN 02 3648 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 0778	—	1	—	—
	39	Lolisko 6008 CSN 02 4633 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	97 1009	324 165 080 000	1	—	—
	40	Lolisko 6008 CSN 02 4642 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	97 1117	324 165 085 500	1	—	—
7,8	41	Cistec palivo Kraftstofffilter — Fuel filter — Filtre à combustible — Purificador del combustible Z 8011 Z 12011	80.009.901 95 0808	—	1	—	—
	42	Vstříkovací ventil VP 815 433a - 2555 Einspritzventil — Injector — Souape d'injection — Válvula de inyección Z 8011 Z 12011	80.009.902	443 713 025 550	4	—	—
	43	Vstříkovací souprava Kraftstoffgarnitur — Fuel unit — Ensemble d'alimentation — Unidad alimentadora Z 8011	80.009.906 80.009.905X 80.009.903X	443 711 024 510X	1	28869— 8220—28868 1001—8219	—
		Z 12011	80.009.901	—	1	—	—

1	2	3	4	5	6	7	8
7	44	Paličková trubka III Kraftstoffrohr III — Fuel pipe III — Tube d'alimentation III — Tubo de combustible III	80.009.110	531 980 009 110	1		
	45	Dřížková trubka Rohrhalter — Tube holder — Porte-tuyau — Porta-tubo					
		Z 8011	80.009.125	531 980 009 123	1	20793—	
		Z 12011	80.009.112X	531 980 009 112X	1	1001—20792	
			80.009.007	531 986 009 007	1		
7, 8	46	Kroužek 8×12 CSN 02 9310.3 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 2125	319 531 008 123	2		
	47	Sroub 3 CSN 13 7993.22 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	97 2461		1		
	48	Odpadová trubka ze vstřikovače Einspritzventil-Abfallleitung — Fuel return piping from injectors — Tuyau de recul des fuites des injecteurs — Tubo de bajada del combustible de los válvulas de inyección					
		Z 8011	80.009.090	531 980 009 090	1		
		Z 12011	80.009.090	531 986 009 090	1		
	49	Motice M 6 CSN 02 1401.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca					
		Z 8011	99 3609		1		
		Z 12011			3		
	50	Sroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
		Z 8011	80.009.096	531 980 009 096	1		
		Z 12011	80.009.096	531 986 009 096	1		
	51	Odváděcí šroub Ableitungsschraube — Discharge screw — Vis de sortie — Tornillo de evacuación	80.009.102	531 980 009 102	1		
	52	Těsnící kroužek 14×18 CSN 02 9310.3 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2133	319 531 014 153	2		
7	53	Sroub M 10×30 CSN 02 1103.13 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
		Z 8011					
		Z 12011	99 9031		2		
8	55	Pryž Gummil — Rubber — Caoutchouc — Goma					
		Z 8011					
		Z 12011	80.009.012		1		
	56	Vstřikovací trubka 5. válce Einspritzrohr des fünften Zylinders — 5th cylinder injection tube — Tuyau d'injection du 5ème cylindre — Tubo de inyección de 5º cilindro					
		Z 8011					
		Z 12011	80.009.070		1		
	57	Vstřikovací trubka 6. válce Einspritzrohr des sechsten Zylinders — 6th cylinder injection tube — Tuyau d'injection du 6ème cylindre — Tubo de inyección de 6º cilindro					
		Z 8011					
		Z 12011	80.009.080		1		
	58	Přetlakový ventil Überdruckventil — Pressure control valve — Clapet d'excès de pression — Válvula de sobrepresión					
		Z 8011					
		Z 12011	80.009.902		1		
	59	Tímen Bügel — Stirnring — Etrier — Estribo					
		Z 8011					
		Z 12011	80.009.011		1		
7	60	Sroub 8 CSN 13 7993.22 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	97 2466		2		
	61	Těsnící kroužek 14×18 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2179	319 531 831 132	4		

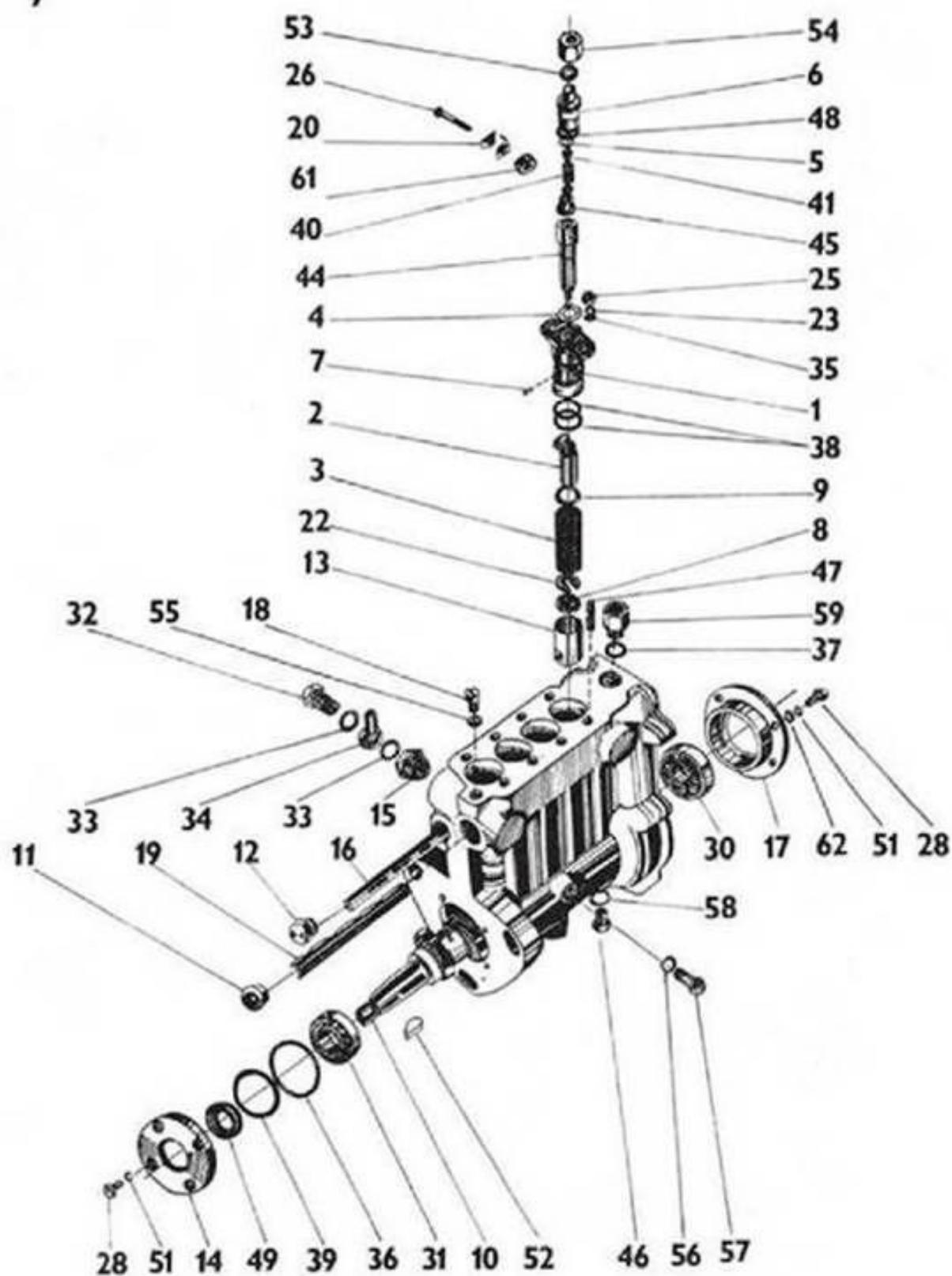
Výrobní číslo, uvedené ve sloupcích 6—7, jsou výrobní čísla motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Kolumnen 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the column 6—7 are the engine production numbers. — Les no de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

## PALIVOVÝ SYSTEM

009

## KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTÈME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6	7	8
9	Vstrikovací čerpadlo PP6M BS K 1c-2468 Einspritzpumpe — Injection pump — Pompe d'injection — Bomba de inyección	Z 8011	93.009.581*	1	28849—		
			93.009.567*	1	8220—82868		
			93.009.501*	1	1001—8219		
		Z 12011	93.009.576*	1	PP6M BS K1c - 2469		
	Uvnitřní skříň vstrikovacího čerpadla Vorlist. Einspritzpumpenkasten — Injection pump housing assembly — Boîte de la pompe d'injection, complète — Caja de la bomba de inyección, completa	Z 8011	93.009.550	443 976 002 752	1	8220—	
			93.009.542	443 976 002 751	1	1001—8219	
		Z 12011	93.009.577				
1	Pouzdro Buchse — Bushing — Manchon — Manchón	Z 8011	93.009.502	443 972 001 501	4		
		Z 12011			6		
2	Regulační objímka Regelmutte — Regulation sleeve — Manchón de régulation — Manchón de regulación	Z 8011	93.009.502	443 972 001 451	4		
		Z 12011			6		
3	Prutina pistu Kolbenfeder — Piston spring — Ressort du piston — Resorte del émbolo	Z 8011	93.009.554		4	8220—	
			93.009.504		4	1001—8219	
		Z 12011	93.009.554		6		
4	Podložka válce Zylinderunterlegscheibe — Cylinder pad — Rondelle du cylindre — Arandela del cilindro	Z 8011	93.009.568		4	8220—	
			93.009.505		4	1001—8219	
		Z 12011	93.009.568		6		
5	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	Z 8011	93.009.553	443 970 620 602	4	8220—	
			93.009.507	443 970 620 601	4	1001—8219	
		Z 12011	93.009.553	443 970 620 602	6		
6	Hlavní šroubení Einschraubstutzen — Pipe union socket — Tubulure — Tubuladura	Z 8011	93.009.506	443 970 681 151	4		
		Z 12011			6		
7	Kolík Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasedar	Z 8011	93.009.508	443 970 060 150	4		
		Z 12011			6		
8	Vymezovací podložka 3,60 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	Z 8011	93.009.523	443 970 043 406	4		
		Z 12011			6		
	Vymezovací podložka 3,65 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	Z 8011	93.009.524	443 970 043 407	4		
		Z 12011			6		
	Vymezovací podložka 3,70 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	Z 8011	93.009.525	443 970 043 408	4		
		Z 12011			6		
	Vymezovací podložka 3,75 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	Z 8011	93.009.526	443 970 043 409	4		
		Z 12011			6		



1	2	3	4	5	6	7	8
9	8	Vymezovaci podložka 3,80 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora					
Z 8011			93.009.527	443 970 043 410	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 3,85 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.528	443 970 043 411	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 3,90 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.529	443 970 043 412	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 3,95 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.530	443 970 043 413	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,00 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.531	443 970 043 414	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,05 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.532	443 970 043 415	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,10 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.533	443 970 043 416	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,15 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.534	443 970 043 417	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,20 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.535	443 970 043 418	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,25 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.536	443 970 043 419	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,30 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.537	443 970 043 420	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,35 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.538	443 970 043 421	4		
Z 12011					5		
Vymezovaci podložka 4,40 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora							
Z 8011			93.009.539	443 970 043 422	4		
Z 12011					5		
9 Podložka pružiny Federunterlegscheibe — Spring washer — Rondelle du ressort — Arandela del resorte							
Z 8011			93.009.540	443 970 040 599	4		
Z 12011					5		
10 Vločkový hřídel Nockenwelle — Camshaft — Arbre à cames — Arbol de levas							
Z 8011			93.009.511	443 972 011 951	4		
Z 12011			93.009.579		5		

1	2	3	4	5	6	7	8
9	11	Závěrný šroub Verschlusschraube — Closing screw — Vis de fermeture — Tornillo de cierre	93.009.512	443 970 241 407	1		
12	Zátka dozadu Anschlagstopfen — Stop plug — Bouchon de butée — Tapón de tope	93.009.829 93.009.513X	443 970 240 351X	1	28869— 1001—28868		
13	Závěrkový klíček (93.3457, 93.3458, 93.009.544, 93.009.545) Rollenstössel — Toppet with roller — Peuvoir avec galet — Botador con roldana						
	Z 8011 Z 12011	93.009.514	443 976 002 279	4			
				6			
14	Středící víko Zentriertdeckel — Centering cover — Couvercle de centrage — Tapa de centroaje	93.009.557 93.009.515	443 972 002 604 443 972 002 603	1	8220— 1001—8219		
15	Hrdlo připojky Anschlussstutzen — Connection — Tubulure du raccord — Tubuladura del raccor	93.009.516	443 970 630 151	1			
16	Regulační tyč Regelstange — Governor rod — Tige de réglage — Barra de regulación						
	Z 8011 Z 12011	93.009.517 93.009.578	443 970 468 051 443 970 468 053	1			
				1			
17	Víko ložiska Lagerdeckel — Bearing cover — Couvercle du roulement — Tapa de cojinete	93.009.518	443 970 292 151	1			
18	Odvazívavací šroub Entlüftungsschraube — Bleeder screw — Vis de purge — Tornillo de purga	93.009.519	443 970 240 208	1			
19	Ochranná vložka Schutzeinlage — Protecting insertion — Pièce intercalée de protection — Imposición de protección						
	Z 8011 Z 12011	93.009.520 93.009.580	443 970 049 351	1			
				1			
20	Příložka Lasche — Adapter — Cole — Cara						
	Z 8011	93.009.569	443 970 047 612	4	8220—		
	Z 12011	93.009.521 93.009.569		4	1001—8219		
				6			
	Příložka se závitem Lasche mit Gewinde — Adapter with thread — Cole avec filet — Cara con rosca	93.009.522X		2			
22	Dolní misková pružine Unteres Federteller — Spring bottom cup — Covette inférieure du ressort — Pistillo inferior del resorte						
	Z 8011 Z 12011	93.009.509	443 970 042 651	4			
				6			
23	Podložka 2 Unterlegscheibe — Washer — Rosetela — Arandela						
	Z 8011 Z 12011	93.009.542	443 970 040 251	8			
				12			
25	Matica M 6 CSN 02 1402.54 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco						
	Z 8011 Z 12011	99.3801	311 150 271 060	8			
				14			
26	Sroub M 4X25 CSN 02 1128.24 Schraube — Bolt — Vis — Tornilla						
	Z 8011	99.8502 99.8503X 99.8502		2			
	Z 12011			2			
				3			
	Sroub M 6X16 CSN 02 1178.52 Schraube — Bolt — Vis — Tornilla	99.2636X		4			
28	Sroub M 6X16 CSN 02 1207.52 Schraube — Bolt — Vis — Tornilla	99.1188 99.8825		6	8220—		
				4	1001—8219		
30	Lolízko 6303 CSN 02 4637 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	97.1054 97.1181	324 173 030 000	1	8220— 1001—8219		
31	Lolízko 6303 CSN 02 4637 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	97.1054 97.1371	324 712 030 000	1	8220— 1001—8219		
32	Sroub 6 Schraube — Bolt — Vis — Tornilla	97.2470	531 900 972 470	1			

1	2	3	4	5	6	7	8	
9	33	Těsnící kroužek 12×16 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2182	319 531 120 162	2			
34		Připojka 6 ČSN 02 17972.92 Anschlussstück — Connection piece — Pièce de connection — Pieza de conexión	97 2415	531 900 972 415	1			
35		Podložka 6,1 ČSN 02 1740.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela Z 8011	99 4506		8			
		Z 12011			14			
36		Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo	93 009 560 97 4421	443 970 680 667 273 111 014 190	1 1	8220— 1001—8219		
37		Kroužek 16×12 ČSN 02 9280.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 0247	273 111 010 280	1			
38		Kroužek 24×20 ČSN 02 9280.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011	97 4252	273 111 010 330	8 12			
		Z 12011						
39		Vymezovací podložka 0,05 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 561 93 009 538	443 970 040 580 443 970 040 590	1 1	8220— 1001—8219		
		Vymezovací podložka 0,1 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 562 93 009 539	443 970 040 581 443 970 040 591	1 1	8220— 1001—8219		
		Vymezovací podložka 0,2 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 563 93 009 540	443 970 040 582 443 970 040 592	1 1	8220— 1001—8219		
		Vymezovací podložka 0,3 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 564 93 009 541	443 970 040 583 443 970 040 593	2 2	8220— 1001—8219		
40		Prulina ventilu Ventilfeder — Valve spring — Ressort de la soupape — Resorte de la válvula Z 8011	93 009 552 93 0307X		4 4	8220— 1001—8219		
		Z 12011	93 009 552		6			
41		Fnič Füller — Filler — Tétou de remplissage — Elemento de carga Z 8011	93 0308	443 970 072 001	4			
		Z 12011			6			
		Kladka Sösssel — Roller — Golet — Roldana	93 3457	443 970 435 052	1			
		Pouzdrio Buchse — Bushing — Manchan — Buje	93 3458	443 970 420 152	1			
		Těleso zvedáku Körper des Hebels — Jack body — Corps du touquet — Cuerpo del gato mecánico	93 009 544	443 972 002 239	1			
		Cep klobky Rollenbolzen — Roller pin — Axe du golet — Perno de la roldana	93 009 545	443 970 070 079	1			
42		Pist s válciem EM 85 K Kolben mit Zylinder — Piston with cylinder — Piston avec le cylindre — Pistón con cilindro Z 8011	93 009 828 93 009 827X 93 009 802 93 009 827	443 978 710 303X 443 978 710 301 443 978 710 301 443 978 710 303	4 4 4 6	28869— 8220—28868 1001—8219		
		Z 12011	93 009 827		6			
43		Výtláčný ventil Druckventil — Delivery valve — Souape de refoulement — Válvula de carga Z 8011	93 009 803	443 978 704 251	4			
		Z 12011			6			
44		Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	93 009 637	443 970 240 212	1			
45		Sroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011	93 009 572		10			
		Z 12011	99 2086X		2			
					10			

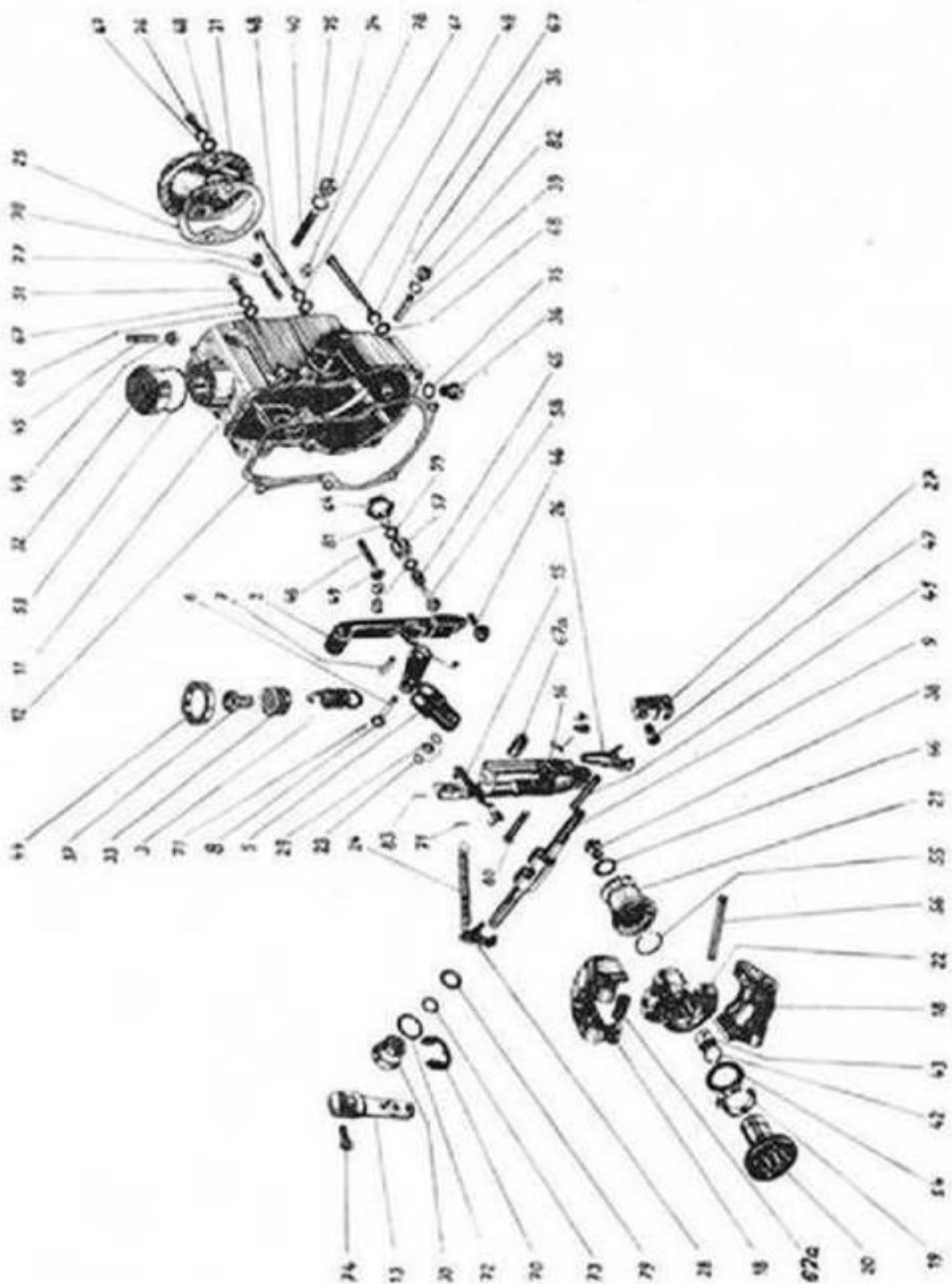
1	2	3	4	5	6	7	8
9	48	Kroužek 14×2 CSN 02 9201.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011 Z 12011	97 4503	273 111 014 054	4	6	
	49	Gulero 17×28×7 Wellendichtung Gulero — Shaft sealing Gulero — Joint d'étanchéité Gulero — Anillo obturador Gulero	97 4194	273 521 103 300	1		
	51	Podložka 6,1 CSN 02 1740.02 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4805		8		
	52	Klin 3×6,5 CSN 30 1385.11 Feder — Key — Clavette — Cheveta	99 8056		1		
	53	Podložka 6,5 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93 009 546		4		
	54	Závitová matice M 12 Überwurfmutter — Cap nut — Ecrou à chapeau — Tuerco - tapón	93 009 549		4		
		Z 8011 Z 12011			6		
	55	Těsnící kroužek 8×12 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2176	319 531 080 122	1		
	56	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 009 565 97 2181	443 970 681 323 319 531 100 142	1 2	8220— 1001—8219	
	57	Kontrolní zátka Kontrollstopfen — Checking plug — Bouchon de contrôle — Tapón de control	93 009 555 93 009 546	443 970 240 211 443 470 637 034	1 1	8220— 101—8219	
	58	Těsnící kroužek 10×14 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2181	319 531 100 142	1		
	59	Zátka plnící Füllstopfen — Filling plug — Bouchon de remplissage — Tapón de llenar	93 009 556 93 009 457	443 970 240 336 443 973 620 301	1 1	8220— 1001—8219	
	61	Motice M 4 CSN 02 1401.24 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco	99 3506		2		
		Z 8011 Z 12011			3		
	62	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93 009 566		4		

Výrobci číslo, uvedené v sloupcích 6—7, jsou výrobní číslo motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Spalten 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the column 6—7 are the engine production numbers. — Les no de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

## PALIVOVÝ SYSTÉM

## KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTEME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6	7	8
10	Předávka RV 1 M 225/1100-2501 Leistungsregler — Output governor — Régulateur de puissance — Regulador	93.009.601	443 721 025 010	1			
	Páka s pružinou (poz. 2, 3, 4, 5, 71) Hebel mit Feder — Lever spring — Levier avec ressort — Palanca con resorte	93.009.602	443 975 820 201	1			
2	Páka s pouzdrem Hebel mit Buchse — Lever with bushing — Levier avec le manchon — Palanca con buje	93.009.603	443 976 302 201	1			
3	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte	93.009.604		1			
4	Táhlo Zugstange — Tie rod — Tiroant — Tirante	93.009.605	443 970 094 503	1			
5	Vidlice Gabel — Fork — Fourchette — Horquilla	93.009.606	443 970 094 501	1			
6	Cep Bolzen — Pin — Axe — Perno	93.009.607	443 970 070 302	1			
7	Cep Bolzen — Pin — Axe — Perno	93.009.608	443 970 070 301	1			
8	Podložka 0,5 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93.009.609	443 970 040 596	1			
9	Výstředníkový hřídel Exzentriewelle — Eccentric shaft — Arbre excentré — Árbol excéntrico	93.009.610	443 975 403 120	1			
	Korektor úprav (poz. 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 81) Vollst. Drehzahlkorrektork — Complete corrector of revolutions — Correcteur de tours complet — Corrector completo de las revoluciones	93.009.611	443 975 284 220	1			
11	Sklín regulátora Reglergehäuse — Output governor housing — Boîte du régulateur mécanique de puissance — Caja del regulador y limitador de revoluciones	93.009.612	443 972 300 148	1			
12	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	93.009.613	443 970 682 255	1			
13	Páka Hebel — Lever — Levier — Palanca	93.009.614	443 970 470 423	1			
	Upeš dvojitá páka (poz. 15, 16, 67a, 80) Vollst. Doppelarmhebel — Double lever assembly — Levier à deux bras complet — Palanca doble completa	93.009.615	443 976 302 120	1			
15	Táhlo s čepy Zugstange mit Bolzen — Tie rod with pins — Tirante avec les axes — Tirante con los pernos	93.009.616	443 975 098 239	1			
16	Dvojitá páka Doppelarmhebel — Double lever — Levier à deux bras — Palanca doble	93.009.617	443 972 302 120	1			
	Rotor regulátora (poz. 18, 19, 20, 21, 22, 24, 55, 56) Reglerkreisel — Output governor rotor — Rotor du régulateur mécanique de puissance — Rotor del regulador y limitador de revoluciones	93.009.618	443 975 301 801	1			
18	Závaží Gewicht — Weight — Masselettes — Contrepesos	93.009.619	443 976 301 120	2			
19	Unádejci pero Minnehmerfeder — Carrying spring — Ressort d'entraînement — Resorte arrastrador	93.009.620	443 975 845 119	1			
20	Náboj Nobe — Hub — Moyeu — Cubo	93.009.621	443 975 485 531	1			
21	Pouzdrio s ložiskem Buchse mit Lager — Bushing with bearing — Manchon avec le roulement — Buje con cojinete	93.009.622	443 975 420 329	1			
22	Nosič závaží Gewichtsträger — Weight carrier — Porte-masselettes — Porta-contrepesos	93.009.623	443 972 301 221	1			

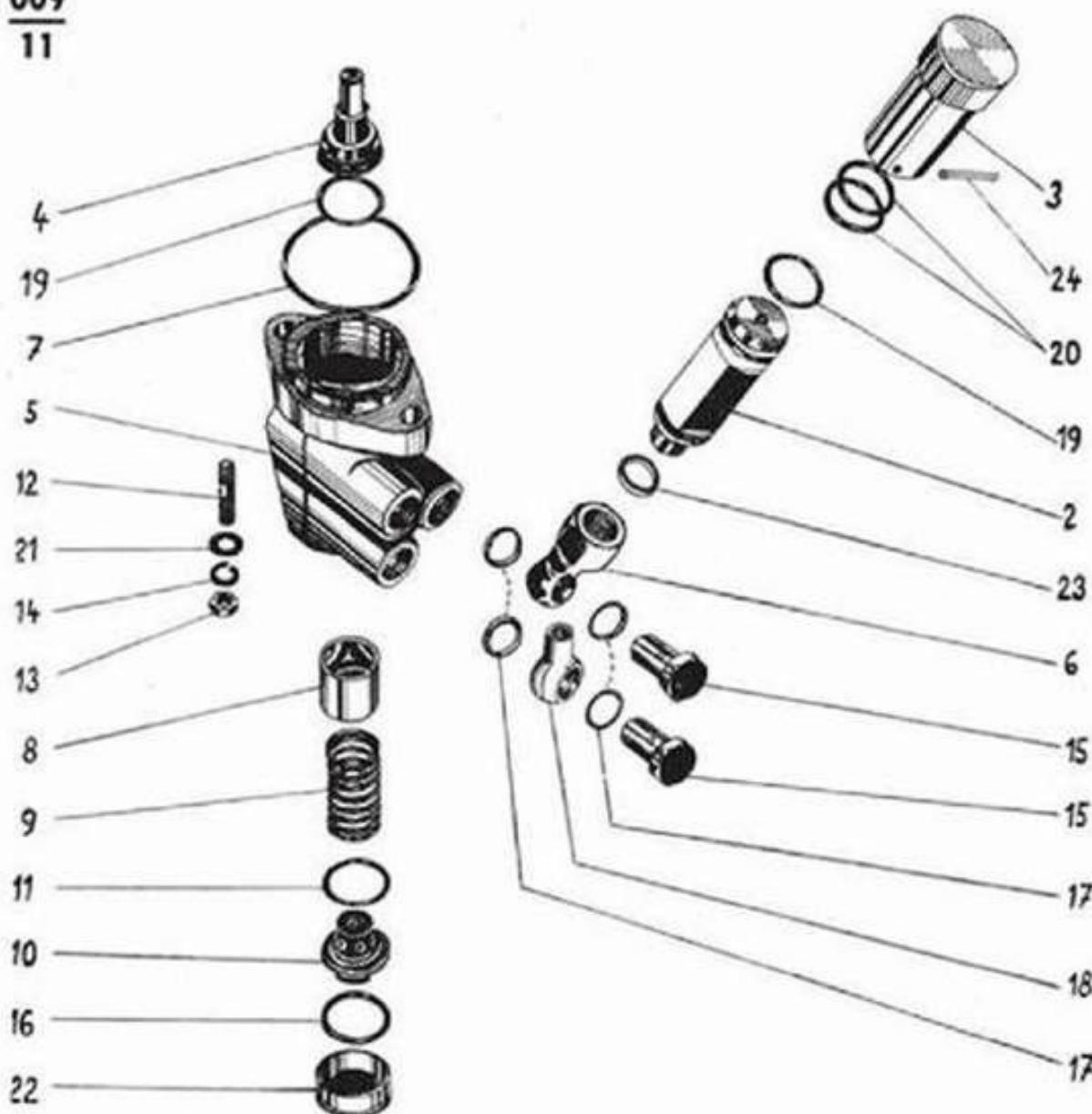


1	2	3	4	5	6	7	8
10	23	Klíc s kulíčkami König mit Kugeln — Cage with balls — Cage avec les billes — Jaula con bolas	93.009.624	443 975 693 001	6		
	24	Prusina Feder — Spring — Ressort — Resorte	93.009.625		1		
	25	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bogue d'étanchéité — Anillo de junta	93.009.626	443 970 680 674	1		
	26	Stop páka Stop-Hebel — Stop lever — Levier stop — Palanca stop	93.009.627	443 970 478 701	1		
	27	Páka Hebel — Lever — Levier — Palanca	93.009.628	443 970 478 620	1		
	28	Páka pružiny Federhebel — Spring lever — Levier du ressort — Palanca del resorte	93.009.629	443 970 472 020	1		
	29	Kroužek Ring — Ring — Bogue — Anillo	93.009.630	443 970 480 129	1		
	30	Lalisko Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	93.009.631	443 970 410 320	2		
	31	Víko Deckel — Cover — Couvercle — Tapa	93.009.632	443 970 292 320	1		
	32	Závěrka Verschluss — Stopper — Fermeture — Cierre	93.009.633	443 970 288 201	1		
	33	Sraub øko Schraube der Ose — Eye screw — Vis du oeil — Tornillo del ojal	93.009.634	443 970 244 221	1		
	34	Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	93.009.635	443 970 241 221	2		
	35	Těsnící kroužek 8X12 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bogue d'étanchéité — Anillo de junta	97.2176	443 970 273 111 010 250	2		
	36	Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	93.009.637	443 970 240 212	1		
	37	Závěsné oko Aufhängeöse — Suspension eye — Oeillet de suspension — Ojal de suspensión	93.009.638	443 970 092 320	1		
	38	Sřední čep Mittelbolzen — Middle pin — Axe central — Perno central	93.009.639	443 970 072 102	1		
	39	Dolní čep Unterer Bolzen — Bottom pin — Axe inférieur — Perno inferior	93.009.640	443 970 070 082	1		
	40	Cep horní <sup>1</sup> Oberer Bolzen — Upper pin — Axe supérieur — Perno superior	93.009.641	443 970 070 062	1		
	41	Cep Bolzen — Pin — Axe — Perno	93.009.642	443 970 070 081	1		
	42	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Rondelle — Arandela	93.009.643	443 970 044 020	1		
	43	Motice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	93.009.644	443 970 023 620	1		
	44	Přízavná motice Klemmutter — Back nut — Contre-écrou — Tuerca de cierre	93.009.645	443 970 023 120	1		
	45	Stovíčci íruba Stellschraube — Adjusting screw — Vis de réglage — Tornillo de ajuste	93.009.646	443 970 009 135	2		
	46	Dorozový íruba Anschlagschraube — Stop screw — Vis de butée — Tornillo de tape	93.009.647	443 970 002 132	1		
	47	Sraub Schraube — Screw — Vis — Tornillo	93.009.648	443 970 000 138	1		
	48	Sraub M 4X15 CSN 02 1101.54 Schraube — Screw — Vis — Tornillo	99.1629		3		
	49	Motice M 6 CSN 02 1401.24 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99.3323		2		

1	2	3	4	5	6	7	8
10	51	Sroub M 6×22 CSN 02 1101.54 Schraube — Screw — Vis — Tornillo	99 8807		2		
	53	Kroužek 30×2 CSN 02 9281.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 4509	273 111 014 130	1		
	54	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Rondelle — Arandela	93 009 649	443 970 040 595	1		
	55	Pojistný kroužek Sicherungsring — Cisclip — Anneau de retenus — Anillo de seguridad	93 009 651	443 970 049 004	1		
	56	Cea Bolzen — Pin — Axe — Perno	93 009 652	443 970 070 060	2		
	57	Pouzdro korektoru Korrekturbuchse — Corrector bushing — Boite du correcteur — Caja del corrector	93 009 653	443 970 244 220	1		
	58	Cea korektoru Korrekturbolzen — Corrector pin — Axe du correcteur — Perno del corrector	93 009 654	443 970 072 101	1		
	59	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93 009 655	443 970 040 597	1		
	60	Vymezovací podložka 0,05 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 656	443 970 040 568	1		
	61	Vymezovací podložka 0,1 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 657	443 970 040 569	1		
	62	Vymezovací podložka 0,2 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 658	443 970 040 570	1		
	63	Vymezovací podložka 0,5 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 659	443 970 040 571	1		
	64	Pořizná matice Sicherungsmutter — Lock nut — Ecrou de sûreté — Tuerc de seguridad	93 009 660	443 970 021 137	1		
	65	Pružina korektoru Korrekturfeder — Corrector spring — Ressort du correcteur — Resorte del corrector	93 009 661		1		
	66	Vymezovací podložka 0,2 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 662	443 970 040 010	1		
		Vymezovací podložka 0,3 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 663	443 970 040 011	1		
		Vymezovací podložka 0,4 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 664	443 970 040 039	1		
		Vymezovací podložka 0,5 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 665	443 970 040 040	1		
		Vymezovací podložka 0,6 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 009 666	443 970 040 041	1		
	67	Podložka 6,1 CSN 02 1704.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4505 99 4803X		8		
	67a	Klodka Rolle — Roller — Oulet — Roldona	93 009 667	443 970 435 020	4		
	68	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93 009 669	443 970 040 594	8		
	70	Kroužek 15 CSN 02 2929.02 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 0215	311 732 910 013	2		
	71	Závěška 1,6×10 CSN 02 1781.05 Splint — Split pin — Goupille fendue — Pasodar de cletas	99 5071	311 318 101 602	5		
	72	Kroužek 24×20 CSN 02 9285.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 4252	273 111 010 330	2		

1	2	3	4	5	6	7	8	
10	73	Těsnící kroužek 15×11 ČSN 02 9280.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 4354 97 4247X	273 111 010 000	2			
	74	Sroub M 6×18 ČSN 02 1103.24 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1493 99 0991X		1			
	75	Těsnící kroužek 10×14 ČSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2181	311 531 100 142	3			
	76	Sroub M 6×18 ČSN 02 1208.54 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 8582		2			
	77	Sroub M 6×20 ČSN 02 1183.22 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2295 99 0989X		1			
	78	Motice M 6 ČSN 02 1401.22 Mutter — Nut — Escuadra — Tuercas	99 3524 99 3707X		2			
	79	Vymezovací podložka 0,3 Ausgleichunterlage — Adjusting shim — Rondelle de réglage — Arandela distanciadora	93 3410	443 970 040 008	4			
	80	Cep klásky Rollenbolzen — Roller pin — Axe de galet — Perno de la rueda	93 009 672 93 009 668X	443 970 070 303X	2			
	81	Kružek Ring — Anneau — Anillo	93 009 670		1			
	82	Zátkva Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	93 009 636	443 970 241 220	2			
	83	Závlačka 1,6×10 ČSN 02 1781.05 Splint — Split pin — Goupille tendue Posador de aletas	99 5071	311 318 101 602	1			
	84	Závlačka 2×16 ČSN 02 1781.05 Splint — Split pin — Goupille tendue Posador de aletas	99 5032	311 390 102 018	2			

009  
11



009

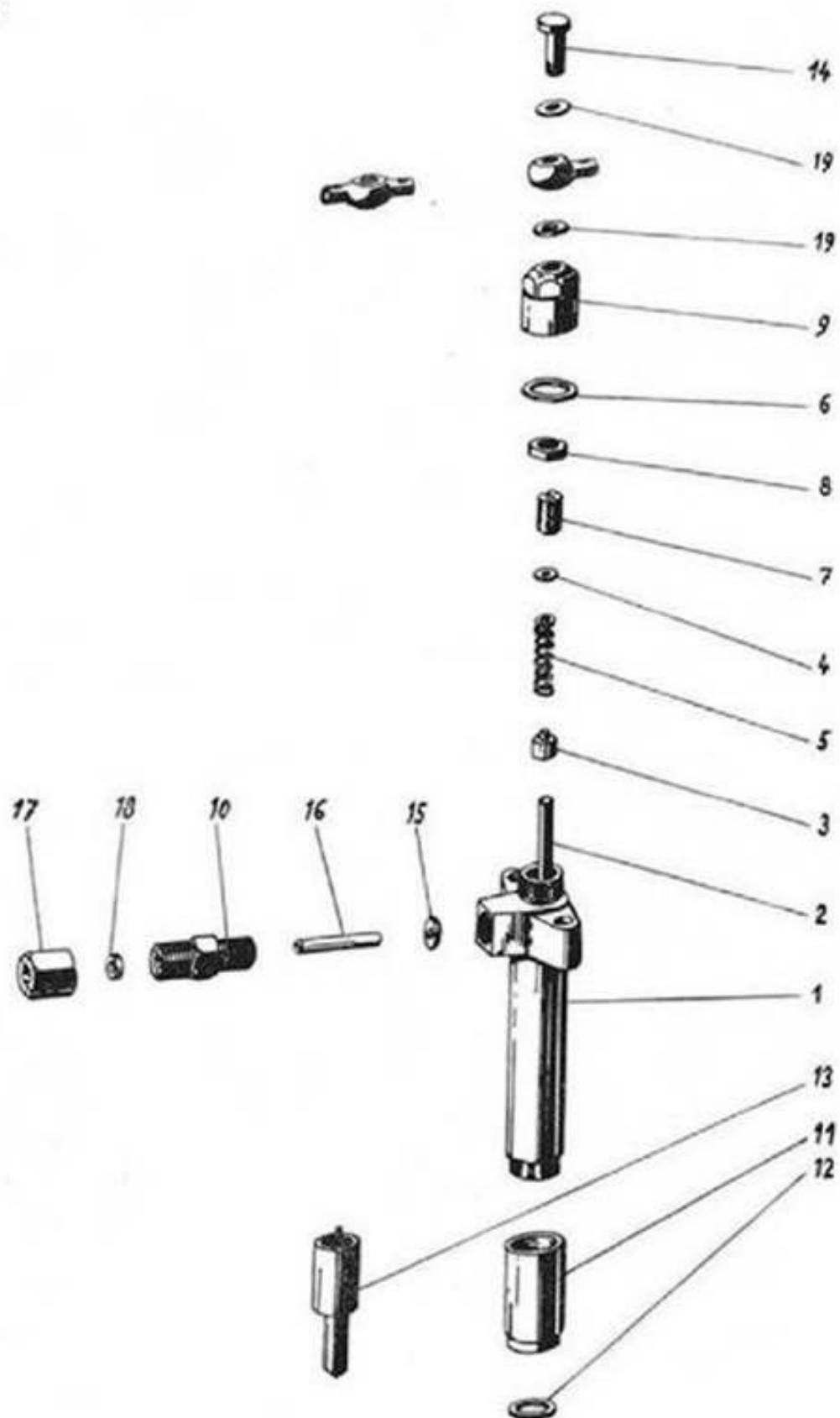
#### PALIVOVÝ SYSTÉM

KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTÈME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6	7	8
11	Podávací čerpadlo CD 1 M-2237 Förderpumpe — Fuel delivery pump — Pompe d'alimentation — Bomba de alimentación		93.009.701	443 724 002 370	1		
	Ruční čerpadlo Handpumpe — Hand pump — Pompe à main — Bomba de mano		93.009.702	443 929 215 152	1		
2	Pist Kolben — Piston — Piston — Embolo		93.009.703	443 972 101 252	1		
3	Válec ručního čerpadla Handpumpenzylinder — Hand pump cylinder — Cylindre de la pompe à main — Cilindro de la bomba de mano		93.009.704	443 972 101 152	1		

1	2	3	4	5	6	7	8
11	4	Úplná vložka s čepem Vollst. Einsatz mit Bolzen — Complete insertion with pin — Pièce intercalée avec l'axe — Imposición completa con perno	93.009.705	443.975.425.104	1		
5	5	Těleso podívacího čerpadla Druckpumpenkörper — Delivery pump body — Corps de la pompe d'alimentation — Cuerpo de la bomba de carga	93.009.706	443.972.100.124	1		
6	6	Připojka Anschluss — Connector — Raccord — Rocor	93.009.707	443.970.634.720	1		
7	7	Těsnící kroužek 28×2 CSN 02 9281.2 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta	97.4500	273.111.014.120	1		
8	8	Pist Kolben — Piston — Piston — Embolo	93.3203	443.976.101.219	1		
9	9	Prutina pistu Kolbenfeder — Piston spring — Ressort du piston — Resorte del émbolo	93.3207		1		
10	10	Saci ventil Einflossventil — Inlet valve — Souape d'admission — Válvula de admisión	93.3205	443.975.647.119	1		
11	11	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta	93.3209		1		
12	12	Sroub M 6×14 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	93.009.712 99.2892×		2		
13	13	Motice M 6 CSN 02 1402.54 Mutter — Nut — Ecreu — Tuercos	99.3801		2		
14	14	Podložka 6,1 CSN 02 1740.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Avanuelo	99.4505		2		
15	15	Sroub připojky 6 Anschlussstiftschraube — Connection piece bolt — Vis de la pièce de connexion — Tornillo de la pieza de conexión	97.2470		3		
16	16	Těsnící kroužek 25×21 CSN 02 9280.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97.4253	273.111.010.340	1		
17	17	Těsnící kroužek 12×16 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97.2182		6		
18	18	Připojka 6 CSN 13.7972.92 Anschlussstück — Connection piece — Pièce de connexion — Pieza de conexión	97.2415		1		
19	19	Těsnící kroužek 22×18 CSN 02 9280.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97.4356	273.111.010.320	2		
20	20	Kroužek 20×2 CSN 02 9281.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97.4505	273.111.014.080	2		
21	21	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Avanuelo	93.009.669 93.009.710×	443.970.040.594	2		
22	22	Velká zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	93.009.708 93.009.711×	443.970.241.429	1		
23	23	Těsnící kroužek 14×20 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97.2177		1		
24	24	Kolík Stift — Pin — Goupille cylindrique — Pasador	93.009.709	443.970.060.151	2		

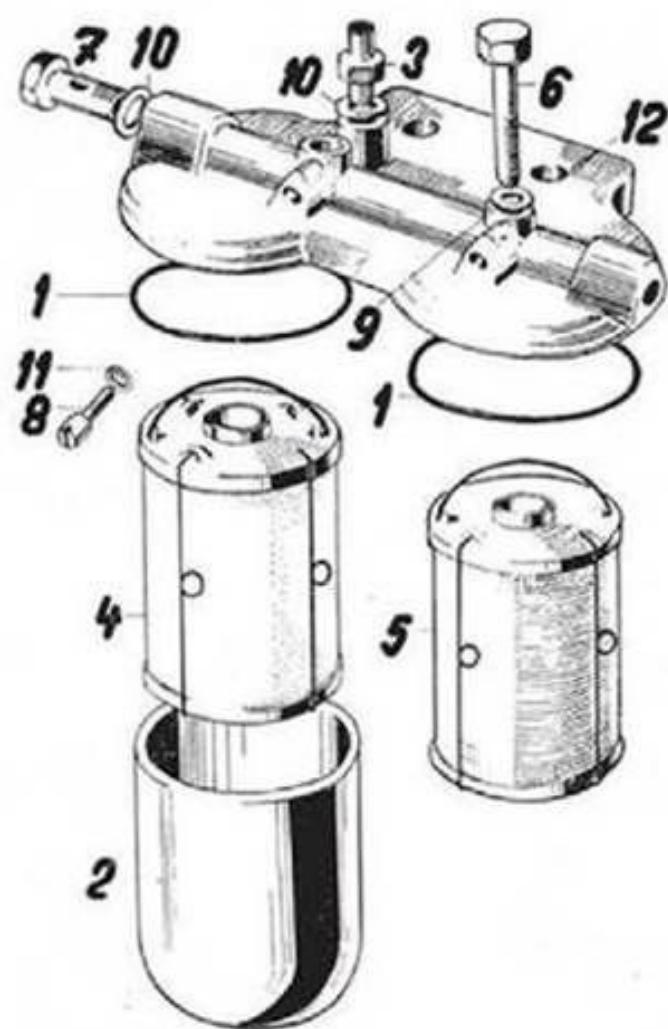
**009**  
**12**



## PALIVOVÝ SYSTEM

## KRAFTSTOFFSYSTEM — FUEL SYSTEM — SYSTÈME D'ALIMENTATION — SISTEMA DE COMBUSTIBLE

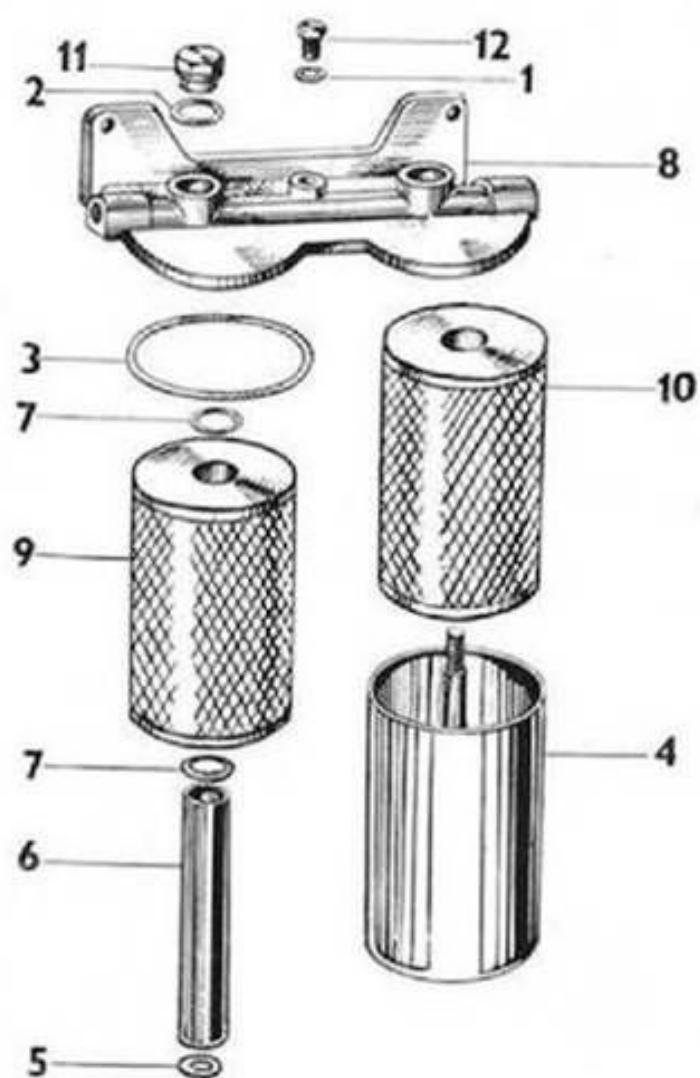
1	2	3	4	5	6	7	8
12	Vstřikovací ventil VP 81 5 453a - 2555 Einspritzventil — Injector —Soupape d'injection — Válvula de inyección	80.009.902 93.009.801X	443 713 025 650	4			
1	Těleso vstřikovače Körper des Einspritzventils — Injector body — Corps de l'injecteur — Cuerpo del inyector	93.009.815	443 972 801 004	1			
2	Stlačná tyčka Druckstange — Thrust rod — Poussoir — Barra de presión	93.009.816	443 976 800 446	1			
3	Misku tláčné tyčky Druckstangenenschale — Thrust rod cup — Cuvette du poussoir — Platillo de la barra de presión	93.009.817	443 970 042 729	1			
4	Kroužek Ring — Ring — Bogue — Anillo	93.009.818	443 970 440 144	1			
5	Frušina Feder — Spring — Ressort — Resorte	93.009.819		1			
6	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint d'étanchéité — Junta	93.009.820	443 970 681 189	1			
7	Senzorovací trouba Einstellschraube — Adjusting screw — Vis de réglage — Tornillo de ajuste	93.009.821		1			
8	Pojistná matica Sicherungsmutter — Lock nut — Ecrou de sûreté — Tuerca de seguridad	93.009.822	443 970 021 134	1			
9	Krycí matica Überwurfmutter — Cap nut — Ecrou à chapeau — Tuerca-topón	93.009.823	443 970 248 111	1			
10	Přívodní hrdlo Zuleitungsverschraubung — Delivery pipe neck — Tubulure d'alimentation — Tubuladura de cango	93.009.824	443 970 630 453	1			
11	Upevnici matici Spannmutter — Tightening nut — Ecrou de serrage — Tuerca de corri	93.009.825	443 972 802 114	1			
12	Těsnění trysky Düsendichtung — Nozzle gasket — Joint du gicleur — Junta de la boquera	93.009.826		1			
13	Tryska DOP 150 5 525-1402 Einspritzdüse — Nozzle — Injecteur — Boquera de inyección	80.250.903	443 978 581 402	1			
14	Sroub připojky Anschluss schraube — Connector screw — Vis du raccord — Tornillo del recor	93.0511	443 970 637 404	1			
15	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Cole — Arandela	93.0518	443 970 040 104	1			
16	Cistelík vložka Filtereinlage — Cleaning insertian — Cartouche filtrante — Imposición filtrante	93.0504	443 972 803 172	1			
17	Pievlečná matica 12 Oberwurfmutter — Cap nut — Ecrou à chapeau — Tuerca-topón	93.009.549		1			
18	Podložka 6,5 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93.009.548		1			
19	Těsnící kroužek 8×12 CSN 02 9310.2 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97.2176 97.4244X	273 111 010 250X	2			



## ČISTIČ PALIVA (Z 8011, Z 8045)

## KRAFTSTOFFFILTER — FUEL FILTER — FILTRE À COMBUSTIBLE — PURIFICADOR DEL COMBUSTIBLE

1	2	3	4	5	6	7	8
13	Cistíč palivo (poz. 1-12) Kraftstofffilter — Fuel filter — Filtre à combustible — Purificador del combustible	80.009.901		1			
1	Těsnění Dichtung — Sealing — Garniture d'étanchéité — Junta	93.009.901		2			
2	Balíka čistící Filterkolben — Cleaner bowl — Cuve de filtre — Ampolla del depurador	93.009.902	531 993 009 902	2			
3	Přetlakový ventil Überdruckventil — Safety valve — Clopet d'excès de pression — Válvula de sobrepresión	93.009.903	531 993 009 903	1			
4	Vložka čistící plstěná Filtz-Filtereinsetz — Cleaner felt cartridge — Cartouche filtrante de feutre — Cartucho de filtro del depurador	93.009.904	531 993 009 904	1			
5	Vložka čistící papírová Papier-Filtereinsetz — Cleaner paper cartridge — Cartouche filtrante de papier — Cartucho de papel del depurador	93.009.905	531 993 009 905	1			
6	Sroub Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	93.009.906	531 993 009 906	2			
7	Dutý sraub Hohlschraube — Hollow screw — Vis creuse — Tornillo hueco	93.009.907	531 993 009 907	2			
8	Odvadukovací sraub Entlüftungsschraube — Bleeder screw — Vis de purge d'air — Tornillo de purge	93.009.908	531 993 009 908	2			
9	Těsnění Dichtung — Sealing — Garniture d'étanchéité — Junta	93.009.909		2			
10	Těsnění Dichtung — Sealing — Garniture d'étanchéité — Junta	93.009.910		5			
11	Těsnění Dichtung — Sealing — Garniture d'étanchéité — Junta	93.009.911		2			
12	Víko Deckel — Cover — Couvercle — Tapa	93.009.913	531 993 009 913	1			

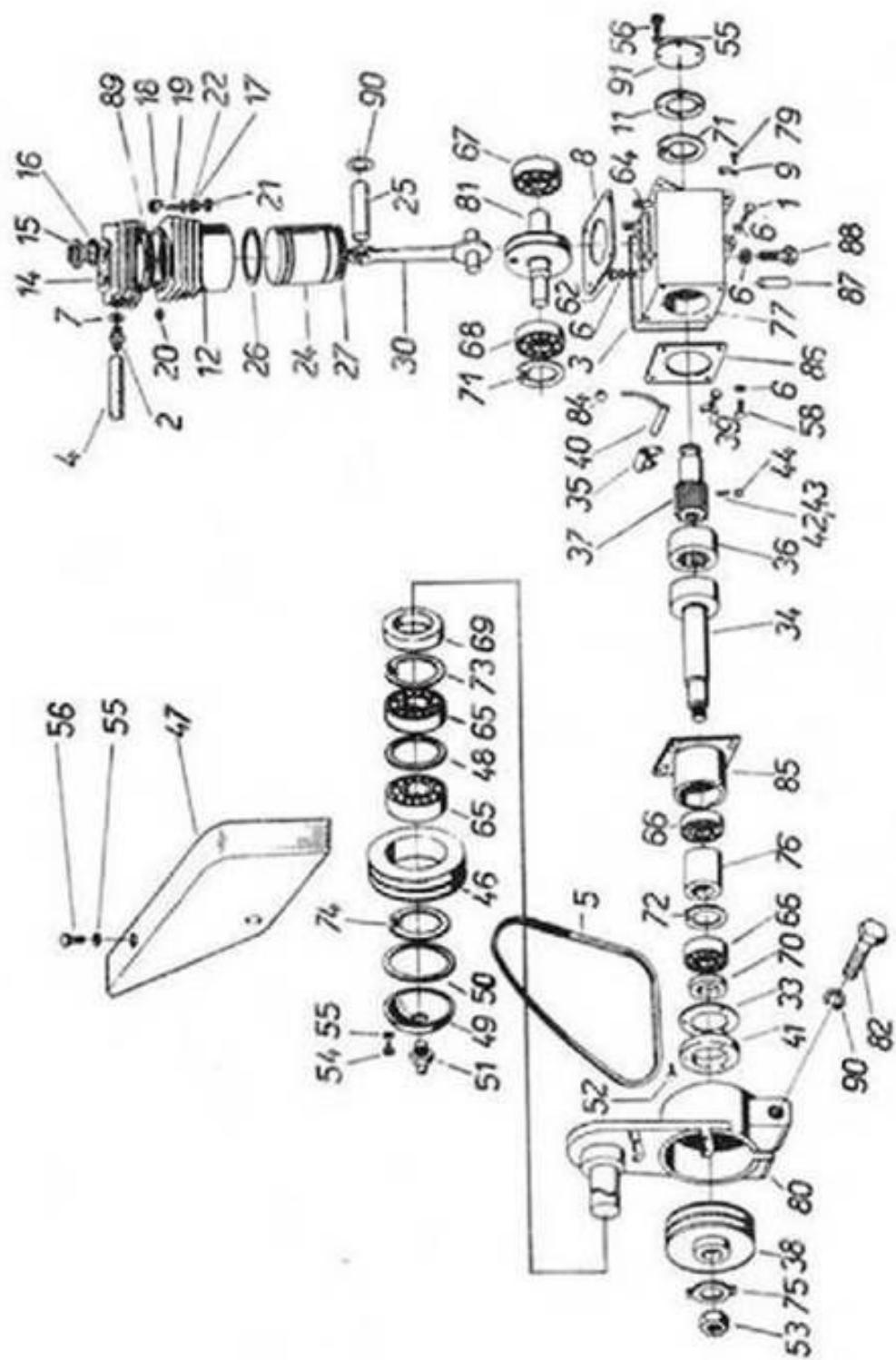


## DVOUSTUPŇOVÝ JEDNODUCHÝ CISTIC PALIVA (Z 12011, Z 12045)

EINFACHER ZWEISTUFEN - KRAFTSTOFFFILTER — TWO STAGE SIMPLE FUEL FILTER —

FILTRE A COMBUSTIBLE A DEUX ETAGES, SIMPLE — PURIFICADOR DE COMBUSTIBLE DE DOS GRADOS, SIMPLE

1	2	3	4	5	6	7	8
		Dvoustupňový jednoduchý cistic palivo (pos. 1-12) Einfacher Zweistufen-Kraftstofffilter — Two stage simple fuel filter — Filtre à combustible à deux étages, simple — Purificador de combustible de dos grados, simple	95 0808	1			
14	1	Těsnící kroužek 10×16 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2198	1			
	2	Těsnící kroužek 20×26 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2197	2			
	3	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 1102	2			
	4	Balík s dírkou Kolben mit Shaft — Flask with stem — Cuve avec cheville centrale — Recipiente con vástago	93 1103	2			
	5	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 1105	2			
	6	Odběrná trubka Entnahmenrohr — Take-off pipe — Tube de prise — Tubo de descarga	93 1106	2			
	7	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 1109	4			
	8	Těleso cisticí Filterkörper — Filter body — Corps du filtre — Cuerpo del purificador	93 1201	1			
	9	Cisticí vložka I - hruba Grober Filtereinsatz I — Filter element I — coarce — Tamis de filtre I - gros — Imposición filtrante I - grueso	93 1207	1			
	10	Cisticí vložka II - jemná Feiner Filtereinsatz II — Filter element II - fine — Tamis de filtre II - fin — Imposición filtrante II - fina	93 1209	1			
	11	Matica Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	93 1210	1			
	12	Odvadutková trouba Entlüftungsschraube — Bleeder screw — Vis de purge d'air — Tornillo desaerador	93 1212	1			



## + KOMPRESOR

## LUFTVERDICHTER — COMPRESSOR — COMPRESSEUR D'AIR — COMPRESOR

1	2	3	4	5	6	7	8
15	1	Sroub Scheibe — Screw — Vis — Tornillo	80 010 001	531 980 010 001	4		
	2	Nástavec Ansatz — Extension — Embout — Extensión	80 010 002	531 980 010 002	1		
	3	Těsnění kompresoru Luftverdichterdichtung — Compressor sealing — Joint d'étanchéité du compresseur d'air — Junta del compresor	80 010 003	531 980 010 003	1		
	4	Hodice soci Saugschlauch — Suction hose — tuyau d'admission — Manguera de aspiración	80 010 004		1		
	5	Klinový řemen 12,5×11×1025 LZW Keilriemen — V-belt — Courroie trapézoïdale — Correa trapezoidal	80 010 902		2		
	6	Padložka 8,2 CSN 02 1740,05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4806		16		
	7	Kroužek 22×27 CSN 02 9310,3 Ring — Ring — Bague — Anillo Kompressor - celek (poz. 2, 7-91) Luftverdichter - Baugruppe — Compressor - assembly — Compresseur d'air - ensemble — Compresor - conjunto	97 2145	319 531 022 273	1		
	8	Těsnění válce Zylinderdichtung — Cylinder liner gasket — Joint de la chemise — Junta de la camisa del cilindro	93 010 502		1		
	9	Pojsitka Sicherung — Lock — Plaque d'arrêt — Seguro Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junto	93 010 503	93 010 504	1		
11		Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junto	93 010 505		1		
12		Válec Zylinder — Cylinder — Cylindre — Cilindro	93 010 506		1		
14		Hlava Zylinderkopf — Cylinder head — Culasse — Culata	93 010 508		1		
15		Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	93 010 509		1		
16		Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 010 510		1		
17		Sedlo ventila kompresoru Luftverdichter-Ventilsitz — Compressor valve seat — Siège de soupape du compresseur — Asiento de la válvula del compresor	93 010 511		2		
18		Nosíkový kotouč ventila Ventil-Anschlagscheibe — Valve step plate — Platou de butée du clapet — Plato de tope de la válvula	93 010 512		2		
19		Frušino Feder — Spring — Ressort — Resorte	93 010 513		2		
20		Taliřový ventil soci Tellerförmiges Einlassventil — Plate-type inlet valve — Clapet d'admission en forme d'un plateau — Válvula de aspiración tipo plato	93 010 514		1		
21		Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 010 515		2		
22		Taliřový ventil výfukový Tellerförmiges Auslassventil — Plate-type exhaust valve — Clapet d'échappement en forme d'un plateau — Válvula de escape tipo plato	93 010 516		1		
24		Fist Kolben — Piston — Piston — Embolo	93 010 518		1		

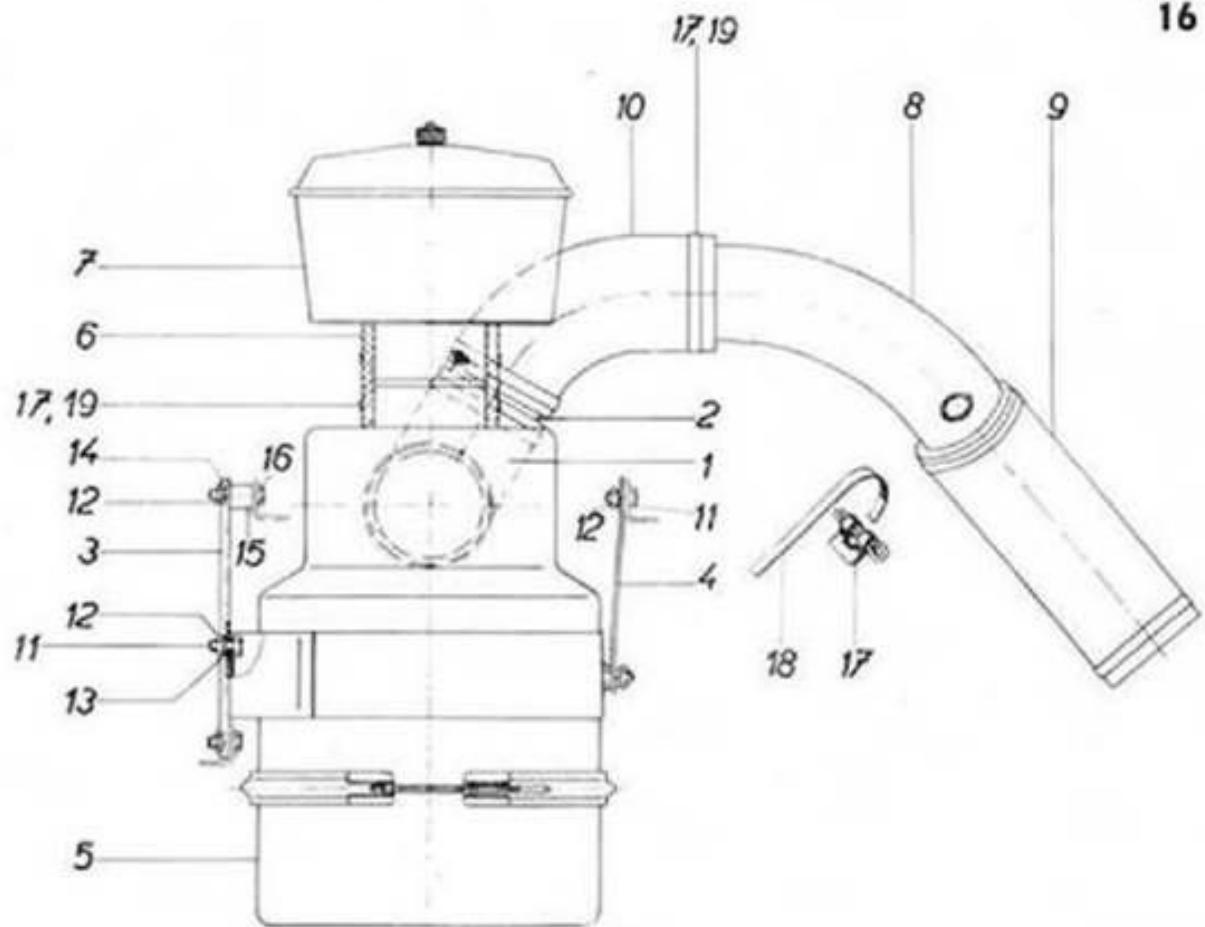
1	2	3	4	5	6	7	8
15	25	Pistní čep Kolbenbolzen — Gudgeon pin — Axe de piston — Búlon de pistón	93.010.519	1			
26	Pistní kroužek 62X2,5 Kolbenring — Piston ring — Segment de piston — Ara de pistón	93.010.520	2				
27	Pistní kroužek 62X4 Kolbenring — Piston ring — Segment de piston — Ara de pistón	93.010.521	1				
30	Ojnice Pleuelstange — Connecting rod — Bielle — Biela	93.010.524	1				
	Těleso Körper — Body — Corps — Cuerpo	93.010.526X	1				
33	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	93.010.527	1				
34	Hnací hřídel Antriebswelle — Driving shaft — Arbre moteur — Árbol motor	93.010.528	1				
35	Vídlice Gobel — Fork — Fourchette — Horquilla	93.010.529	1				
36	Vénec synchronizátoru Zahnkranz des Synchronisators — Synchronizer ring — Couronne du synchronisateur — Corona del sincronizador	93.010.530	1				
37	Kolo spojky Kupplungsrad — Clutch wheel — Roue de l'embrayage — Rueda del embrague	93.010.531	1				
38	Remenice Riemenscheibe — Belt pulley — Poulie — Polea motriz	93.010.532	1				
39	Kámen Gleitstein — Slide block — Dé — Corredero	93.010.533	2				
40	Póka Hebel — Lever — Levier — Palanca	93.010.534	1				
41	Víčko Koppe — Lid — Chapeau — Coperizo	93.010.535	1				
42	Pružina pojistky Sicherungsleder — Lock spring — Ressort d'arrêt — Resorte del seguro	93.010.536	2				
43	Pružina pojistky Sicherungsfeder — Lock spring — Ressort d'arrêt — Resorte del seguro	93.010.537	2				
44	Kulička Ø 5 Kugel — Bille — Bola	93.010.538	4				
46	Kolo napínacie Spannerrad — Tightener wheel — Roue du tendeur — Rueda del tensor	93.010.540	1				
47	Krycí plech Schutzblech — Protecting sheet — Pièce de tôle de protection — Pieza de chapa de protección	93.010.541	1				
48	Kroužek Ring — Ring — Anneau — Anillo	93.010.542	1				
49	Víčko Koppe — Lid — Chapeau — Coperizo	93.010.543	1				
50	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Cale — Arandela	93.010.544	1				
51	Maznice Schmierkopf — Greasing nipple — Gresisseur — Engresador	93.010.545	1				
52	Sroub M 5X16 CSN 02 1131.29 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.1920	3				
53	Motice M 16X1,5 CSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99.3746	1				
	Sroub M 5X12 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	93.010.549X	4				

1	2	3	4	5	6	7	8
15	55	Pedálka 5,1 CSN 02 1780.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99.4504	12			
56		Sroub M 5×10 CSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.0963	3			
58		Sroub M 8×25 CSN 02 1207.55 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.3007	1			
62		Mosice M 8 CSN 02 1401.25 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99.3610	1			
64		Sroub 8×95 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	93.010.530	4			
65		Lolisko 5203 CSN 02 4636 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	97.1034	324 162 030 000	2		
66		Lolisko 6204 Z Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	93.010.551	2			
67		Lolisko 6303 CSN 02 4637 Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	97.1034	324 163 030 000	1		
68		Lolisko 6303 N Lager — Bearing — Roulement — Cojinete	93.010.552	1			
69		Gufero 25×40×10 Wellendichtung Gufero — Shaft sealing Gufero — Joint d'étanchéité Gufero — Anillo obturador Gufero	93.010.553	1			
70		Gufero 25×40×7 Wellendichtung Gufero — Shaft sealing Gufero — Joint d'étanchéité Gufero — Anillo obturador Gufero	93.010.554	1			
71		Pojistný kroužek 47 CSN 02 2931 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	97.0294	311 733 120 470	2		
72		Pojistný kroužek 32 CSN 02 2931 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	97.0297	311 733 120 520	1		
73		Pojistný kroužek 40 CSN 02 2931 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	97.0291	311 733 120 400	1		
74		Pojistný kroužek 17 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	93.010.555	1			
75		Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93.010.546	1			
76		Rozprávková trubka Distanzrohr — Spacing tube — Tuyau entretoise — Tuba distanciadora	93.010.547	1			
77		Těleso kompresoru Luftverdichterkörper — Compressor body — Corps de compresseur — Cuerpo del compresor	93.010.548	1			
		Pojistný kroužek 16 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	93.010.556X	1			
79		Nýt 2×5 CSN 02 2301.1 Niet — Rivet — Rivet — Reinafe	99.7003	1			
80		Napínák Spanner — Tension device — Tendeur — Tensor	93.010.539	1			
81		Klikový hřídel Kurbelwelle — Crankshaft — Vilebrequin — Arbol cigüeñal	93.010.523 93.010.557X	1 1			
		Hlava kompresoru Luftverdichter Zylinderkopf — Compressor head — Culasse de compresseur — Culata del compresor	93.010.507	1			
82		Sroub M 10×50 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99.8681 99.2983X	1 1			
83		Pojistný kroužek 16 CSN 02 2931 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	97.0275	2			

## 010

1	2	3	4	5	6	7	8
13	84	Kulička Kugel — Ball — Boule — Bala	93.010.558	1			
85		Těleso kompresoru II Luftverdichterkörper — Compressor body — Corps de compresseur — Cuerpo del compresor	93.010.559	1			
86		Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	93.010.560	1			
87		Kolík Stift — Pin — Goupille — Pasador	93.010.561	2			
88		Sroub M 8×65 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	93.010.562	4			
89		Těsnění hlavy Zylinderkopfdichtung — Cylinder head gasket — Joint de la culasse — Junta de la culata	93.010.553	1			
90		Pedálka 10,2 CSN 02 1740.00 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99.4607	1			
91		Víčko Koppe — Lid — Chapeau — Coperuta	93.010.557	1			

Montuje-li se skup. 010, nemontuj se ve skup. 002 pozice 45, 46, 56, 66, ve skup. 012 pozice 5. — Wird die Gruppe 010 montiert, werden in der Gruppe 002 die Positionen 45, 46, 56, 66, in der Gruppe 012 die Position 5 nicht montiert.  
 — When installing the group 010, items 45, 46, 56, 66 in the group 002 as well as item 5 from the group 012 are not fitted in the tractor. — En cas de montage du groupe 010, on ne monte pas dans le groupe 002 les postes 45, 46, 56, 66, dans le groupe 012 le poste 5. — Al montar el grupo 010, no van montados los ítems 45, 46, 56, 66 del grupo 002 y el ítem 5 del grupo 012.

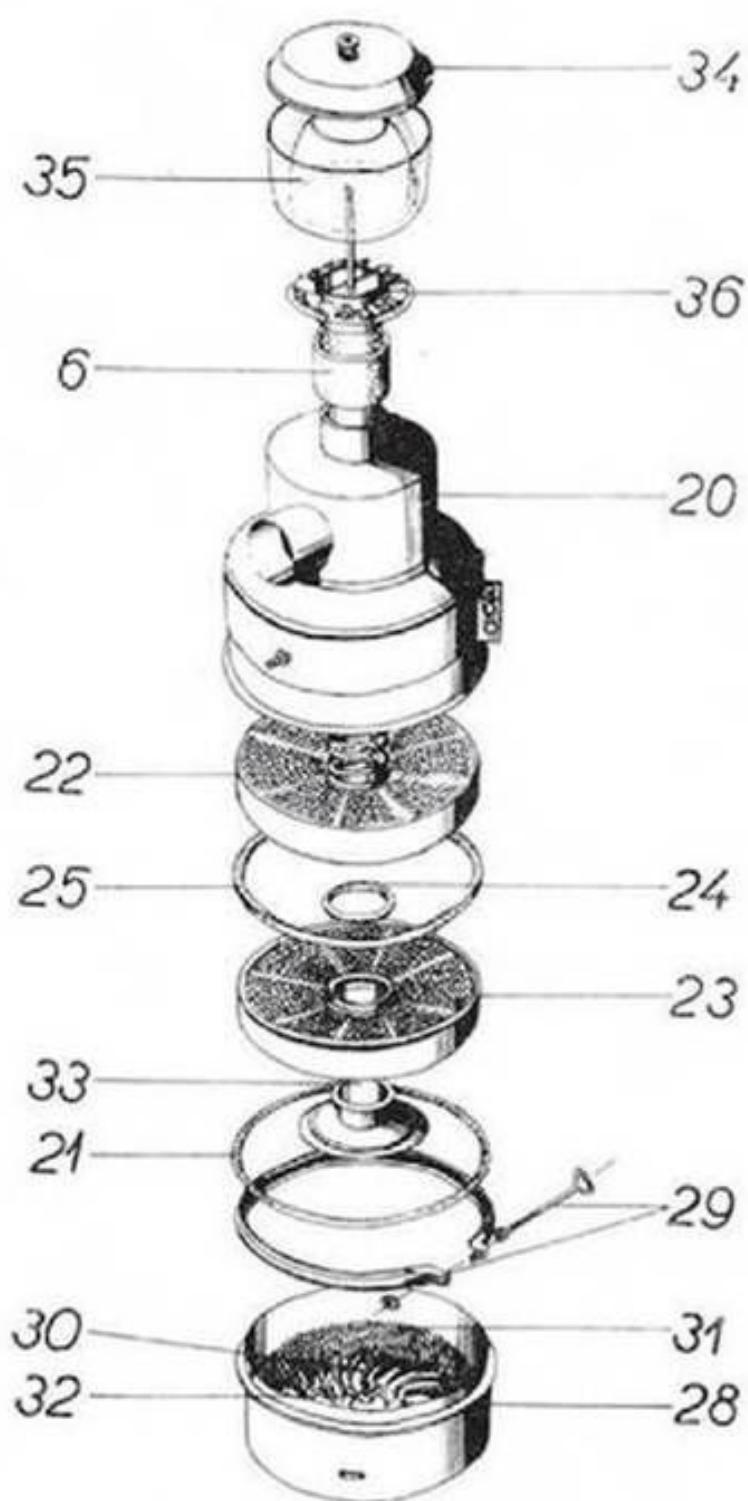


011

+ CISTIC VZDUCHU COL 350 (Z 8911, Z 8045)  
**LUFTFILTER — AIR CLEANER — FILTRE À AIR — — DEPURADOR DE AIRE**

	1	2	3	4	5	6	7	8
16	1	Kolenko Knie — Elbow — Coude — Codo		80.011.003	531980 011 003	1		
	2	Spajavaci trubka Verbindungsrohr — Connecting pipe — Tube de liaison — Tubo de empalme		80.011.004	531980 011 004	1		
	3	Drišák čisticího vzduchu Luftfilterhalter — Air cleaner bracket — Support de filtre à air — Parte del depurador de aire		80.011.008	531980 011 008	1		
	4	Vzpěra Strebe — Strut — Tirant de relevage — Soporte		80.011.009	531980 011 009	1		
	5	Cistít vzduchu Luftfilter — Air cleaner — Filtre à air — Depurador de aire		80.011.010		1		
16, 17	6	Hodice Schlauch — Hose — Tuyau — Manguera		80.011.011	531980 011 011	1		
16	7	Předčisticí PC 350 Vorfilter — Pre-filter — Préfiltre — Purificador previo		80.011.015		1		
	8	Trubka Rohr — Tube — Tube — Tuba		80.011.020	531980 011 020	1		
	9	Hodice Schlauch — Hose — Tuyau — Manguera		80.012.001	531980 012 001	1		
	10	Hodice Schlauch — Hose — Tuyau — Manguera		80.012.003	531980 012 003	1		

**011**  
**17**



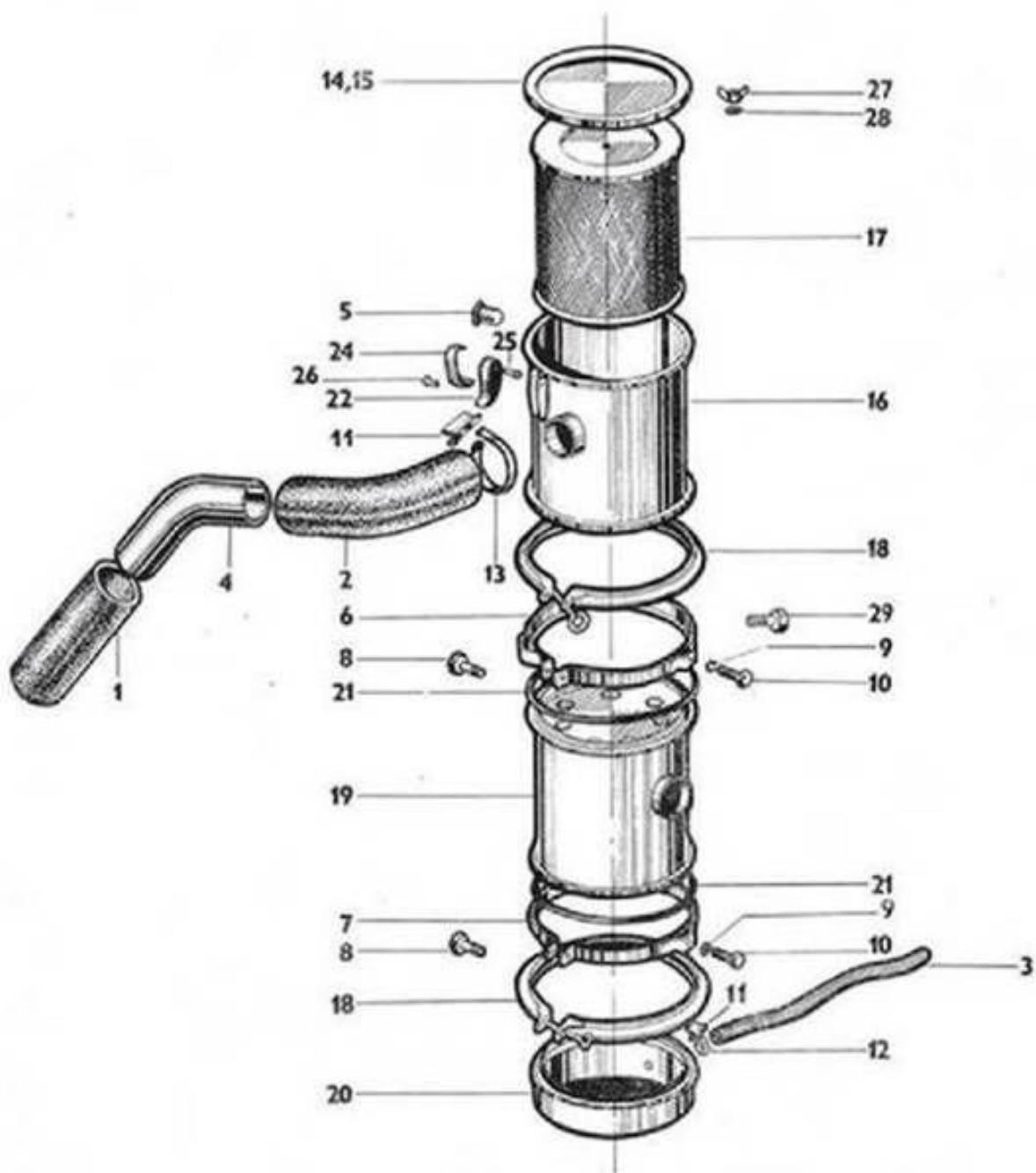
**011**

1	2	3	4	5	6	7	8
16	11	Sreub M 8X16 CSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1011	309 103 408 016	7		
12	12	Motice M 8 CSN 02 1401.20 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3510	311 120 141 080	10		
13	13	Podložka 8,4 CSN 02 1701.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arondeña	99 4480	311 200 180 084	4		

1	2	3	4	5	6	7	8
16	14	Poštovka 5,2 ČSN 02 1740.09 Underlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4506	311 204 040 080	10		
	15	Distanční trubka Distanzrohr — Spacing tube — Tube entretoise — Tubo distanciador	80 011.012	531 980 011 012	2		
	16	Sroub M 8×30 ČSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1010	309 103 408 030	2		
	17	Spona 9 ČSN 02 2731.9 Schelle — Clip — Agafe — Hebilla	97 6022		10		
	18	Páska 9×235 ČSN 02 2737.9 Band — Bond — Bande — Banda	97 6042		2		
	19	Páska 9×680 ČSN 02 2737 Band — Bond — Bande — Banda	97 6065		8		
17	20	Filtrová částice Montel des Luftfilters — Air cleaner housing — Enveloppe de filtre — Cubierta del depurador de aire	93 011.001		1		
	21	Těsnící kroužek Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	93 011.002		1		
	22	Odlučovací vložka I Filtereinsetz I — Filter element I — Cartouche filtrante I — Elemento filtrante I	93 011.003		1		
	23	Odlučovací vložka II Filtereinsetz II — Filter element II — Cartouche filtrante II — Elemento filtrante II	93 011.004		1		
	24	Vnitřní těsnění vložky Innere Filtereinsetzdichtung — Inner sealing of the element — Joint de la cartouche — Intérieur Junta del elemento - interior	93 011.005		1		
	25	Vnější těsnění vložky Außere Filtereinsetzdichtung — Outer sealing of the element — Joint de la cartouche - extérieur — Junta del elemento - exterior	93 011.006		1		
	26	Vlnicí ústrojí Wirbeleinsichtung — Turbulent device — Dispositif turbulent — Instalación para la turbulencia	93 011.007		1		
	28	Zásobník prachu Staubsaummler — Dust collector — Collecteur de la poussière — Colector del polvo	93 011.009		1		
	29	Objektka Muffa — Sleeve — Manchon — Manchón	93 011.010		1		
	30	Lopatkový rozvaděč Beschauftelles Leitrad — Vane centrifugal wheel — Distributeur à pales — Distribuidor de alas	93 011.011		1		
	31	Odrázový talíř I Anprallsteller — Baffle plate — Plateau de réflexion — Plato de choque	93 011.012		1		
	32	Matica M 6 ČSN 02 1665.05 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 4224	311 106 541 060	1		
	33	Objektka Muffa — Sleeve — Manchon — Manchón	93 011.013		1		
	34	Víko Deckel — Cover — Couvercle — Tapa	93 011.014		1		
	35	Zásobník prachu Staubsaummler — Dust collector — Collecteur de la poussière — Colector del polvo	93 011.015		1		
	36	Odrázový talíř II Anprallsteller — Baffle plate — Plateau de réflexion — Plato de choque	93 011.016		1		

Při montáži skupiny 011 se ze skupiny 302 nemontuje 80.302.093, 97.6053, 97.6022, 80.302.094. — Wird die Gruppe 011  
montiert, wird aus der Gruppe 302 der Bestandteil 80.302.093, 97.6053, 97.6022, 80.302.094 nicht montiert. — The group  
011 being mounted, the part No. 80.302.093, 97.6053, 97.6022, 80.302.094 of the group 302 is not mounted. — En mon-  
tant le groupe 011, on ne monte plus du groupe 302 les pièces 80.302.093, 97.6053, 97.6022, 80.302.094. — Montado el  
grupo 011, no se monta del grupo 302 las piezas 80.302.093, 97.6053, 97.6022, 80.302.094.

Montuje se — Montiert — Are mounted — On monte — Se montan: 80.302.091, 80.012.013.



## PRIVOD VZDUCHU

## LUFTZULEITUNG — AIR SUPPLY — ADMISSION D'AIR — ADMISION DE AIRE

1	2	3	4	5	6	7	8
18	1	Hodice Schlauch — Hose — tuyau — Manguera					
	Z 8011		80.012.001		1		
	Z 12011		86.012.011		1		
	2	Hodice Schlauch — Hose — tuyau — Manguera					
	Z 8011		80.012.003		1		
	Z 12011		86.012.002		1		
	3	Hodice Schlauch — Hose — tuyau — Manguera	80.012.011		1		
	4	Trubka Rohr — Tube — tube — tubo					
	Z 8011		80.012.010	531 980 012 010	1	1201—	
	Z 12011		80.012.012	531 980 012 012	1	1001—1200	
			86.012.030	531 986 012 030	1		
	5	Zátko Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón	80.012.013	273 125 043 550	1		
	6	Objimka Muffe — Sleeve — Monchon — Monchón					
	Z 8011		80.012.020	531 980 012 020	1		
	Z 12011		86.012.010	531 986 012 010	1		
	7	Objimka spodní Untere Muffe — Bottom sleeve — Monchon inférieur — Monchón inferior					
	Z 8011		80.012.030	531 980 012 030	1		
	Z 12011		86.012.020	531 986 012 020	1		
	8	Sroub M 8×35 ČSN 02 1131.29	99.2097		2		
	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		99.2029X		2		
	9	Pedálka 8.2 ČSN 02 1740.09	99.4306		4		
	Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela		99.4305X		4		
	10	Sroub M 8×16 ČSN 02 1103.19	99.1011		4		
	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		99.9004X		4		
	11	Spina 9 ČSN 02 2751.9	97.6022		9		
	Schelle — Clip — Agrelo — Hebilla						
	12	Páska 9×235 ČSN 02 2757	97.6062		4		
	Bond — Band — Bande — Cinta		97.6025X		4		
	13	Páska 9×620 ČSN 02 2757	97.6063		5		
	Bond — Band — Bande — Cinta		97.6045X		5		
	Z 8011		97.6055		4		
	Z 12011						
	14	Víko Deckel — Cover — Couvercle — Tapo					
	Z 8011		93.012.501	443 900 817 024	1		
	Z 12011		93.012.511		1		
	15	Těsnění víko Deckeldichtung — Cover gasket — Joint du couvercle — Junta de la tapa					
	Z 8011		93.012.509	443 900 820 126	1		
	Z 12011		93.012.500X	443 900 820 103X	1		
			93.012.512				
	16	Vrchní plášť Obere Mantel — Upper casing — Enveloppe supérieure — Coja superior					
	Z 8011		93.012.503	443 900 815 050	1		
	Z 12011		93.012.513		1		
	17	Popírová filtrová vložka Popier-Filereinlage — Paper filtering cartridge — Pièce intercalée de papier du filtre — Pieza intercalada de papel del depurador					
	Z 8011		93.012.504	443 900 810 081	1		
	Z 12011		93.012.514		1		
	18	Upeinečí pás Screnbond — Clamping band — Bande de fixation — Cinta de fijación					
	Z 8011		93.012.505	443 900 580 003	2		
	Z 12011		93.012.517		4		

1	2	3	4	5	6	7	8
18	19	Multicyklón Multizylinder — Multicyclon — Multicyclone — Multicyclón					
	Z 8011		93.012.506	443 900 813 051	1		
	Z 12011		93.012.515		1		
20	20	Zárobník prachu Staubsauger — Dust collector — Collecteur de la poussière — Collector del polvo					
	Z 8011		93.012.507	443 900 560 065	1		
	Z 12011		93.012.516		1		
21	21	Těsnící kroužek Dichtungung — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta					
	Z 8011		93.012.508	443 900 422 002	2		
	Z 12011		97.4438		2		250x5
22	22	Nepindák spony Schellenspannvorrichtung — Clip tensioner — Tendeur d'agrafe — Tensor del gancho de cierre rápido		93.1331	443 900 620 006	3	
24	24	Hoček spony Schellenhaken — Clip hook — Crochet d'agrafe Gancha de cierre rápido		93.1333	443 900 520 007	3	
25	25	Nit 3x25 CSN 02 2301.04 Niet — Rivet — Rivet — Remache		99.7030		3	
26	26	Nit 3x20 CSN 02 2301.04 Niet — Rivet — Rivet — Remache		99.7032		3	
27	27	Motice M 8 CSN 02 1665.0 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca					
	Z 8011		99.4224		1		
	Z 12011		99.4225		1		M 8
28	28	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arondeia					
	Z 8011		93.012.510		1		
	Z 12011		99.4809		1		5.2
29	29	Sroub M 8X35 CSN 02 1103.15 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo					
	Z 8011						
	Z 12011		99.1012		2		
	Páska vedučové hadice Ø 85 (poz. 11, 13) Band des Lufthauches — Air hose strip — Ruban du tuyau à air — Banda de la manguera de aire						
	Z 8011		80.012.989	531 980 012 989	1		
	Z 12011		86.012.999		4		Ø 100
	Trubka čistít (poz. 1, 2, 4, 11 — 2x), 13 — 2x Vollständiges Rohr — Tube assembly — Tube complet — Tubo completo						
	Z 8011		80.012.999	531 980 012 999	1		
	Z 12011		86.012.999	531 986 012 999	1		
	Cistít veduču - celek (poz. 14—28) Luftfilter - Bougruppe — Air cleaner - assembly — Filtre à air - ensemble — Depurador de aire conjunto						
	Z 8011		80.012.904	443 743 339 800	1		
	Z 12011		86.012.901		1		

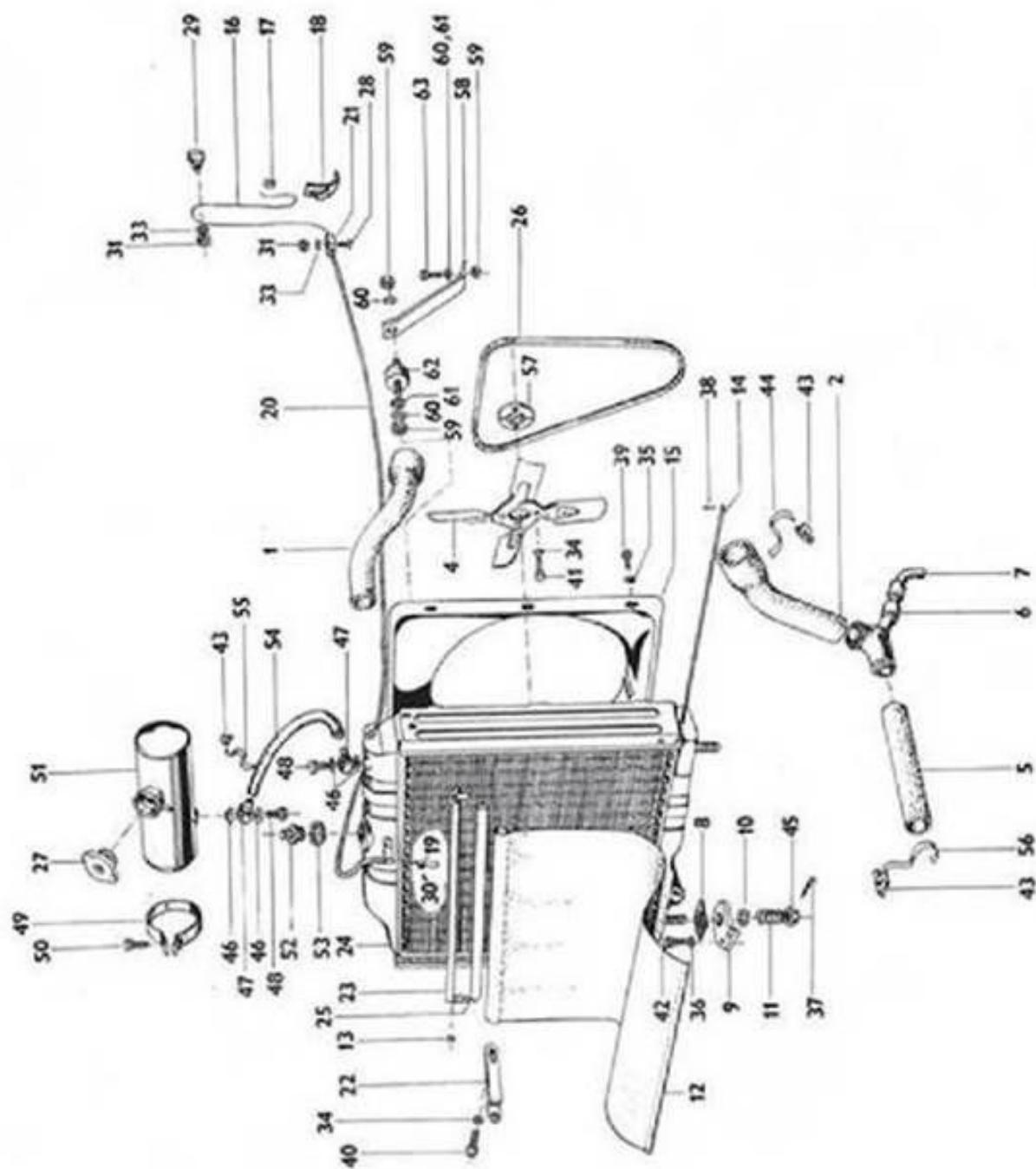
Při montáži skup. 010 se nemanuje poz. 5. — Bei Montierung der Gruppe 010 wird die Position 5 nicht montiert. — When installing the group 010, item 5 is not fitted in the tractor. — En cas de montage du groupe 010 le poste 5 n'est pas monté. — Al montar el grupo 010 no se monta el ítem 5.

Výrobni čísla, uvedená ve sloupcích 6—7, jsou výrobni čísla motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Kolumnen 6—7 angegeben sind, sind die Motorherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the column 6—7 are the engine production numbers. — Les n° de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

## CHLAZENI MOTORU

## MOTOR-KUHLSYSTEM — ENGINE COOLING SYSTEM — SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR — SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR

1	2	3	4	5	6	7	8
19.	1	Hodice horní Oberer Schlauch — Upper hose — tuyau supérieur — Manguera superior					
		Z 8011	80.013.004	273 238 402 900	1		
		Z 12011	86.013.023		1		
	2	Hodice dolní Unterer Schlauch — Bottom hose — tuyau inférieur — Manguera inferior	80.013.005	273 238 402 800	1		
	4	Větrák Lüfter — Fan — Ventilateur — Ventilador					
		Z 8011	80.013.010	531 980 013 010	1		
		Z 12011	86.013.020	531 986 013 030	1		
	5	Hodice Schlauch — Hose — tuyau — Manguera					
		Z 8011	80.013.011		1		
		Z 12011	86.013.024		1		
	6	Hodice Schlauch — Hose — tuyau — Manguera	80.013.016		2		
	7	Kolenko Kniestück — Elbow — Coude — Codo	80.013.020	531 980 013 020	1		
	8	Pružina podložka Elastische Unterlage — Flexible pad — Rondelle élastique — Avanuela flexible	80.013.025	273 114 036 370	2		
	9	Držák Halter — Holder — Support — Soporte					
		Z 8011	80.013.006	531 980 013 026	2		
		Z 12011	86.013.004		2		
	10	Podložka Unterlegscheibe — Pad — Cale — Rondeau	80.013.027	531 980 013 027	2		
	11	Pružina Feder — Spring — Ressort — Resorte	80.013.031		2		
	12	Clona Blende — Blind — Rideau de radiateur — Persianas onduladas del radiador					
		Z 8011	80.013.032	531 980 013 032	1		
		Z 12011	86.013.007		1		
	13	Chránitko Schutzstück — Protecting piece — Pièce de protection — Pieza de protección	80.013.036		2		
	14	Držák Blendenhalter — Blind bracket — Partie rideau — Porta-persiana del radiador					
		Z 8011	80.013.037	531 980 013 037	1		
		Z 12011	86.013.005		1		
	15	Sběrač vedení Luftstromleiter — Air collector — Collecteur d'air — Colector de aire					
		Z 8011	80.013.040	531 980 013 040	1		
		Z 12011	86.013.010	531 986 013 010	1		
	16	Lana					
		Seil — Cable — Câble — Cable					
		Z 8011	80.013.041	531 980 013 041	1		
		Z 12011	86.013.011		1		
	17	Svěrací koncovka Rohihülse — Clamping cable end sleeve — Tête de câble de serrage — Manga de cable de apriete	80.013.042	531 980 013 042	1		
	18	Držadlo Handgriff — Handle — Poignée — Mango	80.013.043	531 980 013 043	1	+	
	19.	Očko lanka Sejáče — Cable eylet — Boucle de câble — Ojal del cable					
		Z 8011	95 1338	531 900 951 338	1		
		Z 12011	80.013.044	531 980 013 044	1		
			95 1334	531 900 951 334	1		

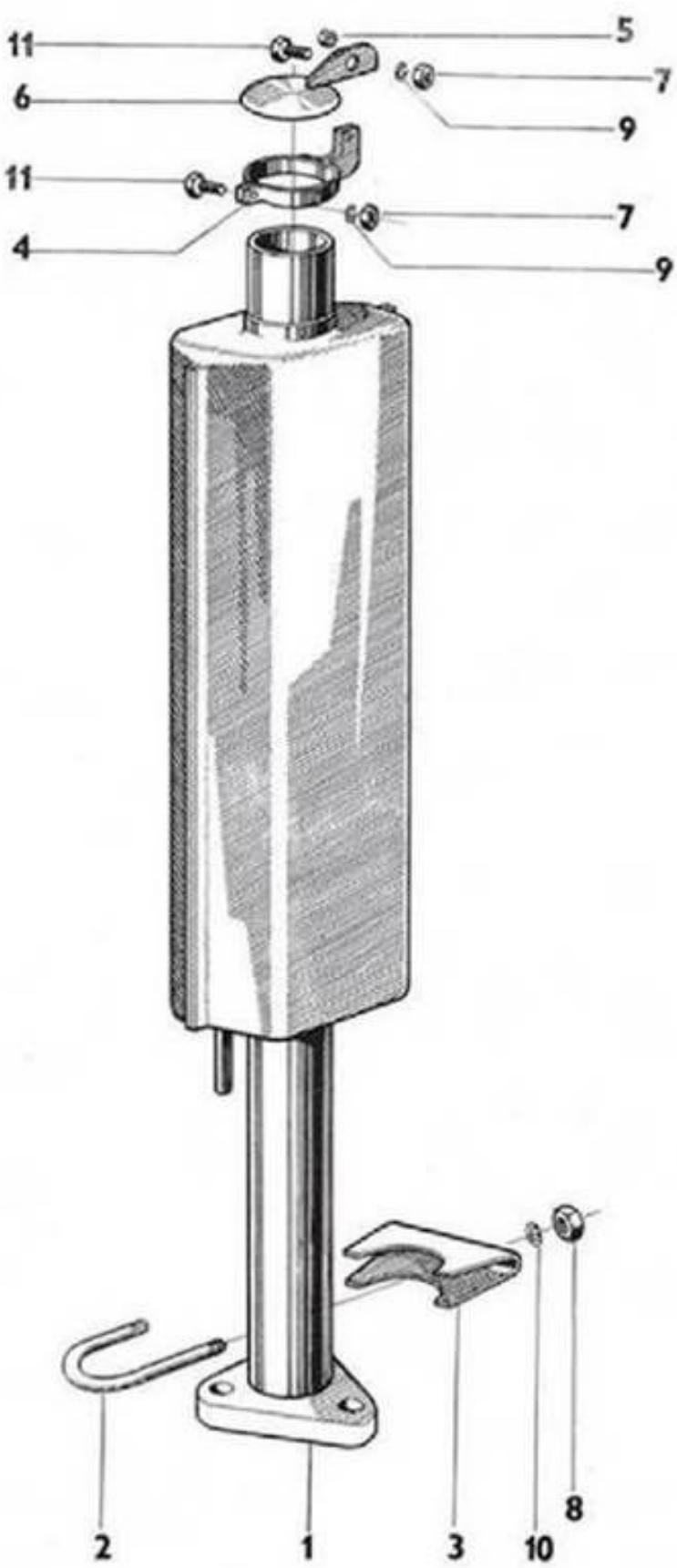


1	2	3	4	5	6	7	8
19	20	Bovideno vodice s povlakem Bovidenzug mit Überzug — Bowden with coating — Bowden avec revêtement — Bowden con revestimiento					
Z 8011			80.013.045	531 980 013 045	1		
Z 12011			86.013.012		1		
21	Vodičko	Führung — Guiding — Guide — Guie	80.013.046		1		
22	Vzpěra	Strebe — Strut — Etoil — Rostro					
Z 8011			80.013.055	531 980 013 055	1		
Z 12011			80.013.047X	531 980 013 047X	1		
Z 12011			86.013.005	531 986 013 005	1		
23	Rám clony chladicí	Rahmen der Kühlerröhre — Radiator blind frame — Cadre du rideau de radiateur — Cuadro de la persiana del radiador	80.013.050	531 980 013 050	1		
24	Chladič vody	Wasserkuhler — Water radiator — Radiateur — Radiador					
Z 8011			80.013.901	443 511 327 104	1		
Z 12011			86.013.901		1		
25	Novýček volec	Aufwickelwolze — Winder — Rouleau enrouleur — Rodillo de enrollamiento	80.013.902		1		
26	Klinový řemen Barum SPA 12,5X1250 Lw	Kettremmen — V-belt — Courroie trapézoïdale — Correa trapezoidal	80.013.903		1		
27	Uzávěrka CSN 30 2620	Verschluss — Filler cap — Fermature — Cierre	97 2501	443 950 879 104	1		
28	Sraub M 3X20 CSN 02 1135.29	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2365		2		
29	Sraub M 5X8 CSN 02 1161	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2417		1		
30	Sraub M 4X10 CSN 02 1185.2	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2821		1		
31	Matica M 5 CSN 02 1412.25	Mutter — Nut — Ecrou — Tuercos					
Z 8011			99 3508		3		
Z 12011			99 3508X		3		
Z 12011			99 3310		1		
32	Matica M 14X1,5 CSN 02 1412.25	Mutter — Nut — Ecrou — Tuercos	99 3877X		2		
33	Podložka 5,3 CSN 02 1744.09	Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
Z 8011			99 4637		3		
Z 12011			99 4506		1		8,2
34	Podložka 8,4 CSN 02 1744.09	Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4639		8		
35	Podložka 6,4 CSN 02 1714.09	Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4638		6		
36	Podložka 10,2 CSN 02 1740.09	Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4507		4		
37	Závlačka 3,2X23 CSN 02 1740.09	Splint — Split pin — Goupille fendue — Pasador de aletas	99 4903	311 318 163 222	2		
38	Závlačka 1X8 CSN 02 1781.09	Splint — Split pin — Goupille fendue — Pasador de aletas	99 4909	311 318 161 008	2		
39	Sraub M 6X10 CSN 02 1103.19	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 0985		6		
			99 8983X		6		
40	Sraub M 8X12 CSN 02 1103.19	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1004		4		
			99 9001X		4		
41	Sraub M 8X18 CSN 02 1103.19	Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1006		4		
Z 8011			99 9006X		4		
Z 12011			99 8655		4		M 8X45

1	2	3	4	5	6	7	8
19	42	Sroub M 10×25 CSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	99 1029 99 9029X 99 9031	4 4 4			M 10×30
43		Spona 9 CSN 02 2251.9 Schelle — Clip — Agrafe — Hebilla Z 8011 Z 12011	97 6022	8 6			
44		Páska 9×490 CSN 02 2757 Band — Bond — Bande — Cinta	97 6053 97 6043X	1 6			
45		Motice M 10×5,5 CSN 02 1412.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3876 99 3877X	2 2			
46		Kroužek 14×20 CSN 02 9310.3 Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011 Z 12011	97 2138 —	319 531 014 203 —	4 —		
47		Trubka s připojkou Rohr mit Anschlussstück — Tube with connector — Tuyau avec raccord — Tubo con rocar Z 8011 Z 12011	80 013 070 —	531 980 013 070 —	2 —		
48		Sroub M 8 CSN 13 2993.22 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo Z 8011 Z 12011	97 2466 —	531 900 972 466 —	2 —		
49		Páka Bond — Bond — Bande — Cinta Z 8011 Z 12011	80 013 060 —	531 980 013 060 —	2 —		
50		Sroub M 8×45 CSN 02 1131.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 1943 99 2029X	—	2 2		
51		Vyrovňovací nádoba Ausgleichsbehälter — Compensating tank — Réservoir compensateur — Tanque compensador Z 8011 Z 12011	80 013 030 —	531 980 013 030 —	1 —		
52		Zátka Stopfen — Plug — Bouchon — Tapón Z 8011 Z 12011	80 013 080 97 2501	531 980 013 080 —	1 1		
53		Těsnící kroužek 30×38 CSN 02 9310.3 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta Z 8011 Z 12011	97 2157 —	273 111 010 363 —	1 —		
54		Spojovací hadice Verbindungsrohr — Connecting hose — Durite — Manguera de unión Z 8011 Z 12011	80 013 023 —	—	1 —		
55		Páska 9×175 CSN 02 2757 Band — Bond — Bande — Cinta Z 8011 Z 12011	97 6064 —	—	2 —		
56		Páska 9×430 CSN 02 2757 Band — Bond — Bande — Cinta	97 6060	—	3		
57		Mezikus Zwischenstücke — Inserted part — Pièce intercalée — Pieza intercalada Z 8011 Z 12011	86 013 003 —	531 986 013 003 —	1 —		
		Páska spojovací hadice (poz. 43, 55) Band des Verbindungsrohres — Connecting hose strip — Ruban du tube de raccord — Banda de la manguera de unión	80 013 929	531 980 013 929	2		
		Spojovací hadice úplná (poz. 47, 54, 55, 43) Kompletter Verbindungsrohr — Connecting hose assembly — Tube de raccord complet — Manguera completa de unión	80 013 939	531 980 013 939	1		

1	2	3	4	5	6	7	8
19		Bowden clony (poz. 16, 18, 20, 21) Bowden-Blenden — Blind bowden — Bowden du store — Tubo flexible (bowden) de la persiana					
	Z 8011		80.013.949	531 980 013 949	1		
	Z 12011		86.013.949	531 986 013 949	1		
		Cloko chladiče s držákem (poz. 12, 13, 14, 23, 25) Kühlerblende mit Halter — Radiator blind with holder — Rideau du radiateur avec support — Persianas del radiador con soporte					
	Z 8011		80.013.959	531 980 013 959	1		
	Z 12011		86.013.959	531 986 013 959	1		
		Páska vodní hadice Ø 65 (poz. 43, 44) Band des Wasserschläuches — Water hose strip — Ruban du tuyau à eau — Bande de la manguera de agua		80.013.969	531 980 013 969	1	
		Páska vodní hadice Ø 60 (poz. 43, 56) Band des Wasserschläuches — Water hose strip — Ruban du tuyau à eau — Bande de la manguera de agua		80.013.979	531 980 013 979	1	
		Páska vodní hadice Ø 55 (poz. 43, 56) Band des Wasserschläuches — Water hose strip — Ruban du tuyau à eau — Bande de la manguera de agua		80.013.989	531 980 013 989	4	
		Koleno úprný (poz. 2, 5, 6, 7, 80.013.989 — 2×) Vollst. Kniestück — Complete elbow — Coude complet — Codo completo		80.013.999	531 980 013 999	1	
58		Vzpěra Strebe — Strut — Etai — Riostro					
	Z 8011		80.013.055	531 980 013 055	1		
	Z 12011		—	—	—		
59		Motice M 8 CSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco					
	Z 8011		99.3510	—	2		
	Z 12011		—	—	—		
60		Podložka 8.2 CSN 02 1740.09 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
	Z 8011		99.4506	—	2		
	Z 12011		—	—	—		
61		Podložka 9.5 CSN 02 1729 Unterlagscheibe — Washer — Rondelle — Arandela					
	Z 8011		99.4542	—	2		
	Z 12011		—	—	—		
62		Fralina Feder — Spring — Ressort — Resorte					
	Z 8011		5311.5205	—	1		
	Z 12011		—	—	—		
63		Sroub M 8×20 CSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo		99.1007	—	2	

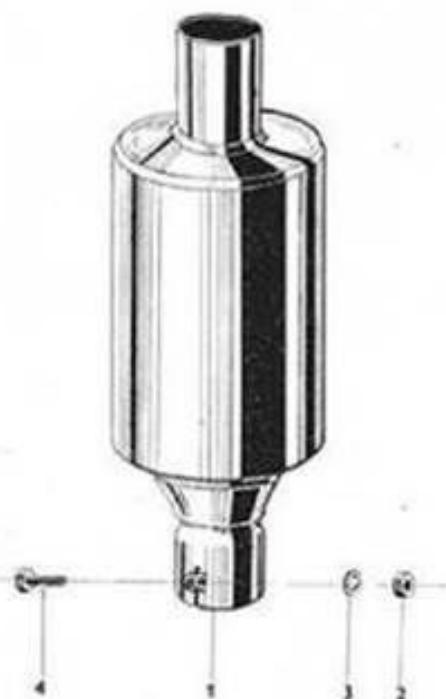
**014**  
**20**



## HORNI VÝFUK S TLUMIČEM

OBERER AUSPUFF MIT DÄMPFER — TOP EXHAUST WITH SILENCER — ÉCHAPPEMENT VERTICAL  
(MENÉ PAR LE HAUT) AVEC SILENCIEUX — ESCAPE VERTICAL CON SILENCIADOR

1	2	3	4	5	6	7	8
20	1	Tlumič výfuku Auspuffdämpfer — Exhaust silencer — Silencieux d'échappement — Silenciador del escape	80.014.040 80.014.010X	531 980 014 040 531 980 014 010X	1	10560— 1001—10559	
		Tlumič výfuku prodloužený Verlängerter Auspuffdämpfer — Extended exhaust silencer — Silencieux d'échappement allongé — Silenciador del escape extendido	80.014.070	531 980 014 070	1		
	2	Trmenový šroub Bügelschraube — Stirrup bolt — Vis de l'étrier — Tornillo del estribo	80.014.015X	531 980 014 015X	1	1001—10559	
	3	Trmen Bügel — Stirrup — Etrier — Estribo	80.014.016X	531 980 014 016X	1	1001—10559	
	4	Objímka Malle — Sleeve — Manchon — Manchón	80.014.020	531 980 014 020	1		
	5	Distonční trubko Distanziohn — Spacing tube — Tuyau d'écartement — Tubo distanciador	80.014.026	531 980 014 026	1		
	6	Klepka Klappe — Flap — Registr — Tapo	80.014.030	531 980 014 030	1		
	7	Matica M 6 CSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3509 99 3609X		2		
	8	Matica M 8 CSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3510X 99 3610X		2	1001—10559	
	9	Pedložka 6,1 CSN 02 1740.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4505 99 4805X		2		
	10	Pedložka 8,2 CSN 02 1740.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondella — Arandela	99 4506X 99 4806X		2	1001—10559	
	11	Šroub M 6X18 ČSN 02 1103.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 0991 99 3588X		2		



**015**

+ LAPAC JISKER

AUSPUFFBLEINDE — SPARK ARRESTER — PARE-ETINCELLES — SEPARADOR DE CHISPAS

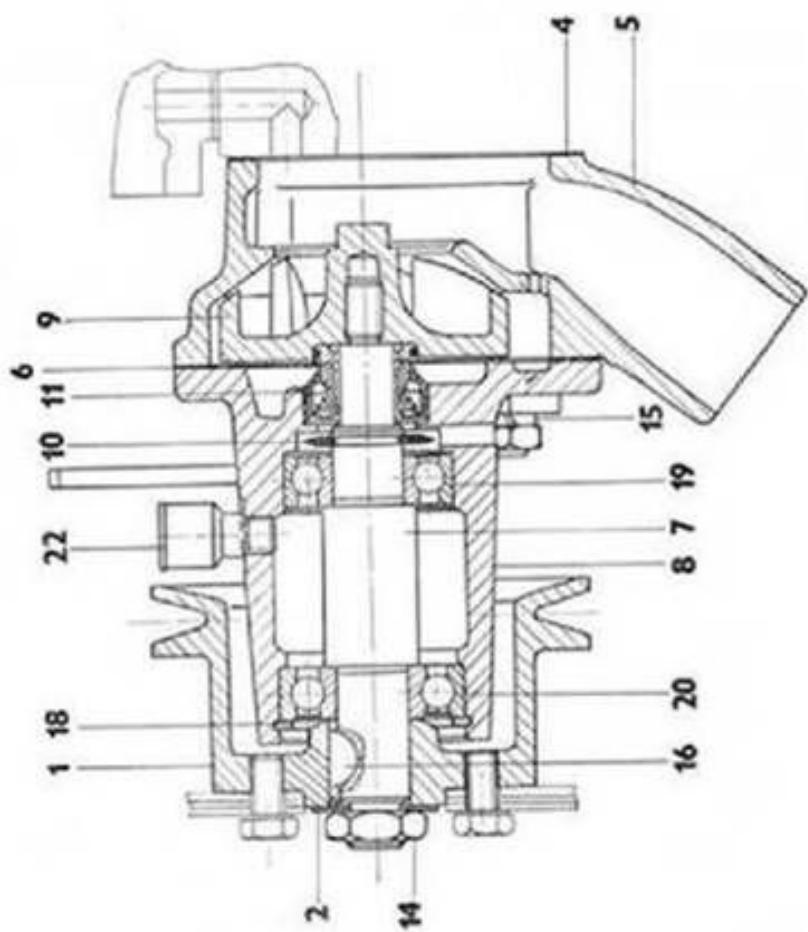
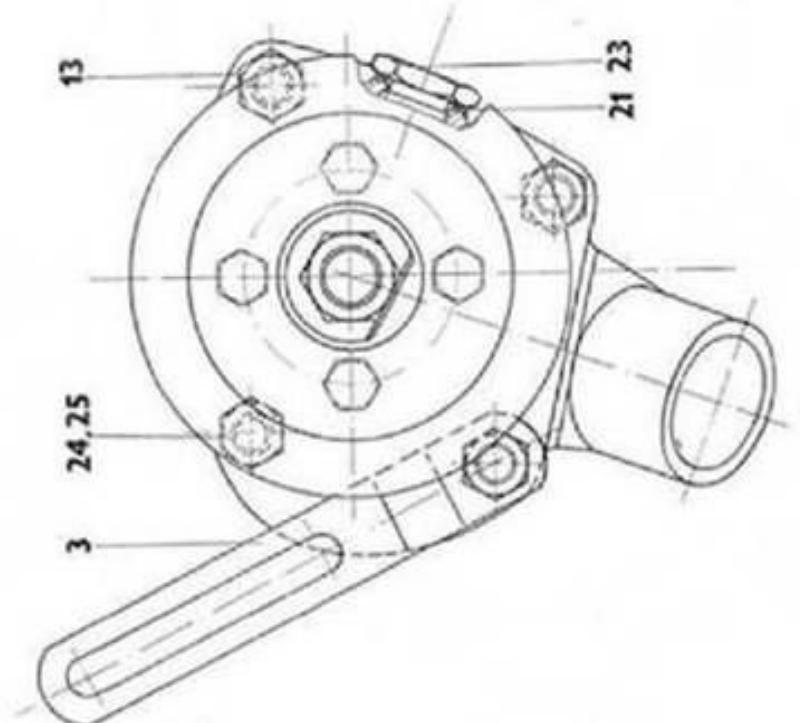
1	2	3	4	5	6	7	8
21	1	Lapeč jisker Auspuffblende — Spark arrester — Pare-étincelles — Separador de chispas	80.015.040	531 980 015 040	1		
	2	Motice M 8 CSN 02 1401.29 Mutter — Nut — Ecrou — Tuerca	99 3510	99 3610 X	1		
	3	Podložka 8,2 CSN 02 1740.09 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4306	99 4806 X	1		
	4	Sroub M 8X35 CSN 02 1101.19 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 0633	99 8633 X	1		

## VODNÍ CERPADLO

## WASSERPUMPE — WATER PUMP — POMPE A EAU — BOMBA DE AGUA

1	2	3	4	5	6	7	8
22	1	Ramenice vodního čerpadla Wasserpumpen-Reinigungsscheibe — Water pump belt pulley — Poule de la pompe à eau — Polea de la bomba de agua					
	Z 8011	80.017.002	531 980 017 002	1			
	Z 12011	86.017.001	531 986 017 001	1			
2	Podložka přitížné matice Unterlegscheibe der Anziehmutter — Lock nut washer — Rondelle de l'écrou de pression — Arandela de la tuerca de apriete	80.017.003	531 980 017 003	1			
3	Vzpěra dynamo Lichtmaschinenstrebe — Dynamo strut — Echal de la dynamo — Riñon de la dinamo						
	Z 8011	80.017.006	531 980 017 006	1			
	Z 12011	86.017.002	531 986 017 002	1			
4	Těsnění tělesa Körpedichtung — Body gasket — Joint du corps — Junta del cuerpo						
	Z 8011	80.017.007		1			
	Z 12011	86.017.011		1			
5	Těleso vodního čerpadla Wasserpumpenkörper — Water pump body — Corps de la pompe à eau — Cuerpo de la bomba de agua						
	Z 8011	80.017.011	531 980 017 011	1			
	Z 12011	86.017.006	531 986 017 006	1			
6	Těsnění tělesa Wasserpumpenkörpedichtung — Water pump body sealing — Joint d'étanchéité du corps de la pompe à eau — Junta del cuerpo de la bomba de agua						
	Z 8011	80.017.012		1			
	Z 12011	86.017.012		1			
7	Hřidełko Welle — Shaft — Arbre — Árbol	80.017.013	531 980 017 013	1			
8	Ložiskové těleso Lagerkörper — Bearing body — Corps du roulement — Cuerpo del cojinetes						
	Z 8011	80.017.014	531 980 017 014	1			
	Z 12011	86.017.008	531 986 017 008	1			
9	Odstředivé kolo Zentriflugrad — Impeller wheel — Roue à paleilles — Rodete de la bomba de agua						
	Z 8011	80.017.017	531 980 017 017	1			
	Z 12011	86.017.005	531 986 017 005	1			
10	Odstřikovací kroužek Absturzring — Oil slinger — Baguet de girosoige — Anillo escrividor	80.017.021		1			
11	Hřidelové těsnění s protikroužkem Wellendichtung samt Gegenring — Shaft sealing together with counter-ring — Joint d'étanchéité de l'arbre y compris la contre-bague — Anillo obturador del árbol con el contra-anillo respectivo	80.017.903		1	1201—		
	Hřidelové těsnění Goetze Wellendichtung Goetze — Shaft sealing Goetze — Joint d'étanchéité Goetze — Anillo obturador Goetze	80.017.902X		1	1001—1200		
12	Matica M 10 CSN 02 1401.25	99.3611		4			
	Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco						
13	Matica M 16×1.5 CSN 02 1403.25	99.3691		1			
	Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco						
14	Podložka 10.2 CSN 02 1740.05	97.4807		4			
	Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela						
15	Ferro 5×6.5 CSN 30 1385.11	99.8062		1			
	Feder — Key — Chavette — Chaveta						

017  
22

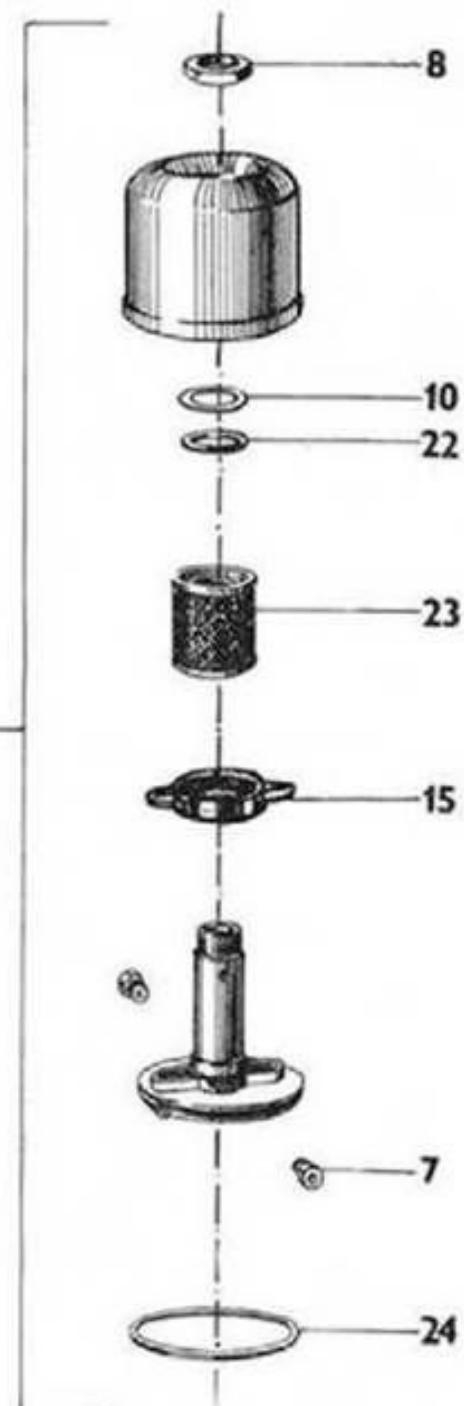
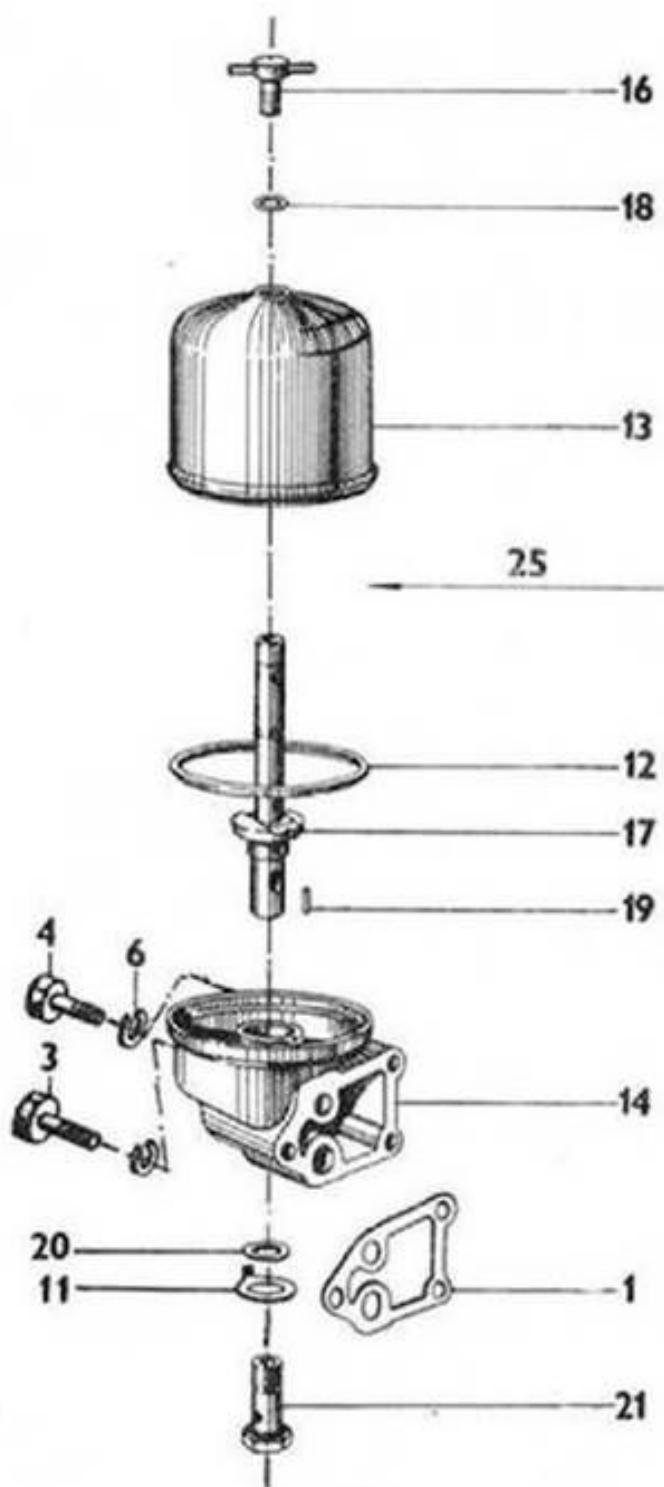


1	2	3	4	5	6	7	8
22	Pojistný kroužek 20 CSN 02 2930 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	97 0229X	311 733 020 200X	1			
18	Pojistný kroužek 52 CSN 02 2931 Sicherungsring — Circlip — Anneau de retenue — Anillo de seguridad	97 0297	311 733 120 520	1			
19	Lolisko 6204 RS Lager — Bearing — Roulement — Cojinete Z 8011 Z 12011	97 1050 97 1091	324 162 040 019	1			6204 2RS
20	Lolisko 6304 RS Lager — Bearing — Roulement — Cojinete Z 8011 Z 12011	97 1070 97 1082	324 163 040 019	1			6304 2RS
21	Hlinicí kroužek 22X27 CSN 02 9310.3 Dichtungsring — Sealing ring — Bague d'étanchéité — Anillo de junta	97 2145	319 531 022 273	1			
22	Maznice 2 CSN 02 7410 Schmiernippel — Lubricating nipple — Graisseur à pression — Engrasador	97 2801	425 123 050 002	1			
23	Vypouštěcí šroub M 22X1.5 CSN 02 1919 Ablassschraube — Drain screw — Vis de vidange — Tapón de purga	97 5049	443 614 021 921	1			
24	Kroužek 10X2 CSN 02 9281.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo Z 8011 Z 12011	97 4502	—	—	—	—	
25	Podložka 10.5 CSN 02 1703.15 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Anordela Z 8011 Z 12011	99 4310	—	—	—	—	
	Loliskové těleso vodního čerpadla - celek (poz. 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 16, 18, 19, 20, 22) Lagerkörper der Wasserpumpe - Baugruppe — Water pump body - assembly — Corps de roulement de la pompe à eau - ensemble — Cuerpo de la bomba de agua - completo Z 8011 Z 12011	80 017 999	531 980 017 999	1			

Montuje-li se skup. 371, nemontují se pozice 21, 23. — Wird die Gruppe 371 montiert, werden die Positionen 21, 23 nicht montiert. — When installing the group 371, items 21, 23 are not fitted in the tractor. — En cas de montage du groupe 371 les postes 21, 23 ne sont pas montés. — Al montar el grupo 371 en el tractor, no se montan los ítems 21, 23.

Výrobní číslo, uvedené ve sloupcích 6—7, jsou výrobní čísla motoru. — Die Herstellungsnummern, die in den Kolumnen 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the column 6—7 are the engine production numbers. — Les n° de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

**018**  
**22a**



## ODSTREDIVÝ ČISTÍC OLEJE

ZENTRIFUGAL-OILTER — CENTRIFUGAL OIL CLEANER — FILTRE À HUILE CENTRIFUGE —  
DEPURADOR CENTRIFUGO DEL ACEITE

1	2	3	4	5	6	7	8
22a	Odstredivý čistic oleje RDP 3/A - úplný Vollst. zentrifugaler Oilfilter — Centrifugal oil filter assembly — Filtre à huile centrifuge, complet — Particelle centrifugo dell'olio, completo	80.018.902	443 745 036 800	1			
1	Těsnění Dichtung — Gasket — Joint — Junta	80.018.001		1			
3	Sroub M 10×80 ČSN 02 1201.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2907 99 2906		2	1201— 1001—1200		
4	Sroub M 10×110 ČSN 02 1201.25 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	99 2992 99 2994		2	1201— 1001—1200		
6	Podložka 10.2 ČSN 02 1743.05 Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	99 4507		4			
7	Tryska Dospritzdüse — Nozzle — Gicleur — Tubería de inyección	93.018.502*	443 911 073 905*	2			
8	Motice Mutter — Nut — Ecrou — Tuerco	93.018.503	443 911 300 303	1			
10	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93.018.505	443 916 102 287	1			
11	Podložka Unterlegscheibe — Washer — Rondelle — Arandela	93.018.506	443 916 010 503	1			
12	Kroubek Ring — Ring — Anneau — Anillo	93.018.507		2			
13	Víko Deckel — Cover — Couvercle — Tapa	93.018.508	443 917 182 210	1			
14	Těleso odstředivého čisticí Zentrifugal-Oilterkörper — Centrifugal oil cleaner body — Corps du filtre à huile centrifuge — Cuerpo del depurador centrifugo del aceite	93.018.509	443 917 182 211	1			
15	Kryt Abdeckung — Cover — Couvercle — Tapa	93.018.510	443 913 218 859	1			
16	Sroub M 14 Schraube — Bolt — Vis — Tornillo	93.018.511	443 919 601 402	1			
17	Cep čisticí Oilfilterbolzen — Oil cleaner pin — Axe du filtre — Perno del depurador	93.018.512	443 919 345 302	1			
18	Kroubek 14×2 ČSN 02 9281.2 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 4503	273 111 014 050	1			
19	Kolík 4×10 ČSN 02 2150 Soft — Pin — Goupille cylindrique — Posador	99 6429		1			
20	Těsnici krouzek 20×26 ČSN 02 9310.3 Dichtungsring — Gasket ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta	97 2113	319 531 020 263	1			
21	Sroub s ventilem Schraube mit Ventil — Bolt with valve — Vis avec clapet — Tornillo con válvula	93.018.513	443 919 601 402	1			
22	Kroubek 38×30 ČSN 02 9280 Ring — Ring — Anneau — Anillo	97 4358	273 111 010 410	1			
23	Sík Sieb — Small sieve — Petit tamis — Tamiz pequeño	93.018.517 93.018.514*	443 919 461 811*	1			
24	Těsnici krouzek 105×3 ČSN 02 9281.2 Dichtungsring — Sealing ring — Joint d'étanchéité — Anillo de junta	97 4328	273 111 010 490	1			
25	Rotor Rotor — Rotor — Rotor	93.018.515	443 919 760 906	1			

Výrobní číslo, uvedené ve sloupcích 6—7, jsou výrobní čísla motoru. Die Herstellungsnummern, die in den Spalten 6—7 angegeben sind, sind die Motorenherstellungsnummern. — The production numbers mentioned in the columns 6—7 are the engine production numbers. — Les n° de série repris dans les colonnes 6—7 sont ceux du moteur. — Los números de serie indicados en las columnas 6—7 son los números del motor.

**019**

✗ SPODNÍ VÝFUK S TLUMICEM

UNTERE AUSPUFFANLAGE MIT DÄMPFER — BOTTOM EXHAUST WITH SILENCER —

ÉCHAPPEMENT INFÉRIEUR AVEC SILENCIEUX — ESCAPE INFERIOR CON SILENCIADOR

1 2 3 4 5 6 7 8

Skupina 019 byla zrušena - nevyrobí se  
Gruppe 019 wurde aufgehoben - wird nicht  
mehr erzeugt — Group 019 has been cancelled  
no more produced — Le groupe 019 est  
supprimé — Il n'est plus fabriqué — El grupo  
019 suprimido — no se fabrica